

Ac No : 28400

## కవిగారి గజలు సుందరి

( గాలిబు మఱియు నూట పాతిక మంది  
ఉరుదూ కవుల కవితల అనువాదాలు )

## కవిగారు

( ఆకునూరుగోపాలకిషన్ రావు )

విశ్వసాహితి  
పోతుకూచి సరస్వతీ పీఠం.

# కవిగారి గజలు సుందరి

అనువాద

కవిత్వీకరణ

‘కవిగారు’

(ఆకునూరు గోపాల కిషన్ రావు)

ప్రథమ ప్రచురణ

27 డిసెంబరు 1997

500 కాపీలు

డి.టి.పి

ఉత్తమ్ కంప్యూటర్ సర్వీసెస్

99/ 3k విజయనగర్ కాలనీ

హైదరాబాదు 500057 (A.P)

①3341382

ప్రాసెసింగ్ & ప్రింటింగ్

శ్రీ సాయి రత్న ప్రాసెస్

3-6-780 / 22 హిమాయత్ నగర్

హైదరాబాదు - 500029.

①76079000

వెల : రూ : 50.00

ప్రతులకు

కవిగారు

‘అమృతకృప’ (స్వర్ణాలయం) -97 వాసవీ కాలనీ

సికింద్రాబాదు - 500015 (A.P)

మఱియు ప్రముఖ బుక్ స్టాల్స్

పొట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వ విద్యాలయం  
ఆర్థిక సహాయంతో ప్రచురితము

# రారాజు - రాజులెక్కడ ? గాలిబు

( 1 - 52 )

పేజి నం.

1. మీర్ తఖీ మీర్	55
2. వలీ యుహమ్మద్ వలీ	60
3. సయ్యద్ అమ్మద్ ఘుస్సేన్ అమ్మద్ ఘైదరాబాది	63
4. ఖ్వాజా మీర్ దర్ద్	68
5. రఘుపతి సహాయ ఫిరాఖ్ ( గోరఖ్ పూరి )	71
6. మొకతలీఖాన్ ఫానీ బదాయుని	73
7. జగత్ మోహన్ లాల్ రావణ్	75
8. మోమిన్ ఖాన్ మోమిన్	77
9. మిర్జా సలామతలీ డాబిర్	79
10. ఘైజ్ అహ్మద్ ఘైజ్	81
11. త్రిలోక్ చంద్ మహారామ్	82
12. షేక్ యుహమ్మద్ ఇబ్రహీం బిఖ్	84
13. లభురాం జోషి మల్నియరాని	85
14. నరేష్ కుమార్ పాద్	86
15. టబీర్ హుసన్ జోషి మలీహాబాద్	87
16. సర్ యుహమ్మద్ ఇక్బాల్	88
17. యరాస్ యగానా చంగీస్	90
18. యుహమ్మద్ ఖులీ ఖుతుబ్ పా	163
19. దాఘ్ దెహిల్వీ	91

20. అక్బర్ అలహాబాద్	93
21. అఖ్తర్ షేర్వానీ	94
22. మీర్ బాబర్ లీ అనీస్	95
23. జిగర్ మురాదాబాద్	96
24. రియాజ్ ఖైరాబాద్	97
25. యస్ యస్. భట్టి	98
26. సాహిర్ లుథియాన్వీ	98
27. షక్రీత్ బదాయునీ	99
28. చిస్మీత్	100
29. ఖలందర్ బక్ష జుర్రత్	101
30. షాద్ ఆజిమాబాద్	102
31. రాయ్ రాంపుర్	102
32. బహదుర్ షాజఘర్	103
33. ఆరన్ లఖ్నవీ	104
34. ఇస్మాయిల్ మీరత్	105
35. అమీర్ మీనాయా	105
36. ఖాజా అల్తాఫ్ హుస్సేన్ హులీ	105
37. అఫ్సర్	106
38. రయ్యా సుద్దీన్ రయ్యాస్	106
39. బద్రుద్దీన్ సబర్	107
40. అమీర్ ఖుస్రో	107



41.	నాసిఖ్	107
42.	దిత్ - ఎ - అయ్యాబీ	107
43.	సంయిద్ అంజుమ్	108
44.	అరష్ మల్సియరానీ	108
45.	అలీ జవాద్ ఔద్	108
46.	ఇస్మాయిల్ మంజూర్	108
47.	హమీద్ హుస్సేన్ ఖాద్రి	109
48.	అబ్దుల్ హమీద్ ఆదమ్	109
49.	ఆతిష్	109
50.	ఆజమ్	109
51.	కో కబ్ షాహ్ హుస్సేన్	110
52.	నాహిద్ బిల్కిస్	110
53.	షమీం జయపురి	110
54.	మస్తూర్ ఖైరాబాద్	110
55.	నిరంజన్ దాస్ ఘుబార్	111
56.	సయ్యద్ షహీద్	111
57.	షాన్ముల్లాఖ్ హుఖీ	112
58.	మీనా కుమారి	113
59.	అహ్మద్ నిర్మత్	114
60.	ఖుర్షీద్ అహ్మద్ ఖాన్ మరహ్తాం	114
61.	సలౌ హుద్దేన్ నయ్యర్	115

62. మీర్ తాయఖ్ అలీఖాన్	117
63. అజీజ్ అసర్	117
64. మూహర్ హైద్రాబాద్	118
65. డా. యూసఫ్ ఆజ్మీ	118
66. అసర్ ఘూర్	119
67. అహ్మద్ సవూద్ ఖాస్మీ	120
68. డా. అఖీర్ హుస్సేన్	120
69. రషీద్ జలీల్	122
70. మొహమ్మద్ రహీముద్దీన్ రియాజ్	123
71. లతీఫ్ సయ్యద్ సైఫ్	124
72. రంయాస్ అఖ్టర్	125
73. మోనిసె సయ్యద్ మోనా	127
74. హమీద్ అహ్మద్	128
75. సాహబ్జాదా మీర్ బుర్హాన్ అలీఖాన్ కలీం	129
76. ఫెరోజ్ బుర్హాన్ ఫుర్ఖాన్	129
77. ఖుద్దూస్ నాజమ్ (రాయచూర్)	130
78. అమీరుద్దీన్ అంజం ఫారుఖ్	130
79. డా. మంజూహ్ నిర్మల్	131
80. మునీర్ హైద్రాబాద్	132
81. మొహమ్మద్ మజ్తూర్ ముయినుద్దీన్	133
82. జామీ వజూద్	134

83.	యెయిన్ ఫయ్యోజీ	134
84.	సర్వర్ హాష్మీ	135
85.	యహ్ సఫ్ ఎక్తా	136
86.	డా. హుస్సేన్ అలీఖాన్ అజీజ్	137
87.	అబ్దుల్ జాహిద్ జాహిద్	137
88.	యెహసీనలీ జల్గొంవీ	138
89.	ఫూస్ ఖ్వాముఖా	139
90.	ఇస్లాక్ మలిక్	140
91.	అతీబ్ ఏజాజ్	140
92.	మంజర్ నిర్మలీ	141
93.	అబ్దుల్ రజాక్ షోఖ్	141
94.	విఖార్ సిద్దిఖీ కాన్పూర్	143
95.	యెహసీనలీ యెహసీన్	143
96.	సయ్యద్ జావేద్	144
97.	డా. అలీ అహ్మద్ జలీలీ	144
98.	డా. ఇఫ్తీకార్ షక్తిలీ	147
99.	సయ్యద్ షరిబీ	148
100.	షక్తిల్ మంజర్	149
101.	డి. అంబోజీ రావ్ పాద్	149
102.	అస్మత్ ముజప్పర్ వరంగల్	150
103.	ఇర్ఫాన్ పర్బన్వీ - పర్బన్వీ	151
104.	సయ్యద్ అబ్దుల్ ఖాదర్ షక్తిల్	152
105.	మనోహర్ లాల్ బహార్	153

106. డా. హాద్ మంజూహా	154
107. రఫాత్ సిద్దిఖీ	154
108. సాహిత్ అహ్మద్	155
109. డా. రాహీ	156
110. యషబ్ తమన్నా	157
111. ముజఫర్ ఇన్నానాజ్	157
112. డా. షమూషర్వీన్	158
113. డా. మసూద్ జాఫీ (ఆదిలాబాద్)	159
114. మొహమ్మద్ యాసుఫుద్దీన్ యాసుఫ్	159
115. రజాక్ అసర్ షాఃబాద్	160
116. రహ్మాన్ జామీ	160
117. సయ్యద్ అబ్దుల్ ఖాదర్ షకీబీ	161
118. గులాం హుస్సేన్ బాబర్ (హన్మకొండ్వీ)	161
119. జగ్గీవన్ లాల్ ఆస్థానా సహార్	162
120. ఆషోర్ కాజ్మీ	163
121. అక్బర్ షౌరదాబాద్	163
122. సిద్దిఖీ షబ్నమ్	163
123. సొఖీ ఫారుఖీ	164
124. రాషిద్ అజర్	164
125. ఖుమార్ బొరా బంక్వీ	165

## కవిగారు

166

గమనిక :

బ్లాక్ (సంకెల) లలోని కవితలు  
కవుల పేర్లు తెలియని వారివి

# ఆత్మాచరణము

నల్గురినీ  
నవ్వించుట  
నా జీవిత  
పరమ ధ్యేయం !

నల్గురికీ  
సాయపడుట  
నా చేతల  
నర్మ భావం !

నల్గురకూ  
హృది పంచుట  
నా కవితల  
నడత విధానం !

నల్గురునూ  
ఎదగ చూచుట  
నా కన్నుల  
ఎద ఆరాటం !

నల్గురికై  
కఠిగి పోవుట  
నాకు సదా  
మహదానందం !

## కృతజ్ఞతలు

48 సంవత్సరాల క్రితమే నన్ను 'కవిగారు' అని పిలిచే వాడూ అది నిజమవ చూచుటకు లేని అపర పోతులూరి, రోటర్ డామన్ నా పెద్ద మేనమామయ్య కీ.శే.దేవులపల్లి వెంకటేశ్వరరావు గారికి, పీరిక పరిచయాలు వ్రాసిన ప్రముఖులు

- 1) శ్రీ పటేలు అనంతయ్య
- 2) శ్రీ ఏలూరిపాటి అనంతరామయ్య
- 3) శ్రీ దేవులపల్లి సుదర్శన్ రావు
- 4) డా. పోతుకూచి సాంబశివరావు
- 5) శ్రీ కె.వి.రమణ ఐ.ఏ.ఎస్.
- 6) శ్రీ సుధామ
- 7) శ్రీ ఓలేటి పార్వతీశం
- 8) డా.(శ్రీమతి) స్వర్ణలత ఆకునూరు. గార్లకు ,

అన్ని దశలలో పుస్తకం తీర్చి దిద్దడంలో అత్యంత సహకారిగా ఉన్న తనయుడు డా. గౌతం ఆకునూరుకు ,

నన్నెంతో ప్రోత్సహిస్తూ వెన్నుతట్టుతూ, దన్నునిస్తూ తమ అమూల్య అభిప్రాయాలతో తోడ్పడిన పెద్దలు శ్రీ పాణుగుపాటి కృష్ణమూర్తి, పరమ మిత్రులు శ్రీ వడ్డపల్లి సత్యం, గార్లకు

ముచ్చటగా D.T.P. చేసిన సౌ.పద్మకు (ఉత్తమ్ కంప్యూటర్ సర్వీసన్),

ప్రోసెసింగ్ & ప్రింటింగ్ చేసిన సాయిరత్న ప్రాసెస్ శ్రీ ఎల్లారెడ్డికి

ముద్రణకు పాక్షిక ఆర్థిక సహాయమందించిన పొట్టి శ్రీరాములు విశ్వవిద్యాలయం వారికి

నా హృదయ పుర్వక కృతజ్ఞతాంజలులు.

కవిగారు.

## సౌందర్య సుఫీభవ

‘కవిగారి స్వగతాలు’ కమనీయముగ వ్రాసి  
విశ్వమంతట నిల్చు విలువ చూపించాను  
‘సందర్భ స్వరములన్’ అందమ్ముగా కూర్చి  
విశ్వాత్మజాణ్ణని విలువ చాటించాను  
‘స్వర్ణ గోపాల’ అను శతకమునే నుడివి  
నూరు విలువల నందు కూరిమిగ చెప్పాను  
ఆపై ‘ప్రియాంశాలు’ అల్లి నే మదిచుట్టు  
సంస్కరణ భావాలు జనుల కందించాను  
జోహార్లు విజ్ఞతకు జోహార్లు ప్రజ్ఞతకు  
జోహార్లు మగువకై జోహార్లు మదిరకై  
జోహార్లు ఓ కవీ జోహార్లు తాత్త్వికా  
కవిరాజు నీ వయ్యు కలత చెందిన కతన  
అపుడు సుందరి నీకు అందకుంటే నేమి  
ఇపుడు ఈ ‘కవిగారు’ ఇటుల రమ్యమ్ముగా  
గజలులలో నుండి కమనీయ సుందరిని  
సృష్టించి గాలిబా చుక్క ప్రేయసి నీకు  
అంతరంగము నుండి అర్పించుతున్నాడు

నీవె నేనన్నంత ఈ గేయములు సుంత  
 విస్మయము చేసినవి విజ్ఞులెందరినోను  
 మూలాన్ని దగ్గరగ మమ్మూర్తులా అన్ని  
 ముచ్చటగ మురిపించి ముదమంద చేసినవి  
 సంకుచిత భావాలు ఆంకురించిన మాకు  
 శ్వాశతపు విలువలన్ సకలబల నేర్పాలి.

నీకీర్తి కౌముదులు నిరంతరాలవై  
 నింగినేలా రీతి నిక్కముగ నిల్చేను

నీ దివాను సంద్రమును  
 నే మధించి అనువదించాను  
 నాకు నచ్చిన నీ అషార్ను  
 నప్రముగా తెనుగించాను  
 గైకొనుమయ గాలిబు కవి  
 ఈమెకు నీవే సుందరుడివి  
 సుందరితో స్వర్గ లోక  
 సుఖాల్నీకు లభిస్తేవి !



## గజలు సుందరి ఆవిర్భావము

ఈ 'గజలు సుందరి' ఆవిర్భావం లోని పురిటి నొప్పులు చాలా అనే చెప్పాలి. లేకపోతే 49 సంవత్సరాల క్రితం నాల్గవ తరగతిలో వదిలి పెట్టిన ఉర్దూ మళ్ళీ నామది తెరపై మెదలడమూ తెలుగు కవితలను ఉర్దూలోనికి అనువదించే పట్టుచిక్కడం తద్వారా ఉరుదూ అనువాదాల పై కాస్త ఆధికారం ఏర్పడటం అదే ప్రాంతాల్లో గాలిబు దివాను తటస్థించడం అది చదువుతూంటే ఏదో విధమైన తాదాత్మ్యం కలుగటం చదువుతూనే అందులోని మనసుకు నచ్చిన షేర్లు (అషార్) అక్కడికక్కడే అప్పటికప్పుడే అనువదిస్తూ పోవడం అలా 250 షేర్లు (అషార్) వారం రోజుల్లో పూర్తి చేయడం జరిగింది. గాలిబ్ వ్రాసిన ఉరుదూ గజళ్లు 235 అంటారు. ఆందులో ప్రతి దానిలో 5 నుండి 10 చరణాల వరకు ఉండి మొత్తం 1500 చరణాలున్నాయంటారు. అంటే నేనందులో దాదాపు పదిహేడు శాతం వఱకు తెనిగించి నట్లయినది. ఇవన్నీ నాకెంతగానో నచ్చినవీ తెలుగులోనూ సమానభావంతో అనువదించినవీ. మూలంతో సంబంధం గూర్చి ఆలోచించకుండా మెచ్చదగ్గవి. అయితే నాలోని అనువాద భూతం ఆకలి అంతటితో తీరలేదు. 125 మంది దాకా ఇతర సనాతన, అధునాతన ఉరుదూ కవుల వైపు మళ్ళింది. ఉరుదూకు మెరుగు పెట్టే ప్రయత్నంలో 'ఉరుదూ సియాసత్' డైలీ చదువుతూంటే ఆది, సోమవారాలలో ముంతఖబ్ కలామ్ మరియు యితర గజల్, నజమ్లు చూడడం ఆందులోని హృదయానికి హత్తుకుపోయేవీ అనువదించడంతో వీరివీ 550 షేర్లు (అషార్) దాకా తెలిగించడం మొత్తం 800 దాకా నా ద్వీపదా చౌపదలు సిద్ధించాయి.

ఎవరి పిచ్చి వారికానందం

ఎవరి పిల్ల వారికి అందం

ఈ దిశలో మసలే వారిని

ఎవరి నెవర మాప గలం !

ఇదీ నా పరిస్థితి. ఈ నా తృష్ణ లోంచి నా ఈ 'గజలు సుందరి' ఆవిర్భవించింది. అయితే దీనికి 'గజలు సుందరి' అని ఉచిత నామకరణం చేసిన పెద్దలు, పూజ్యులు, పాండితీ ప్రకర్షలు శ్రీ దాశరథి రంగాచార్యగారికి ఆజ్ఞాంతం కృతజ్ఞాణ్ణి. దీనికింతకన్నా మంచి పేరు ఉండదు ఉండబోదు. ఆ మహనీయునికి నామనో జనిత శతకోటి వందనాలు సమర్పించు కొంటున్నాను. ఆయన సాన్నిహిత్యం లభించడం నా పూర్వ జన్మ సుకృతంగా భావిస్తున్నాను.

ఈ పుస్తక ప్రచురణ, ఆవిష్కరణలకు దాదాపు ఏడాది వేచియుండ వలసి వచ్చినది. ఎందుకంటే 27-12-1997 నాడు గాలిబు ద్విశతదినోత్సవం నాడే దీన్ని ఆవిష్కరించాలని తలపెట్టినందువల్ల. ఈ మధ్య సమయమున్నందున వారి ప్రకటన చూపించిన నా తనయుడు చిరంజీవి గౌతం అభీష్టం మేరకు పొట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం వారి ఆర్థిక సహాయానికై సమర్పించడం అది లభించడం నాకు వెన్నతట్టి నట్లైనది. విశ్వవిద్యాలయం వారికి కృతజ్ఞాణ్ణి. ఇంత జరిగాక ఇంకా వెనక్కి చూడకుండా 'బడ్డేతే జాయ్ హమ్ సైలానీ - రుక్నా మాత్ కి నిషానీ' అన్నట్లు పదిమంది ప్రాజ్ఞుల అభిప్రాయాలకై దీన్ని చూపడం వారినుండి అమూల్యాభిప్రాయాలు రావడం అన్నీ ఓ కలలా జరిగి పోయాయి. అందరూ ఒకే చోట కూర్చుని అభిప్రాయాలిచ్చారా అన్నంతగా అవుండడం నా తృష్ణ, ఉత్సాహాలకు ఆజ్ఞం పోసినట్లయింది. గజలు సుందరి మీ చేతుల్లో ఉంది. 'A thing of beauty is a joy for ever'. అన్నాడో ఆంగ్ల కవిప్రొద్దుడు. సుందరి గాలిబ్దే అయినా ప్రపంచ సుందరిగా అందరూ చూచి ఆనందించడం, చదివి ఆహ్లాదించడం సహజమేకదా? ఆవిర్భావంలోనే అనంతంగా ఎదిగిన సుందరి నైతే సృష్టించాను కాని తననో అయ్య చేతిలో పెట్టాలి కదా. దానికి

నాకు తగిన సుందరుడు గాలిబే అనిపించింది. అపుడెలాగు తన మనో సుందరిని పొందక తల్లడిల్లాడా మహానుభావుడు. ఈ సుందరితోనన్నా స్వర్గ సుఖాలందుకోవాలని ఆయనకే ఈ సుందరిని అర్పిస్తున్నాను. ఇతరుల కవితలు వారి కర్పించి (అందులో నేను ఒకనిగా) తిరిగి అందరం కలసి ఇవన్నీ సుందరికి శతాధిక భూషణాలుగా మలిచి మళ్ళీ గాలిబుకే అర్పించడం ఒక విశేష ప్రక్రియ. ఇలాగా నా రెండవ కూతురు 'గజలు సుందరి' బాధ్యతా సునాయాసంగా తీర్చుకోవడం నా రెండవ అదృష్టంగా భావిస్తున్నాను. ఒక తండ్రికింతకన్నా ఆనంద ముంటుందా ?

అనువాదం అవధానం

అంత మేటి దైన ఆట

ఒకరి దైన సల్లక్ష్యము

నొరుడిట్టే ఛేదించుట !

పీఠికలో గొప్ప మనో విజ్ఞాని, భూతభవిష్యద్జ్ఞాని శ్రీ పటేలు అనంతయ్యగారన్నట్లు నాలో గాలిబు గుణగణాలన్నీ (జూదం, చౌసర్ తప్ప) కొట్టొచ్చినట్లు కనబడుతూండడం నూరుపాళ్లు నిజం. దానికి నేను గర్విస్తున్నాను. కొన్ని గాలిబు గుణగణములు వివరిస్తున్నాను.

1. ఉరుదూ పారశీలలో నిష్ణాతుడు.
2. క్లిష్ట అసాధు పదములను పయోగించి ఇతరులకు భిన్నునిగా ప్రయోగాలు చేయడం.
3. గాలిబు రచనల కర్థంలేదని సమకాలిక కవి ఒకడన్నాడట. దానికి ప్రత్యుత్తరంగా

కోర నేను పాగడ్డలను

కోరను ఏ బహుమతులను

అర్థహీనాలన్నా నా కవితల

అంతగ నేను పట్టించుకోను !

- అని త్రిప్పికొట్టాడు - ఇదీ కవి ఆత్మవిశ్వాసం అంటే !
4. సత్తా వున్న ఇతరుల రచనలనే పొగడేవాడు. కనుక  
మిగతావారు కినుక వహించే వారు.
5. ఈర్ష్య బుద్ధులు, సహృదయం లేని వారి అకారణ  
విమర్శలకు గురైన వాడు. చివరి దశలో కవిసమ్రాట్ అని  
అందరిచే ఏక కంఠంతో ఆనిపించుకొన్నాడు.
6. గజల్ కు గొప్పదనం చేకూర్చినవాడు తరువాతి  
కవులెందరో ఇతనిననుసరించిరి
7. అసమాన కవితా ప్రతిభా సంపన్నుడు. సహజకవి,  
శ్రమపడినేర్పలేదు.  
కవిత వెంట పరుగిడ  
గాలేదు నేనయి  
కవిత తానే వలచి  
కాగిత చేరింది ! అన్న ధీమా కలవాడు.
8. వంశాభి జాత్యము, స్వాభిమానం వల్ల అనేక  
కష్టాలనెదుర్కొన్నా జంకని వ్యక్తిత్వం.  
తరతరాల నుండి మేము  
స్థిర వృత్తిగ సిపాయిలము  
కవితా ప్రవృత్తి తో నాకు  
కలుగలేదెట్టి గౌరవము - ఆన్న ధీరోదాత్తుడు:
9. చివరి మొగలు పాదుషా బహద్దురుషాజఫర్ కు  
సమకాలీనుడైనా స్వాభిమానంవల్ల కాబోలు ఆయనతో  
గొప్ప గౌరవము పొందలేదు.  
కొసరుగా లభించిన  
అసలు సినలు కాటుకను  
వాడిన వారి కృతజ్ఞతే  
వరమై నా వెల తీర్చును - అన్నాడే తప్ప ఏమీ  
ఆశించలేదు.

10. మహా శృంగార పురుషుడు :

నిగ నిగ లాడే నీకురులు

ఎవని బాహువుల పైన బడు

హాయి నిద్రుడో, సూక్ష్మబుద్ధుడో

రేయి ఎల్లయూ రేత భద్రుడో !

అంటాడు - ఎంతటి శృంగార భావన !

11. పూర్వకపుల ఆనుకరణము వదిలి క్రొత్తపోకడ ల

నవలించుట. అన్ని అనుభూతుల వ్యక్తీకరణలో

అపూర్వ నూతనత్వ ప్రదర్శన గాలిబు విశిష్టత.

12. విలాసాభిలాషి అయినా విషాదమే దొరికిన వాడు.

మరణానంతరం గొప్పకవిగా ప్రసిద్ధి పొందిన వాడు.

13. గాలిబ్ కవితా శైలి ఇతరులెవరికీ నేటికీ వట్టుపడ లేదు.

అదీ ఆయన విశిష్టత.

14. అహం గాలిబు ప్రత్యేకత. అన్ని రచనలలో ఇది ఉట్టిపడును.

15. ప్రేమ, సూఫీ తత్వములే ఆధారముగా గల గజలును మార్చి

మానవ జీవితమును సమగ్రముగా గజలులో జొప్పించిన

ఘనుడు.

భిన్న భిన్న జీవిత దృక్పథములను కవితలలో మలచిన మొదటి కవి గాలిబు - గొప్ప వచన రచయిత గూడా. ఆధునిక ఉర్దూ వచన వాఙ్మయూనికి గాలిబు లేఖాపరంపర లె శైలి ఆచార్య పీఠంగా నిలిచింది. ఆయన ఉర్దూ సాహిత్యంలో మహోన్నతుడు.

16. ప్రేమార్థ హృదయుడు - ప్రేయసిని కాసేపు ప్రసన్న

రాలిగా కాసేపు పరాజ్ఞాఖురాలిగా ఊహించి కవితలల్లిన

ఘనుడు.

17. ఎంత ప్రతిభావంతుడో అంత దురదృష్టవంతుడు.

18. స్వతంత్ర ప్రవృత్తి కలవాడు. ఇతరులకు విడ్డూర

మనిపించినా రూఢిగ్రస్తములైన మార్గాలకు భిన్నంగా

తోచినా తన ఆలోచనలను నిర్భీతగా వెల్లడించే వాడు.

19. చర్చిత చర్వణం, ఇతరులు త్రోక్కిన దారినే వెళ్లడం నచ్చని వాడు.

విచిత్ర భావాలు, విచిత్ర అభివ్యక్తికరణలకు ఆద్యుడు - ప్రత్యేకతా వాది. రచనలలోనూ జీవితంలోనూ అంతే.

20. సనాతన ధర్మములు ఆయనను విమర్శించి గేలిచేసినా ఆయన కవితలను పాఠక సహృదయులు అన్ని లక్షణాలను ఆదరించి ఆనందిస్తున్నారీనాటికి.

21. వింత వింత అనుభూతులు భూమి మీదుండి ఆకాశంలో తేలుతున్నటువంటివి రచనల ద్వారా కలిగించే ఊహాతీత వ్యక్తుడు.

22. వ్యంగ్యం ప్రముఖం గాలిబు కవితలలో.

23. సరిక్రొత్త ఉపమానాలను వాడడంలో దిట్ట.

24. ఇంటిలో కంటే బయటే ఎక్కువగా గౌరవింప బడినవాడు.

25. అతిగా హాస్య ప్రియుడు. బాధాకరమైన పరిస్థితులలో కూడా హాస్యం జోప్పించగల దృఢచిత్తుడు.

26. ప్రేయసి తిరస్కారం, బాధ, ప్రణయం, విరహం, మృత్యువు పై రచనలు ప్రఖ్యాతాలు.

ఇలా వ్రాస్తూబోతే నూటొక్క గుణగణాల ఖని ఐన అందగాడు గాలిబ్.

పైవాటికన్నిటికీ ప్రబల నిదర్శనంగా సంఘటనలున్నా గ్రంథవిస్తరణ భీతిచే వాటిని ఉటంకించడం లేదు. అదే ఒక గ్రంథంగా గాలిబు ఆత్మకథ అన్నంతగా అనేకానేక గుణగణాలున్న మహనీయుడా మహానుభావుడు. ఒకోసారి నాకనిపిస్తుంది ఆ మహానుభావుడే నాలో పరకాయ ప్రవేశంచేసి ఇది వ్రాసుకొన్నాడా అని. ఎందుకంటే నాకు లాగే తనకూ ఓ సుందరి శ్రీమతున్నా ఓ కవిగా జీవితాంతం ఆయన భావాల్లో ఊహా సుందరి చుట్టూ తిరగడం అవన్నీ ప్రేమ, విరహం, వేదాంతం, మరణాలలో గొప్ప

కావ్యంగా ఆయన దివాను ఉద్భవించేందుకే గాని వేరే యేమికాదని  
ఎందరో విజ్ఞుల అభిప్రాయం. ఆ సారూప్యత నాలోనూ ఉన్నది.  
ఇంకో గొప్ప సారూప్యత.

జనావళిలో ఒకనిగా

మనడంలో లేదు మహిత

అందరి కన్నా భిన్నంగా

ఆచరించడం ఘనత - అన్నది

నా జీవిత లక్ష్యం. ఆందుకనే విజ్ఞుల కంటపడిన నా రచనలలోని  
భాషా దోషాలను నేను కావాలని సాహిత్యంలో చేస్తున్న  
ప్రయోగాలూ, కవియధేచ్ఛా భావాలకు చిహ్నాలని ( దీన్ని కూడా  
చక్కగా విడమర్చి చెప్పినాడు మహానుభావుడు పటేలు  
అనంతయ్యగారు) మనవి చేస్తూ

భాషా దోషాలుంటే

మరచి పొండి మిత్రులార

భావ దోషాలేమైనా వుంటే

మాటాడండి సుజనులార ! అని

తెలుపుకుంటున్నాను. భావ విశదీకరణకు సౌందర్యారాధనకు  
భాష వ్యాకరణం, పదాలు అవరోధం కారాదని నా అభిమతం.  
దీన్ని విజ్ఞులు శ్రీ వోలేటి పార్వతీశం గారు కూడా వెల్లడించారు.

శ్రీ పటేలు అనంతయ్యగారి పీఠిక నాకిచ్చిన ఉత్సాహం,  
ప్రోత్సాహం గజలు సుందరిని సర్వాంగ సుందరంగా తీర్చి  
దిద్దడానికి ఎంతగానో ఉపకరించింది. స్యయంగా గాలిబు ఇతర  
ఉర్దూ కవుల నెంతో దక్షతతో అనువదించిన విజ్ఞుడాయన.  
ఆయనకు ఈ విధంగా నేను ఋణ పడినానా ఆనిపిస్తున్నది. దీనికి  
పీఠిక వ్రాయడానికి ఈయనే కడు సమర్థుడని తోచింది. ఆయన  
పీఠిక వ్రాయడం నా అదృష్టమనిపించింది.

సాహితీ చైతన్య సాహితీ భీష్మ డా. పోతుకూచి  
సాంబశివరావుగారు నాకు పరమపిత. (God Father) ఆయన

వ్రాసిన పరిచయం ‘అందాల రాశి గజలు సుందరి’ నాకు సత్యంగా సుందరమైన శివాశీస్సు.

సరస్వతీపుత్రులు శ్రీ ఏలూరిపాటి అనంత రామయ్యగారి పరిచయం ‘పరదా వీడిన గజలు సుందరి’ పుస్తకాన్నాసాంతం ఏక విగిని చదివి ఆనందించి ఒసంగిన పండిత ఆశీరవృత్తం.

‘మూలాన్ని మురిపించే అనువాదం’ నా అన్నయ్య (మేనమామ) శ్రీ దేవులపల్లి సుదర్శన్ రావు గారి నుండి నాకు గొప్ప ఖితాబు.

పరిపాలనా దక్షుడు కూడా పాండితీ ప్రకర్షణ వాఛనుటకు దృష్టాంతము శ్రీ కె.వి.రమణాచార్యగారు(IAS). ఆయన ‘మైత్రీ వచనాలు’ సాహితీ జగత్తులో నాకు సీనియర్ గా, తెలుగు, ఉర్దూలలో, సమాన గరిమగల భాషాప్రియుని, సహృదయుని, మహా వచనాలు.

శ్రీ ఓలేటి పార్వతీశంగారు, శ్రీ సుధామ గార్లద్వారా బృహదాకాశ దివ్య వాణి అన్నంతగా తమ పరిచయాలు ‘ఇదంతా ఆమె ధ్యాసే’, ‘అను(భూతి) వాద భావన’ ల ద్వారా అన్నను వెన్ను తట్టి దన్ను నిచ్చిన అవ్యాజ ప్రేమ మూర్తులు, భరత-లక్ష్మణ సమానులు.

ఇక చివరదైనా చిన్నయే మాత్రం కాని శ్రీమతి డా. ఆకునూరు స్వర్ణలత పరిచయం ‘భావోద్వేగ సౌందర్య తరంగాలు’ సరస్వతీ సదృశ నుండి అమందానంద అనురాగాలు. ఘన పూర్వికుడు గాలిబ్ కు అందని నా ఆనందాలుగా భావిస్తున్నాను నా ఈ తపోయజ్ఞ ఫలాలను సమంగా పంచుతున్నాను.

పై వారందరికీ ప్రత్యేక కృతజ్ఞతలు.

ఈ సందర్భంగా ఇతఃపూర్వగాలిబు అనువాదకులను తలుచు కోవడం నా కర్తవ్యంగా భావిస్తున్నాను. కీ.శే. దాశరథి గాలిబ్ గీతాలు సుప్రసిద్ధాలు. ‘నా తెలంగాణ కోటి రతనాల వీణ’ అన్న ఈ నేల గర్వించే ఘన కవి, మహానుభావుడు కీ.శే.



గాలిబ్ గీతాలు సుప్రసిద్ధాలు. ‘నా తెలంగాణ కోటి రతనాల వీణ’ అన్న ఈ నేల గర్వించే ఘన కవి, మహానుభావుడు కీ.శే. దాశరథిగారు. ఆయనకు నా భక్తి పూర్వక నమోవాకములు.

శ్రీపటేలు అనంతయ్యగారు అత్యంత రమణీయంగా గాలిబు మఱియు ఇతర ఉరుదూ కవులను అనువదించిన కవీశ్వరులు. వారికి నా కృతజ్ఞతా వందనములు.

డా.వల్లపురెడ్డి బుచ్చారెడ్డి గారి గాలిబు అనువాదం చూసే అదృష్టం నాకు కలగకున్నా ఆయన కవితలు అద్భుతాలని నేను విన్న సత్యం. వారికి నా అభినందనలు.

ఇంకా ఎవరన్నా వ్రాసి వుంటే ప్రక్రియలో నా పూర్వీకు లందరికీ పేరపేర వందనాలర్పిస్తున్నాను.

అందరూ ఉరుదూ భాషా సౌందర్యానికి, గాలిబు భావ గాంభీర్యానికి సమ్మోహితులై చేసినవారే-ఇంక మన్ముందెందరు చేయనున్నారో? ఎవరెరుంగుదురు. రామాయణం వ్రాసిన వాల్మీకి మహానుభావుడు. ఆయననే స్ఫూర్తిగా కొని నేటికీ రామాయణాలు వస్తూనే వున్నాయి. యుగాంతం వఱకు వ్రాయ బడుతూనే ఉంటాయి. అది వాటి మహనీయత.

గాలిబు దివాను కాక ఈ ప్రక్రియలో నాకు సహకరించని ఫుట్ పాత్ పైకొన్న చిట్టి కవితాసంకలనాలు, ఉర్దూ సియాసత్ డేలీలు మాత్రమే. వాటికి, వారికి కృతజ్ఞతలు. గాలిబ్ తో సహా 125మంది కవులకూ నా అభివాదములు. దీనివల్ల వారి ఉత్కృష్ట రచనా గరిమ, ఉన్నత భావాలతో ఆంధ్రులకానందం కలగించాలని చేసిన ప్రయత్నమే ఇది.

సహృదయ పాఠక లోకం నా ఈ ప్రయత్నాన్ని ఆదరిస్తే నా జన్మధన్యమైనందుకు కృతజ్ఞాణ్ణి వుంటానని తెలుపుకుంటూ

కవిగారు.

## పీఠిక

మిత్రులు శ్రీ గోపాల కషన్ రావు 'కవిగారి' తో నాకు ఈ మధ్యే పరిచయం. వారి కవితలు కూడా ఈ మధ్యే చూచాను.

తాము అనువదించిన ఉర్దూ గజల్లకు పీఠిక వ్రాయమని కోరారు. కాదు అభిప్రాయము వ్రాస్తానని చెప్పాను. ఐనా వారిది పీఠికగా వేసుకుంటే నాకు అభ్యంతరం లేదు.

వారి అనువాదాలు ముఖ్యంగా గాలిబు గజల్ల నుండే కాక ప్రక్కనెందరో గొప్ప ఉర్దూ కవులున్నారు, మిర్ తఖీమీర్, వలీ ముహమ్మద్ వలీ, ఫైజ్, ఇక్బాల్, పిరాఫ్, మోమిన్, హస్రత్, దర్ద్, బహద్దుర్షా జఫర్, అనీస్, అష్వద్, ఔఖ్, జాత్రత మొదలగు వారే కాక ఇతర ఉర్దూ కవులు నూట పాతిక మందిది గజల్ నజం, రుబాయిలతో కూడి యున్నవి కూడాను తనవి కాక.

గజల్ ఉర్దూ సాహిత్యంలో ఒక విశిష్టమైన ప్రక్రియ - పాఠకులను, శ్రోతలను మోహముగ్ధుల చేసే గుణం ఈ ప్రక్రియలోని ప్రత్యేకత. ప్రణయాంశం ప్రధానమైన గజల్ క్లుప్తతకు గుప్తతకు సినలైన ప్రతీక. ఇది 'ధ్వనికి గని' అన్నాడో గొప్పకవి. ఇది 'రసోత్తకూజితం' అన్నాడు మరో మహాకవి. అందుకే కదా 'గజల్' అంటే రసిక లోకం చెవులు కోసుకుంటుంది. సామాన్యులు పైతం 'గజల్ సునేంగే' అంటారు.

ఇంతగా ఆకట్టుకోగల ఈ కవితా ప్రక్రియను యితర భాషల్లోకి అనువదించుటకు ఉత్సాహ పడటం సమర్థులైన ఉభయ భాషా ప్రవీణులైన (ఉర్దూ-తెలుగు) పండిత కవులకు సహజమే!

ఏ భాషయందైనా కవిత్వంలో అగ్రస్థానం వహించేది బాధా గర్భితమైన ప్రస్తావనే. దర్ద్(బాధ)ను వ్యక్తం చేయడానికి అసలు సినలైన భాష 'ఉర్దూ'. గజల్ మూల స్వరూపం గాని ప్రశంసనీయ పాత్రగాని ప్రణయావస్థలో అనుభూతిగా

అనుభవించేది బాధే - గాలిబ్ కవితలు సమస్తం యీ సామగ్రితో నిండి యున్న కారణంగా ఆయన గజల్ - సప్రూబ్, బహుశః అన్నికాలాలకు, ఐతే ఆయన 'తరె' బయాన్, వివరణ శైలితో కవిసప్రూబ్ కావడంలో ఆశ్చర్యమేమీ లేదు.

గాలిబు కవితలు (గజళ్లు) అర్థం కావాలంటే మొదలు గాలిబును అర్థం చేసుకో గలగాలి. ఇతర ఉర్దూ కవుల వలె గాక గాలిబ్ జీవిత ధ్యేయం, జీవితం పట్ల దృక్పథం, ఆలోచనా సరళి, సుగుణాలు, మానసిక స్థితి ప్రత్యేకం - ముక్కుకు సూటిగా నడిచే మనిషి, నిజాయితీకి నిలబడేవ్యక్తి, స్నేహానికి ప్రాణమొడ్డే సాహసి, మధుపిపాసి, చౌసర్ జూద వ్యసనకారి, ప్రశంసనీయమైన అతని బలహీనత స్త్రీ సౌందర్యరాధన. గాలిబ్ తన వ్యసనాలను, లోపాలను ఎప్పుడూ కప్పిపుచ్చలేదు. సర్వ స్వతంత్రుడుగా వ్యవహరించే వాడు.

'కవిగారి' తో నాకున్న కొద్ది పరిచయంలో వారి కవితలలో గోచరించే మూర్తిమత్వంతో చాలా వరకు వారి యందు గాలిబ్ గుణాలు, దృక్పథాలు కొట్టొచ్చినట్లు కన్పడతాయి - త్రాగుడు, జూదం మినహాయించి. కాబట్టి వారి అనువాదాలు గాలిబ్ ఆలోచనా ధోరణికి అతి దగ్గరగా ఉండడం విశేషం - అందుకే కాబోలు అనువాదానికి గాలిబ్ గజళ్లు ఎన్నుకున్నారు సాహసంగా - అందుకు అభినందనీయులు.

గజలు అనువాదాల కాద్యులయినవారు కీ.శే. దాశరథి, డా.వల్లపురెడ్డి బుచ్చారెడ్డి, భవదీయుడు మొదలగువారు ఉర్దూ గజళ్ల 'బహర్' కాక తెలుగు ఉపజాతుల ఛందస్సు నాధారంగా అనువాదాలు వ్రాశారు. కాని కవిగారు ఏ ఛందస్సు పాటించలేదు. సర్వ స్వతంత్రంగా తనకు నచ్చిన లయలో భావ ప్రాధాన్యతా స్పృతితో అనువాదాలు ఒక తరహా వచన కవిత్వంలో వ్రాశారు.

అక్కడక్కడ వ్యావహారిక భాషా పదాలు వాడారు. అవి పాసగలేదంటే మనతో ఏకీభవించరు. మార్చుట కొప్పుకోరు. అదివారి సాహసం, స్వతంత్రం, నిఖచ్చి వైఖరి - ఒక కవి కుండ వలసిన యధేచ్ఛ.

అనువాదం కవిత్వం వ్రాయుట ప్రయాసతో కూడినపని. కవిగారు అవలీలగా వ్రాసి పడేశారు. సునాయనాసంగా మాతృకలోని భావం సంపూర్ణంగా తోడి యిటు గుమ్మరించారు. ఉదాహరణకు చదవండి.

మూలం :

నాజుకి ఉస్కీ లబ్ కి క్యాకహెనా  
పంఖ్తీ ఏక్ గులాబ్ కీ సి హై

అనువాదం :

‘ఏమి కోమల మామె పెదవులు  
పోలెనవి చూడు గులాబి రేకులు’

మూలం :

చల్తాహు థోడి దూర్ హర్ ఏక్ తేజ్ రాక సాథ్  
పహచాంతా నహీహు అభీ రహ గుజర్ కుమై

అనువాదం :

ప్రతి పరుగిడు పాంథునితో  
పరుగు తీస్తే కొంతసేపు  
ఇంకయునూ తెలియ లేదు  
ఎవరన్నది మార్గదర్శి !

సూటిగా సరళంగా దిగిన ఈ అనువాదాలు, అనువాదాలు కాక అసలు సినలైన మూలంలా ధ్వనిస్తున్నవి. ‘తేజ్ రోకెసాథ్’ అనే పదానికి అర్థం వేగంగా నడిచే (ప్రవహించే) సాగే అని. దాన్ని రమ్యంగా ‘పరుగిడు’ అని వాడడం యింపుగా వుంది. రెండవ

చరణంలో మార్గదర్శిని ‘గుర్తించలేదు’ అనాలి ‘తెలియలేదు’ అనే పర్యాయ పదంతో తెనుగు సహజత్వం ప్రదర్శించారు. అలాగే ‘కొంతదూరం’ అని రావలసిన మాటకు ‘కొంతసేపు’ అనే వాడుక తో భావం దెబ్బతినకుండా ప్రవాహాన్ని వేగంగా నడిపించడం విశేషం - కొంత సేపు పరుగిడడం కొంత దూరం అధిగమించి నట్లేకదా! తాము స్వంతం ‘కవిగారు’ తేజ్జో కవితా పాంథులే (పరుగిడువారే) !

వీరి అనువాదంలో ఒక ప్రత్యేకత వుంది. ఇది ‘మక్కికి మక్కి’ అనువాదం కాదు. మీదు మిక్కిలి అక్కడక్కడ స్వేచ్ఛానువాదాలు చేశారు. భావం ప్రభావ పూరితంగా వ్యక్తం చేయడానికి వీలుగా తమవైన కొన్ని శబ్దాలు అధికంగా చేర్చుట మరో ప్రత్యేకత. ఉదాహరణకు ఈ క్రింది అనువాదం చూడండి.

నా ప్రేయసి వచ్చు వార్త

నమ్మికగా నాకు తెలిసె

ఇంటిలో నేడో చాపయు

కంటనే పడదాయె !

‘ఖబర్ గరంహై’ అనే మాటలో భావ గర్భితంగా వున్న సూచన తప్పకుండా ప్రేయసి వస్తుందనే మాట నొక్కి చెప్పడానికి ‘నమ్మిక’గా అనడం విశేషం.

మన ‘కవిగారు’ ఔత్సాహిక అనువాదకులు. మూలంలోని కవితా భావం పాఠకునికి అందునో లేదోనను ఆందోళనతో అక్కిడక్కడ అధిక వివరణలు కూర్చడం ఆక్షేపించ నవసరం లేదు. అనివార్యాలు కాకపోయినా అవి ప్రయోజనాత్మకాలు, ప్రయోగాలు, ప్రశంసా పాత్రాలు.

‘జబ్ కె తుర్ఖు బిన్ కోయీ నహి మౌజూద్

ఫిర్ ఎ హంగామాయె ఖుదా క్యాహై’

ఈ కష్టాల్ అనువాదం 'నీవు తప్పయితరు లెవ్వరూ లేనప్పుడు (ఉనికి యేలేనప్పుడు) దేవుని గురించి ఈ హడావుడి, గందరగోళం యేమిటి ?' అని వుండాలి.

ఈ మూలంలో గర్భితమైన భావాన్ని కవిగారి విధంగా విడమర్చి చెప్పారు.

నీవే అల్లా నీవే ఈశ్వర్ ఈసా నీవే కదా

ముస్లిం హిందూ ఈసాయీలు భాయి భాయి కదా

వీరి మధ్య ఎందుకీ మత కలహాలో ఖుదా

వీరందరికి ఐక్యత నీవైనా నేర్పరాదా ?

నిజానికి పై మూలానికిది అనువాదంగా తోచదు.

నీవు ఒక్కడివే అయినప్పుడు ఈ 'హంగామా' యెందుకు అనటానికి హంగామాపై హంగామా చేసేసి గాలిబ్ ఉద్దేశ్యాన్ని నినదించి ఘోషించారు. అందరి ఖుదా 'ఒకే ఒక్కడని', ఎంతైనా అభినందనీయం.

ప్రేయసి సంయోగం కోసం వేచియుండుట గాలిబ్ తట్టుకోలేడు. వేచి యుంటే ఫలితం ఉంటుందని యే మాత్రం నమ్మకం లేదు. ఆ ఎదురుతెన్నుల కంటే మృత్యువే మేలని భావిస్తాడు. కాని పైకి ఆ మాట అనడు ఎంతవేచినా సంయోగ భాగ్యవండుడనే తెలుసతనికి, ఖచ్చితంగా - అతడొక భగ్నప్రేమికుడు, విధివంచితుడు, ఆవేదనా భరితుడు - అందుకే అంటాడు

'ఎహ్ నథీ హమారి ఖిస్మత్ కె విసాలె యార్ హోతా

అగర్ ఔర్ జీతె రహతే యహి ఇంతెజార్ హోతా'

అనువాద కవిగారంటున్నారు

'ప్రేయసిని పొందు భాగ్యము

పొసగ దాయె యే మాత్రము

ఎంతకాలమిక బ్రతికిన

ఎదురు చూపె గతిమాత్రము !'

ఇది అనువాదం కాక సిసలైన మూలంలా వియోగపూరిత ఆవేదన ఘోషిస్తున్నది-అందుకే గాలిబ్ వలె మన కవిగారు బాధాగ్రస్తలు కాలేదు కదా అనేంత అనుమానం కలిగించడం యీ గజల్ లోని విశేషం - ఒక అనువాదానికి యింత కంటే ఉదాత్తత అబ్బే భాగ్యముంటుందా ఓహో !

గుండెను కుదిపే గజలు కవిత్వం వ్రాసిన 18వ శతాబ్దపు ఉర్దూ కవులలో పేరెన్నిక గన్న వాడు 'మీర్ తఖీ మీర్'. మీర్ మీరే (మేటియే) అందుకు సందేహం లేదు. ప్రణయంలో పడి తనగతి ఎంతగా క్షీణించి పోయిందో తానే వాపోతూ అంటాడు.

ఎహ్ జర్ద్ జర్ద్ చహ్రో యెహ్ లాగ్రీ బదన్ హై

క్యా యిష్క్ మే హువాహై ఐ మీర్ తేరహాల్.

అనువాదం :

వెలవెల బోయిన నీమోము

అలాగ చిక్కిన నీ తనువు

ప్రణయ మెంత కుంగదీసె

కాంచినావా ? కవీ ఓ మీర్ ?

'జర్ద్ జర్ద్ చహ్రో 'అంటే పచ్చగాపలికి నముఖమని. అనువాదంలో 'వెల వెల బోవటం' అన్న తెలుగు జాతీయంతో మూలంలోని భావానికి ప్రాణం పోయటం శ్లాఘనీయం. తక్కిన భావం సరళ సుందరం, సర్వవందితం.

దేశ స్వతంత్ర సంగ్రామ సందర్భంలో కవి బిస్మిల్ ఆంగ్లేయులను సవాల్ చేసిన తీరులో నిగూఢమైన అపురూపత్యాగ నిరతి అనన్య సాహసోపేత భావం అన్ని భాషల్లోకి అనువాదం

కాదగిన గజల్ ,

సర్ ఫరోషీ తమన్నా.....

దేఖ్నా హైజోర్ కిత్నా.....

ఈ ద్విపంక్తిలోని అర్థం నేడు మేము తలను వెలకమ్ము కునే కోరిక కలిగి యున్నాము-చూడవలసిందల్లా - హంతకుని బాహుబలం. ఈ భావాన్ని కవిగారు రమ్యంగా మలచి మరింత భావగాంభీర్యం కూర్చారు. చూడండి :

అమర వీరత హృదయ మందున

అమరి పోరుకు సిద్ధ పడినాం

శత్రు సేనల కండ బలమది

చూడ వలెనది ఎంత యన్నది !

తలనమ్ముకునే కోరిక కలుగటం, అమరత్వం పొందుటకేనని తెర తొలగించి చెప్పటం, హంతకుడు మరెవ్వరో కాదు శత్రువేనని సూటిగా వాక్రుచ్చడం బాగున్నది. బంగారుకు మెరుగు పెటీరనట్లు. ఈ అనువాదంలోని మరో విశేషం, ఇవి పాడుకొనుటకు వీలుగా వుండటం.

జ్ఞాన పీఠ పురస్కారం పొందిన కవి ఫిరోజ్ ఉర్దూ కవిత్వంలోని ప్రక్రియలన్నీ చేపట్టి సాధించి సెభాష్ అనిపించుకున్నాడు. అతని రుబాయిలు సైతం అత్యంత ఆదరణీయాలయ్యాయి. మాతృ దేశాభిమానంలో గుండె గుమ్మరించిన ఫిరోజ్ రుబాయికి అర్థం :

నీమెత్తని ఒడిలో నిద్ర బుచ్చినావు

నిశ్శబ్దపు పిలుపుతో నిద్ర లేపినావు

నీ సేవలో తరించ నిమ్మో జన్మభూమి

నీ మట్టితో కదా మమ్ము మలచినావు !



అనువాద విషయంలో చెప్ప వలసిన మాట మరొకటుంది. సమాంతర శబ్దాలు, జాతీయాలు, నుడికారాలు యిత్యాదివి ఒక బాష నుండి మరో భాషలోకి పరివర్తనం చెందేటప్పుడు ఒక క్రొత్త రూపం దాల్చటం వింతేమి కాదు. వాటిని యదాతథంగా అనువదించటానికి పూనుకుంటే భాషా సౌందర్యమే కాక భావ సౌందర్యం కూడా చెడిపోయి మూలం దారితప్పే ప్రమాద ముంది. అనువాదం పాఠకుని అవగాహనకు దోహదం చేయాలి.

వరిత సంస్కారాన్ని బట్టి గజల్లో అనేక ఆర్థాలు స్ఫురింప వచ్చు. వీటన్నిటిని అనువాదంలోకి దిగుమతి చేయడం అశేష ప్రజ్ఞా ధురీణులకే సాధ్యం. ఆమాట కొస్తే అనువాదాని కన్నా మూల రచనే సులభం - కవితాను వాదం మరీ కష్టసాధ్యం.

కవిగారి అనువాదాలలో మూలంలోని సోయగాలు, సాగసులు, క్లుప్తత గుప్తత సాధ్యమైనంత వరకు గాడి తప్పకుండా నడవడము, భావం ఎక్కడా వికటించ కుండా పొందు పరచడం శ్లాఘనీయం.

తెలుగు పాఠకులకు 'కవిగారు' ఉర్రూతలూర్పా కవితా మృష్టాన్నమందించుటకు చేసిన ప్రయత్నము శతధా అభినందనీయం.

19-5-97

16 -2-741/45సి

పటేలు అనంతయ్య

ఆంధ్రా బ్యాంక్ కాలనీ

మలక్ పేట, హైద్రాబాద్ - 36

## అందాల రాశి - గజలు సుందరి

కవిగారు గజలు సుందరి గ్రంథం రూపొందించారు. గాలిబ్ కవి ఒక్కరే గాక యింకా వంద పాతిక మంది ఉర్దూకవుల కవితలు(తనూ కాక) ఇందులో తెలుగు అనువాదాల ద్వారా పొందుపరిచారు.

ఉర్దూ సాంప్రదాయిక కవితా రీతుల్లో భౌతిక సౌందర్యం, విరహ వేదనా మాధుర్యం ఆనిర్వచనీయమై కవితా భావాలలో తొంగి చూస్తాయి. తరుణీ సౌందర్య ఆరాధన, వారి మానసిక ప్రవృత్తి - అన్ని రకాల భాషల కవితా రీతుల్లో ప్రతిబింబిస్తున్నా ఉర్దూ భాషా సౌందర్యంలో తరుణీమణి అందాలు యింకా శోభ చేకూర్చు తుంటాయి. వారి రచనా రీతిలో విశిష్ట వైచిత్ర్య కనిపిస్తుంది.

గాలిబ్ ప్రముఖ కవి. ఆయన స్త్రీ ఆరాధన ఆదర్శం - కాని విరహ వేదనలో నిరాశావాదం తొణికిసలాడుతుంది. వేదనా భరితంగా కవిత సాగుతుంది. నిజమైన ప్రేమలో విరహ వేదన అంతర్గత విద్యుత్తు. దానిని హృదయాంతరాళంలో ఆనుభూతి పొందిన వాడు గాలిబ్.

అలాగే ఇతర ఉర్దూ కవులు గూడా - అనువాదాలు కవిగారు భావస్ఫూరకంగా, అర్థవంతంగా, రమణీయంగా, ఔచిత్యపరంగా రూపొందించారు.

గాలిబ్ ను ఇదివరలో దాశరథి తెనిగించారు. ఇంకా సినారె వంటి కవులు గజళ్లు రాసి గాలిబ్ ను తలపించారు. గజలు తెలుగులో అన్ని లక్షణాలతో ఆవిర్భవించినా ఉర్దూ గజళ్ల సౌందర్యం ఎంత వరకు పుణికి పుచుకున్నాయి అన్నది విమర్శకుల సందేహం. కానీ ఉత్తమ కవిత అన్ని భాషల్లోకి రావాలి.

ఆ విధంగా కవిగారి అనువాద కృషి చాలా ప్రశంసనీయం.

కళాప్రపూర్ణ  
డా.పోతుకూచి సాంబశివరావు.

1-3-18/ఎ, కవాడిగూడ

కల్పనా థియేటరువద్ద

సికింద్రాబాద్ - 80 ఫోన్ : 7533177.

## పరదా తొలగిన ఉరుదూ సుందరి

భద్రాచలం దగ్గర ఉన్న పర్వతాల చూడటానికి వెళ్లినపుడు ప్రక్కనున్న సీతమ్మ వారు చీరలు ఆరవేసుకొన్నపుడు ఏర్పడిన చారలు ఇప్పటికీ ఉన్న ప్రదేశానికి తీసుకువెడతారు. అక్కడికి వెడుతుంటే మిరప తోటలలో నుంచి వెళ్లవలసి వస్తుంది. ఆ మిరప తోటలు ఇరవై సంవత్సరాల క్రితం చూస్తే అవి బుజాల దాకా పెరిగి ఉన్నాయి. బాగా మిరప వంట వండే ప్రాంతంలో మోకాలు కంటే కొంచెం ఎత్తు మిరప తోటలనే చూచిన నేను ఈ తోటంతా ఇంతెత్తులో చూసి విస్తు పోయాను. కారణమేమిటని ఆలోచిస్తే ఈ ప్రాంతంలో సృష్ట్యాది నుంచి ఏదో చెట్లలో మొక్కలో మొలుస్తుండడం మళ్ళీ అక్కడే వ్రాలి ఆ సారమంతా ఆ భూమికే తిరిగి అర్పిస్తూ ఉండటము- ఇలా సారం నుంచి సారాన్ని ఉత్పత్తి చేసి దానిని మళ్ళీ ఆ భూసారంలోనే కలిపి ఆ భూమిని మరి సారవంతం చేస్తుండడం తప్ప ఆ సారంనుంచి వచ్చిన పంటను ఎక్కడికో పంపి దీనిని నిస్సారం చేసే పద్ధతి లేక పోవడమేననిపించింది.

ఇదం ప్రథమతయో ఈ అహల్య లాంటి ప్రదేశాన్ని హల్యను చేసే సరికి నేలబారు మొక్కలు నింగినంటేవయి కుంచెడు పుట్టెడుగా పండించేవయాయని తోచింది.

ఏనాటినుంచో ఒకరంగంలో ఏదో పనిచేస్తూ అరంగంలో ఏదో ఉత్పత్తి చేయవలసిన వాళ్లు ఏమి చేయ కుండానో చేసిన దంత సారవంతం కాకుండానో చేసే వాళ్లుగా మిగిలిపోతే హఠాత్తుగా ఒక్కసారి స్పృశ్చిక్కుల్లాగా రోదసీలోకి దూసుకుపోవడం అన్ని రంగాల్లో కనిపిస్తుంది. అక్కడ అలా జరగడానికి ఇదే కీలకం.

సాహిత్య రంగమూ ఇంతే. శివ భారతం, శివ తాండవం ఇలా దూసుకు పోయిన స్పృశ్చిక్కులే - వారంతటి వారు వీరని చెప్పటం నా అభిప్రాయం కాదు. యవరంతటి వారు వారు. ఎవరెంతటి వారో ఎవరూ ఎప్పుడూ సరిగా అంచనా వేయలేరు. అంచనాలెప్పుడూ దేశకాల పాత్రలను బట్టి గురికి బెత్తెడెండగా ఉంటాయే కాని సత్యాన్ని చెప్ప గలవి కావు. ఆంధ్ర దేశంలో 16వ శతాబ్ది ఉత్తరార్థంలో ఉన్న పింగళి సూరన్న ఎన్నో గ్రంథాలు వ్రాస్తే మూడు రకాల మూడు గ్రంథాలు మిగిలాయి. వాటిలో రాఘవ పాండవీయం ఆయన ఉన్న రోజుల్లో గొప్పదని అందరూ మెచ్చుకొన్నారు. కళాపూర్ణోదయం కృత్రిమ రత్నము గానే

ఈసడించారు. ఆది ఇంచు మించు లుప్త ప్రాయమయి పోయిన దశలో ప్రపంచం 20వ శతాబ్దంలో చూస్తే ఇంత గొప్ప గ్రంథం లేదని అసలు ఈ వాఙ్మయంలోనే లేదనీ అందరూ ఆశ్చర్యపోతున్నారు. కనుక సాహిత్యం విషయంలో ఎవరి అంచనాలూ నిర్బంధాలు కావు, శాశ్వతాలూ కావు.

కవిగారు ఇంజనీరుగా పేరుకెక్కిన వారు. రిటైరు కాబోయేముందు కవిత్వ రచనకు పూనుకొని అవిరామంగా, అవిచ్ఛిన్నంగా కవిత్వ మైరేయాన్ని శ్వేత వత్ర పవకంలో పోసి అందరినీ మైమరపింప చేస్తున్నారు.

వారు ఉరుదూ, హిందీ, ఇంగ్లీషు తెలుగు కవిత్వం అందచందాలకు పరవశించివారు. పరదా వెనకనున్న ఉరుదూ కవితా సుందరి ఘోషా తొలగించి కేవలం ఘోషా కలవాటు వడిన వారికి ఆనందం కలిగించాలని ఈ 'గజలుసందరి' ని మన ముందు నిలిపిన ఉదారులు.

ఇందులో గాలిబు గజళ్లు మాత్రమే కాక నూటపాతిక మంది మధుర కవుల కవితలు కూడా ఉన్నాయి. ఇవి అన్నీ అనువాదాలంటే నమ్మటం కష్టంగానూ, కవిగారి సొంత సృష్టలంటే సత్కృతిగానూ ఉన్నాయి. కవిగారి స్వంత సృష్టలూ ఉన్నాయి.

ఇందులో కొన్నింటికి ప్రసిద్ధుల అనువాదాలుండ వచ్చుగాక, ముఖ్యంగా గాలిబు మహాకవి దాశరథి అనువాదాలు ప్రచారంలోకి వచ్చాయి కూడా. మళ్ళీ ఇదెందుకు? ఈ ప్రశ్న తెలిసిన వారెవరూ వేయరు? వాల్మీకీ రామాయణం కాక సంస్కృతంలోనే ఖితమంది ఎన్ని రూపాలలో వ్రాయలేదు? ఎన్ని భాషలలోనికి ఎన్నిరూపాలలో ఆది నిరంతరం అనువాదం కావడంలేదు?

ఎవరి అనుభూతి వారిది. ఎవరి హక్కు వారిది.

కవిగారి ఈ కవితలు నాకు ఆనందం కలిగించాయి. అరమరికలు లేని మనస్సుతో చదివిన వారెవరికైనా ఆనందం కలిస్తాయి.

ఏలూరి పాటి ఆనంతరామయ్య.

శ్రీసాయి ఆపార్ట్మెంట్స్

నైదాబాదు కాలనీ

హైదరాబాదు.

# మూలాన్ని మురిపించే అనువాదం !

అనువాదం అన్నా అనువాదకుడన్నా సాధారణంగా చిన్నచూపు చూడడం అలవాటు మన సాహితీవేత్తలకు.

రామాయణ, మహాభారత, భాగవతాది పురాణేతి హాసాలన్నీ తెలుగు వారికి అనువాదాలుగా లభించినవే.

అనువాదం ఒక విశిష్టమైన కళ.

అనువదించాల్సిన మూలం ఉన్న భాష లోనూ, అనువదించాల్సిన భాషలోనూ అనువాదకునికి సమాన పాండిత్యం ప్రధానావసరం కాగా మూలంలోని భావాల్ని పూర్తిగా ఆకళించుకొని సందర్భానుసారం భావాభివ్యక్తికరణ శబ్దార్థాలకు విఘాతం కలగకుండా చెప్పగలగాలి.

సంస్కృత భాగవత ఆంధ్రీకరణలో కొన్ని ఘట్టాల్లో పోతనగారి పోకడ మూలాన్ని మించి పోయిందని ఒప్పుకోవానికి ఎవ్వరూ వెనుదీయరు. 'గజలు సుందరి' పేర 'కవిగారు' (అకునూరు గోపాలకృష్ణ) కొన్ని ఉర్దూ కవితల అనువదించి గాలిబ్, తనూ కాక, నూట పాతిక ఉరుదూ కవులను తెలుగు వారికి పరిచయం చేయబూనటం ముదావహం. అయితే ఇందులో నాకాశ్చర్యం కల్గిస్తున్న విషయమొకటున్నది.

కవి నా మేనల్లుడు కాబట్టి ప్రాథమిక విద్యాస్థాయి నుండి ఇంజనీరింగ్ వట్టభద్రుడయే వరకు అతని విద్యాభ్యాస క్రమము, ప్రగతి, ఇత్యాది వివరాలతో పూర్తి పరిచయమున్న వాణ్ణి.

ఉర్దూ మాధ్యమంతో కేవలం నాల్గవ తరగతి వరకు మాత్రమే విద్యనభ్యసించాడు. అటు తరువాత ఉర్దూ భాషతో నిత్య సంబంధం దాదాపు తెగి పోయిందనే చెప్పాలి.

మపై ఆరు సంవత్సరాల ఉద్యోగ జీవితం ఉర్దూ భాషతో ఆవసరంలేకుండానే గడిచింది.

గృహస్థ జీవితం యావత్తూ ఉర్దూ వాసన ఎరుగని పదహారణాల ఆంధ్రవాతావరణంలో సాగింది.

కొందరు సాహిత్యం వల్ల అత్యంత అభిమానంతో తమ ఉద్యోగ ధర్మాలను కొంత నిర్లక్ష్యం చేసి భాషాభివృద్ధికి, సాహిత్యాసక్తికి కృషి చేసిన వాళ్లని నే నెఱుంగుదును. చిరంజీవ్ గోపాలకిన్ తన ఉద్యోగ ధర్మాన్ని నిర్వర్తించిన అంకిత భావం అనన్య సామాన్యం.

పదవీ విరమణ కాలానికి సుమారు ఎనిమిది నెలలు ముందు మాత్రమే సాహితీ క్షేత్రంలో అడుగిడినాడు.

అలాంటి సాహితీ శిశువు ఆంధ్ర, ఆంగ్ల, ఉర్దూ భాషల్లో చక్కని రచనలు చేస్తూ, ఒక భాషనుండి మరోభాషకి ములాన్ని మురిపించే స్థాయిలో అనువాదాలు అందించ గలుగు తున్నందుకు ఎంతో సంతోషించడమే కాదు, ఒక విధంగా గర్విస్తున్నాను కూడా !

ఉర్దూ మూలంతో పరిచయంలేని పాఠకులు వీనిని తెలుగు రచనల లాగానే చదివి ఆనందించవచ్చు. ఉభయభాషలతో చక్కని పరిచయము గలవారు నా సంతోష, గర్వ కారణాలు సహేతుకమేనని, బంధు పక్షపాతంతో కూడుకున్న ఆనుభూతులు కావని అంగీకరిస్తారని నా నమ్మకం !

భగవంతుడే కవికుమారునికి ఆయురారోగ్య, కీర్తి, ఐశ్వర్యాదులు ప్రసాదించాలని మనసారా కోరు కుంటూ

మేడే 1997

దేవులపల్లి సుదర్శన్

విశ్వమాతా సదస్

శ్రీ నగర్ కాలనీ (ఉత్తర)

వడ్డేపల్లి - హన్మకొండ

## మైత్రీ వచనాలు

కీ.శే. దేవేరా గారిచే సుమారు ఐదు దశాబ్దాల క్రితమే 'కవిగారి' గా పిలిపించుకొని కవిగా రూపొందిన కవిగారు శ్రీ ఆకునూరు గోపాలకిషన్ రావు గారు. ప్రముఖ విద్యుదింజనీరుగా పదవీ విరమణ చేసిన 20 నెలల్లో 22 సంకలనాలను వ్రాసి పది నెలల్లో నాల్గు సంకలనాలను ప్రచురించి ఐదవ సంకలనానికి ముహూర్తం సంకల్పించడమెంతో ముదావహం.

'కవిగారి స్వగతాలు' తర్వాత 'కవిగారి సందర్భ స్వరాలను', 'కవిగారి స్వర్ణ గోపాల శతకము', కవిగారి ప్రియాంశాలను' వెలువరించిన తరువాత ఉర్దూ భాషా యోషా ప్రియుడైనందువలన గాలిబ్ మీర్ తఫీ మీర్, ఆష్టద్ హుస్సేన్ అష్టద్ హైద్రాబాదీ, రఘుపతి సహాయ్ ఫిరాఫ్ గోరఖ్ పూరి, మోమిన్ ఖాన్ మోమిన్, ఫైజ్ అహమ్మద్ ఫైజ్, ఆక్బర్ అలహాబాదీ, వలీ మహమ్మద్ వలీ, రయీసుద్దీన్ రయీస్, అమీర్ ఖుస్రో, మహమ్మద్ ఖులీ ఖుతుబ్ షా మున్నగు హేమాహేమీ ఉర్దూ కవివరుల మొత్తం నూట పాతిక మంది సనాతన, ఆభ్యుదయ కవివరుల కమనీయ కవితాలహరిలో పరవశుడై జోల పాడుతున్నట్లు, జ్వాల రే పుతున్నట్లు, జాలి గొల్పుతున్నట్లు, ఉండే చరణాలను ఎన్నుకొని పదం, భావం, అనుభూతిని ముప్పేటలా కలగలిపి స్వేచ్ఛానువాదం చేస్తూ గుండెతో వలికించే 'గజలు సుందరి' ని సృష్టించారు కవిగారు. గజలంటే ఆనేకార్థాలున్నా శృంగార పరంగానే చెప్పుకొంటూంటాం. అయితే కవిగారి ఈ 'గజలు సుందరి' కి తాత్త్విక స్ఫుర్తి, ప్రగతి శీలము, మానవీయ దృక్పథం అలంకార ప్రాయాలు. గతి నియతులకు అతీతంగా చెప్పదలుచుకొన్న విషయాన్ని నాలుగు చిన్న చిన్న పాదాల్లో ఇమిడించి, వచన కవిత్వంలో, మినీ కవితా ప్రయోగం సాధించే ప్రయోజనాన్ని చౌపదుల ద్విపదల రూపంలో 'గజలు సుందరి' సాక్షాత్కరిస్తున్నది.

పాట స్వభావంలో నుండి గజలు పుడితే, పద్య స్వభావంలో నుండి రుబాయి పుట్టింది. గజళ్లనూ, రుబాయాలనూ తెలుగు రంగప్రవేశం చేయించింది మహనీయుడు దాశరథి. గాలిబ్ గీతాలు, సినారె 'మౌనరణం' కవిగారికి ఆదర్శమూ, స్ఫూర్తినూ. గాలిబు ద్వితీయ జయంతి సందర్భంగా గాలిబువీ, ఇతర ప్రసిద్ధ ఉర్దూ కవుల కవితల్లోంచి తాను నచ్చినవీ, మెచ్చినవీ ఆయిన కొన్ని ఏర్చి, కూర్చి పేర్చిన సంపుటియే ఈ 'గజలు సుందరి'. మచ్చుకు ఈ సుందరి సౌందర్య విశేషాలు కొన్నింటిని చూద్దాం !

‘రెండు హృదులు జతైతే మూడోది పుట్టుకొచ్చు.....

.....

.....

తీగలు రెండు కలువగనే ‘జీవకాంతి’ ఉద్భవింపు’

పై చరణాల్లో ఉర్దూ రుబాయి రచనలో యావద్భారత కీర్తి నార్జించిన అవ్జుద్ షైదరాబాదీ రుబాయికి తెలుగు సేత చేస్తూ విద్యునింజనీరుగా తన లక్షణాన్ని తెలపక తెలిపారు.

మరణమే లేకుంటే  
బ్రదుకుట కేదార్హణ ?’

‘బాధల తరంగాలు  
పారశాల లాంటివి  
ప్రతి తెప్పా అందులోన  
గురువు చెంప దెబ్బ !’



గాలిబ్ గీతాల్లోని జీవిత సత్యాల్ని అనల్పార్థం వచ్చే రీతిలో  
చిన్నచిన్న మాటల్లో పొందు పరిచారు కవిగారు. మరోచోట :

గుండెలో నున్న  
రక్తపు చుక్కలన్ని  
కంటి నుండి గులాబులై  
కారి పోయెను వాగులై !

రక్తపు చుక్కలు..... గులాబులై... కంటి నుండి కారిపోయెను  
వాగులై..... కన్నీళ్లన్న పదం వాడబడలేదు. గుండె మండితేనో,  
ద్రవస్తేనో కన్నీళ్లొస్తాయి. ప్రతి వాడికీ అనుభవైక వేద్యమే ! 'చేప్పే రీతిలో  
వైవిధ్యం.

‘అగ్గి పుల్ల అతి చిన్నదిలా కనబడ్డా  
ఒక్కసారి గీకితే భగ్గమని చూపించు’.

అగ్గిపుల్ల నెవ్వడూ పట్టించుకోడు. గీకిన అగ్గిపుల్లను చూస్తే  
మాత్రం ఎక్కడ ఏమంటుకుంటుందో... ఏది భగ్గమంటుందో నన్న  
భయం - ఆందోళన !! అగ్గిపుల్ల లాంటి జీవితాలెన్నో ప్రపంచంలో !

షాకతలీఖాన్ రచించిన గీతాన్ననువదిస్తూ -

‘ఇంతకు ముందెవరన్నా చస్తే ఏడ్చేవారము  
ఇప్పుడెవడైనా బాగా బ్రదికితే ఏడుస్తున్నాము’

కాదనలేము ! అవుననడానికి కాదనిపించే నగ్న సత్యం.  
నిత్యమూ సమాజం స్థితిగతులు తెలిసిన వాడెవడికైనా గుండెను కదిలించే  
చరణాలివి.

డిసెంబర్ 31 నాటి రాత్రి ఆంగ్ల సంవత్సరాదిని ఆహ్వానిస్తూ  
 విందులూ, వినోదాల్లో పాల్గొనడం నాగరిక లోకానికి పరిపాటే. అయితే  
 జగత్ మోహన్ లాల్ రావణ్ రుబాయిల్ని తెల్గులోనికి తర్జుమా చేస్తూ

‘సంవత్సరాది నేడండీ. తిక్కగా త్రాగండి  
 చషకమెలా చాలుతుందీ సుదినం నాడు  
 ఆకసాన్ని తిరగేసి ఒలుకు దాక నింపండి  
 .....’

మూడవ చరణంలో వర్షించే ఆకాశాన్నే తిరగేయమన్నాడు  
 కవిగారు. ఉర్రూ కవిగారు చెప్పింది అర్థంకాని వారికీ, మధుపాన  
 ప్రియులకూ కవిగారు చేసిన తర్జుమా ప్రియాతి ప్రియం.  
 వేరొక చోట -

‘నీటి చుక్క ముత్యమవగానే  
 చిప్ప విడిచి పోవాలే  
 కాయలు తము పండగనే  
 శాఖ వీడి పోవాలే  
 సంపూర్ణత ఎంత శాపం ?

అన్నారు కవిగారు. ఈ చరణాన్ని విశదీకరించడమో  
 వ్యాఖ్యానించడమో చేస్తే - నాలాంటి వాడికి దుస్సాహసమే అవుతుంది.

భట్టి గారి కవితననువదిస్తూ :

‘బాధల కన్నీరు తుడువ  
 రుధిర హృదయ మున్నది  
 రమ్యంగా ఓదార్చగ రంగుల  
 ఉదయాస్తమయాలున్నవి !

అని బాధితులకో ఓదార్పు నేర్పుగా అందించారు.

ఇలా వ్రాస్తూ పోతే - ఎన్నో చరణాలు మననం చేసుకోవాలని పించేవి మురిపించేవి ఎన్నో! ఎన్నెన్నో!! తాను గజల్లను రుబాయీలను వ్రాశానని కాక గాలిబునూ తననూ కాక వంద పాతిక మంది ఉర్దూ, ఫారసీ కవుల్లో గాలిబ్ స్థానం గాలిబ్దే నన్నట్లుగానూ, గాలిబ్ తో పాటు జోడించి గౌరవించుకున్నట్లుగానూ వారి కవితల్లో తాను నచ్చిన, ముషాయిరాల్లో 'వహ్వా' యని పించే ప్రజలు మెచ్చిన ఒళ్లు జలదరింప చేసే ఉర్దూ గజల్లను, రుబాయీలను ఎన్నుకొని, స్వతంత్రంగా, సుందరంగా అనువదించి తెలుగు రంగ ప్రవేశం చేయించి, సహృదయ సాహితీ జనావళికి ఆమోద యోగ్యంగా, కన్నుల పండుగగా కవిగారు 'గజలు సుందరి'ని సృష్టించి, వీక్షించడానికి, సమీక్షించడానికి - రసజ్ఞుల హృదయం రసాలంలా మలచుకోవడానికి అవకాశం కల్పించారని విశ్వసిస్తూ -

కవిగారి ప్రయత్నం సాహితీ మూర్తులు, సాహితీ పరులు హర్షిస్తారని ఆశిస్తూ -

ఈ నా 'మైత్రీ వచనాలు' మైత్రీ బంధ సూచకాలే కాని, యోగ్యతాభావ సేచకాలేమాత్రం కావని సహృదయ పరితృప్తోకానికి సవినయంగా మనవి చేస్తూ -

ఆసాంతం 'గజలు సుందరి' సౌందర్య విశేషాల్ని తిలకించ గోరుతూ

సెలవు

మీ

హైద్రాబాదు

అక్టోబర్ 10, 1997

రమణ

(కె.వి.రమణ IAS)

# భావోద్వేగ సౌందర్య తరంగాలు

సాహిత్యము జీవన ప్రతిబింబము. దేశకాల పరిస్థితులను, పరిపాలనను బట్టి ప్రజల జీవన విధానము మారును. సాహిత్యము వారి అవసరములను తీర్చుటకు, సరైన సందేశములను అందించుటకు పనికి వచ్చును. మంచి సాహిత్యము ఎల్లప్పుడు జీవితములోని ఉన్నత తత్త్వములను, ఉదార నీతులను బలపఱచును.

ఏ భాషలో సాహిత్యాన్ని పరికించినా, మనకు దాదాపు అందరి కవుల లక్ష్యము ఒకటిగానే కనబడుతున్నది.

ముఖ్యంగా మన తెలుగు భాష తరువాత మధురమైన భాష 'ఉర్దూ' అని నా అభిప్రాయం. నేను 'ఉర్దూ' లో పండితురాలను కాను. ఈ భాషతో పరిచయమున్నదాన్ని. ఇదంటే నాకు అమితమైన ఆరాధన. అందుకే ఈ భాష లోని పద్య సాహిత్యాన్ని శ్రద్ధగా విసటం, అర్థం చేసుకోవడం నా తీరిక సమయాల్లో చేస్తుంటాను.

'గజల్' అనునది పారసీక పదము. ఈ పదమునకు 'స్త్రీలతో సంభాషించుట' అని అర్థము. గజలు కేవలం ప్రేమ, శృంగారాల వర్ణనకే పరిమితము కాలేదు. తరువాతి కాలంలో దేశభక్తి, నీతి, రాజనీతిలాంటి అనుదిన సామాజిక అవసరాలెన్నోచోటు చేసుకున్నవి. అన్ని విషయములు సరళముగా, సరసముగా మధుర భావనలు అంతరంగిక ప్రతీకలు, పదగుంభనలతో నిండి ఉంటాయి. గజల్ లోని భావములో అంత రంగ ప్రతీకలు

గుల్ - గులాబీ పుష్పము

బుల్బుల్ - కోకిల

చమన్ - ఉద్యానవనము

కఫన్ - శవవస్త్రము

గజలులో మొదటి చరణమును మళ్లా (ఉదయించుచోటు)

అందురు. చివరి చరణమును 'మళ్తా' అందురు. ఇందులో కవి తన పేరును నిశ్చింత పరచడాన్ని 'తఖల్లుస్' అందురు. ఖాఫియా రదీఫ్ అంత్యప్రాసలనందురు.

ఉర్దూ భాషలోని సాహిత్య సముద్రమును మధించినంతగా మానవ జీవిత అనుభవాల అగాధ రహస్యములను వెలికి తీసి చక్కని శైలిలో పాఠకులకు అందించిన వాడు 'మిర్తా గాలిబు'. గాలిబు గజల్ల లోక ప్రసిద్ధులు. అంతటి మహాకవి గజల్లను తెలుగులోనికి అనువదించారు కవిగారు. ఇది సామాన్యమైన పని కాదు. ఒక యజ్ఞము, తపస్సు చేసినంత శ్రమతో కూడు కొన్నది. కవిగారు అనువాదములలో దిట్ట అని పాఠకులకు తెలుసు. అందుకనే అలవోకగా అనువదించారు.

'గజల్ సుందరి' అను తన ఈ కావ్యములో కేవలము గాలిబు గజల్లే కాక యితర నూట పాతిక సనాతన, అధునాతన కవుల గజల్లు, రుబాయీలను వీరు అనువదించారు. ఆయనకు గాలిబ్ పైనున్న గౌరవమును గాలిబ్ కు నంబరివ్వకుండా ఉండడంలోనే తెలుస్తున్నది. ఇక తనను కూడా చివరి వానిగా పెట్టుకొని ఉరుదూ అనువాదాలు చేసి చేసి తనకు కల్గిన అలాంటి అనుభూతుల్ని అందులో కవిత్వీకరించారు. మచ్చుకు రెండు భావాలు :

1. నమాజా ముస్లింకెంతో  
నాణ్యమైన నీమము  
ఆన్నిమదురు భూమాతకు  
అవుతాడు పవిత్రుడు !

2. అనుభవాలు కోకొల్లలు  
అఘోరిస్తున్నానే తప్ప  
కవిగా నేనేదో గొప్పగ  
కవిత్వీకరిస్తున్నాని చెప్ప !

కవిగారి అనువాదాలు నాలాగటి సామాన్యులకు కూడా అర్థమయ్యేలా సరళంగా, సరసంగా, సున్నితంగా, భావ వరంపరా పరిమళాలు వెజల్లేవిగా వుండటం విశేషం.

అనువాదం ఒక కళ, నైపుణ్యం. నిరంతర కృషి, రెండు భాషలలో సమాన నైపుణ్యం కలిగి వుంటేనే ఈ కార్యానికి పూనుకోవటానికి సాహసించే ప్రక్రియ. ఈ సాహసాన్ని చిన్నపిల్లలు బంతి ఆట ఆడినట్లు అవలీలగా కవిగారు ఉర్దూలోంచి గజల్లను, రుబాయీలను తెలుగు లోనికి అనువదించారు. 'గజల్ సుందరి' చదువుతున్నప్పుడు ప్రతి చొవద, ద్విపద ఒక ఆణి ముత్యమనిపించింది. అందులో కొన్ని ముత్యములు మచ్చుకు :

బాధల తరంగాలు  
పాఠశాల లాంటివి  
ప్రతి తెప్పా అందులోన  
గురువు చెప్పదెబ్బ !

వృత్తి రీత్యా ఉపాధ్యాయునిని కాబట్టి కవిగారి ఈ కవిత 'వాహ్వా' అనేలా వుందని చెప్పక తప్పదు.

తప్పు చేయువాణ్ణి దండించు నటుల  
తప్పు చేయనవుడు మెప్పులీయరేల ?  
ఇది అక్షరలక్షలు చేస్తుంది. అందరినీ ఆలోచింప చేస్తుంది.  
రెప్పకాలంలో రాలేదు స్వరాజ్యం  
కాల్గెన్నో ఐనాయి ముళ్ళ మయం  
మహనీయుల నెందరినో  
మనం దానికై కోల్పోయాం !

చదివిన వారిని దేశభక్తితో పులకింప చేసే కవిత ఇది :

తుఫానేమి చేస్తుంది  
 దృఢ నిశ్చయ శీలుల్ని  
 నిండు గుండె ఆతిథ్యం  
 అడ్డ లేదు పేదరికం !

చదువరులను కార్యోన్ముఖులను చేసే చౌపద.

కఠిన ప్రేమ మార్గాల్లో  
 కదలాడా లింక నీవు  
 పూల దాల్ల వీధుల్లో  
 పోతున్నదిపుడు నీవు !

ఆలోచనలో ముంచెత్తే జీవిత సత్యం.

పిచ్చుకా కూలిన గూటిని  
 రెచ్చి మరీ కడుతూ పో  
 పిడుగదే విసుక్కుని  
 పడడం మానును పో !

ఇది అనువదించిన తీరు శ్లాఘనీయం. ప్రతి ఒకరికి కార్యదీక్షను ప్రబోధించే కవిత.

ఉర్దూ సాహిత్యము యింత రమ్యంగా ఉంటుందని తెలువడానికి కవిగారు ఊటీననువదించి మన ముందుంచారా అనేంత చక్కగా తెనుగించారు. వీటిని సాహిత్య సభల్లో, కవి సమ్మేళనాలలో పాడి ముషాయిరాలలో వినిపించే 'వాహ్వా' నాదాలు వినవచ్చు.

కవిగారి ధర్మపత్నిగా ఈ కావ్యము లోక ప్రసిద్ధము కావాలని కోరుతున్నాను. ఉర్దూ తెలుగు తెలిసిన వారిని ఉద్రూతలూగించిన ఈ అనువాదకావ్యము, రసరమ్యమై పండిత పామర జన రంజకమై, సాహితీ రంగంలో తనదంటూ ఒక ప్రత్యేక స్థానాన్ని సంతరించుకున్న కవిగారికి కీర్తి కిరీటాలనందిస్తుందని చెప్పటానికి సాహసిస్తున్నాను. నాకు ఉర్దూ

భాషలో ప్రావీణ్యం లేకున్ననూ ఈ పరిచయ వాక్యాలు వ్రాయుటకు ప్రోత్సహించి, అవకాశమిచ్చినందుకు కవిగారికి నా ధన్యవాదములు.

ఈ కావ్యం చదివిన పిదప నాకు తెలియ కుండానే ఆయన కవితా వైదుష్యంలో కూడా అర్థాంగినా అన్నట్లు నేను ఒక వచ్చిరాని షేర్ చెప్పి ముగిస్తున్నాను.

వడ్డేపై ఆప్ ఖలమ్ జబ్ సే షాయరాన అందాజ్ మే  
ఫూల్ బహారోంకే బర్సేపై హమారే దిలోమే !

చదువరులపై కవిగారి గజల్ల ప్రభావానికిదొక మచ్చుతునక మాత్రమే !

‘గజలు సుందరి’ లో ప్రతి ఒక్కరి జీవితంలో కలిగే అసాధారణ అనుభవాలు ప్రేమ, శృంగారం, భక్తి, ప్రార్థన, రక్తి, ముక్తి, వేదాంతం లాంటి ఎన్నో భావోద్వేగాల్ని పాఠకుల హృదయాల్ని స్పృశించి తమ అనుభవాలేనా అనిపించి తాదాత్మ్యంతో ఆనందించేసేవిగా మలిచిన ఈ ద్విపదా చౌపదలు తరతరాల వారికి నిత్యనూతనంగా వెలుగునే చూపుతాయని నా ప్రగాఢ విశ్వాసం.

డా. స్వర్ణలత ఆకునూరు

అమృత్కవ ( స్వర్ణాలయం )

97వాసవీ కాలనీ

సికింద్రాబాదు - 15

8 -11-1997.



## అను(భూతి)వాద భావన

పచ్చగడ్డి తిన్న ఆవు ఇచ్చే పాలు పచ్చగా వుండవు.

ఆరగించేదానికీ, అభివ్యక్తం చేసే దానికీ అంతరం వుంటుంది.

ఎంత తిన్నాం అన్నది కాక - ఎంత జీర్ణించుకున్నాం, ఎంత శక్తిమంతులమై  
సంచరిస్తున్నాం అన్నది ముఖ్యమైనట్లుగానే -

అందుకున్నదానికన్నా, అందించే దానిమీదే దృష్టి.

సౌందర్యం వుంటుంది. కానీ దాని అసలు సౌందర్యం అనేది మన

అనుభవంలోనూ, అనుభూతి లోనూ అందుతుంది మనకు.

‘తాను మునిగింది గంగ. తాను మెచ్చింది రంభ’ అన్న సామెత  
విన్నదేకదా!

‘అందనిది ఎంత అందమయిన దయినా మనకేం ఉపయోగం!’ అనుకునే  
వారు కొందరుంటే-

అందనిదే అయినా - దూరం నుంచే చూసి ఆనందించే వారు  
కొందరుంటారు.

సాహిత్యం విషయమూ అంతే.

ముఖ్యంగా అనువాద సాహిత్యం సంగతి.

ఒక భాష లోని సాగసు, జిగి బిగి, తళుకు బెళుకు, గాఢత,

సాంద్రత, తత్త్వమూ పూర్తిగా ఆ భాషకే సొంతం.

అవి వేరే భాషలోకి రావా అంటే వస్తాయి. కానీ యథాతథంగా రావు.

తేడా పాడాలతో వస్తాయి. అనువాదకుడు ప్రతిభామతి అయితే అసలు  
ఎలావున్నా, అనువాదం ఆకర్షణీయ మౌతుంది.

అసలు అనువాద రచన ప్రయోజనం ఏమిటి ?

అనువాదకుడు - ఉభయభాషాజ్ఞాని, సరసుడు, సహృదయుడు

అయినప్పుడు ఒక భాషా సాహిత్యంలో తనను అలరించిన,

ఆకర్షించిన, తనహృదయాన్నీ బుద్ధినీ కూడా రంజింప చేసిన  
రచనను తనకు నచ్చిన మరో భాషలోకి (మరీ ప్రత్యేకించి సహజంగా  
తన మాతృభాష లోకి) అనువదించడానికి సంసిద్ధుడవుతాడు.

అనువాదకుడు ఏ భాషలోంచి రచనను అనువాదం  
చేస్తున్నాడో ఆ మూల భాష రాని పాఠకులు, ఏ భాషలోకి  
అనువాదం చేసాడో ఆ భాషా పాఠకులు చదివి ఆనందించడమే  
ప్రధానంగా అనువాద రచన ప్రయోజనం.

ఉర్దూ బాగా వచ్చిన పాఠకుడు ఉర్దూ గజల్స్ రుబాయీలూ నేరుగా  
చదువుకుని ఆనందించగలడు

ఉర్దూ రాని తెలుగు పాఠకుడు ఉర్దూ గజల్స్ రుబాయీల సౌందర్యాన్ని,  
రచనా విశిష్టతను, ఆ కవితా మాధుర్యాన్ని అందుకోవాలి అంటే  
అనువాదమే శరణ్యం.

కవిగారి 'గజలుసుందరి' తెలుగు పాఠకుల కోసం దిగివచ్చిన సుందరి.  
ఆ 'హసీనా' హాసాలను ఆయన అక్షరాల్లో గుమ్మరిస్తున్నారు. గాలిబ్  
వంటి సుప్రసిద్ధ కవి ఉర్దూ కవితా సౌందర్యాన్ని మాత్రమే కాదు,  
సూటపాతిక ఇతర ఉర్దూ కవుల రచనా సౌందర్యాన్ని కవిగారు తెలుగులో  
తేటతెల్లం చేసేందుకు సంకల్పించి చేసిన కృషి ఇది, కాక కొన్ని తన భావాలు  
వెల్లడించారు.

ఉర్దూ మూలాన్ని, తెలుగు అనువాదాన్ని వక్కవక్కన పెట్టుకుని  
తులనాత్మక అధ్యయనం చేసే పండితులకోసం, ఉర్దూకవితలోని  
ఛందస్సులు, గణమాత్ర పరిగణనలు అనువాదంలో, తెలుగులో ఏ  
తూగులో, ఏ లయల్లో వచ్చాయి అని విశ్లేషణ చేసే విమర్శకుల కోసం  
కవిగారు ఈ అనువాదం చేయలేదు.

కవితలో సౌందర్యం కోసం, అచ్చమైన అనుభూతి కోసం అగ్రులు చాచే  
సహృదయ సామాన్య పాఠకుల కోసం ఆయన ఈ అనువాదానికి

పూనుకుని నిర్వర్తించారు.

ఉర్దూనుండి ఇది యథాతథంగా మక్కికి మక్కిగా చేసిన అనువాదం కాదనీ, తాము నాల్గవ తరగతిలో వదిలి పెట్టిన ఉర్దూను - గజల్స్ గొప్పదనానికి మురిసి, తుప్పుపట్టిన మెదడులోని ఆ భాషా కోశాన్ని దులిపి, ఆకళింపు చేసుకుని, చదువుతున్న క్షణంలోనే అనువాద భావం మెదలి, అక్షరబద్ధం చేస్తూ ఈ రచనలు సాగించాననీ కవిగారే స్వయంగా చెప్పుకున్నారు.

అందువల్ల తెలుగులోకి వచ్చిన కవిగారి 'గజలుసుందరి' సౌందర్యం బురఖా లోనే వుండి పోలేదన్న మాట వాస్తవమే కానీ, కొన్ని తావుల్లో పరదాల మాటునుంచి మెరిపిస్తూ, మురిపిస్తూ కనబడే మాట మాత్రం నిజం. అయితే ఈమె స్వేచ్ఛ, సరళత, సూటిదనం ఈ నవ్యకాలానికి తగిన నాగరిక సౌందర్యంతో భాసిస్తున్నాయి.

అసలే పరదాలలో  
ఆపై మరో పరదా  
చూపుకనలు అందవు  
అందకుండా ఉండవు  
ఏమి ఈ ఊగిసలాట  
ఇదేమి మన సయ్యాట

అని ఆవేదన కలగకుండా కవిగారు, శతాధిక ఉర్దూకవుల భావ శ బలతను అనుభూతిరమ్యంగా, స్వచ్ఛందంగా, రసప్రవచనంగా అందించారు.

ప్రణయం, ప్రళయం, వలపు, వగపు, శృంగారం, సింగారం, తరుణ రక్తి, ముక్తి వంటి భావాలన్నీ లలితంగా రంగరించి పోశారు. అనువాదం నడకలో ప్రాసలూ యతులూ అంటూ లేకపోయినా, వచన కవిత్వపు నడకలో సైతం ఒక అంతర్లయ స్ఫురించగల సమత్వాకపు పదాలను ఎంచుకొన్నట్లైతే మరింతగా భాసించేది.

ఏమయినా ముందే చెప్పినట్లు -

అనువాదం అంటే ఆరగించినదాన్ని ఆరగించి నట్లుగా ఆర బోయడం కాదు.

కావలసింది 'కక్కు' కాదు. ఒక 'కిక్కు'.

వచ్చగడ్డినే తిన్నా, ఆవు-పరమ రమణీయంగా స్వాదువయిన క్షీరాన్ని ఎలా అందిస్తుందో -

ప్రతిభామతి అయిన అనువాదకవి మూలాన్ని మూలమట్టంగా ఆకళింపు చేసుకుని, ఆ మౌలికతను జీర్ణం చేసుకుని, సారవంతంగా అక్షరాల్లో అనూదితమౌతాడు. రసక్షీరాలను పాఠకులకు అందిస్తాడు. కవిగారు ఆ పనే చేశారు. పాదుగు పాదుపుకున్న మేర పితికినన్ని పాలు. ఇక్కడ 'వచ్చగడ్డి' అంటే గోవు దృష్టిలో జ్ఞానస్వరూపమయిన పరబ్రహ్మత్మకమైన అన్నమే తప్ప లొకికమైన వచ్చగడ్డి కాదని గ్రహించడం మరీ ముఖ్యం. ఎందుకంటే 'మూలం' అనేదానికి వున్న విలువ, గొప్పతనం సవ్యంగా సంభావించడం ప్రథమ కర్తవ్యం.

అన్ని అందాల కన్న

ఆత్మానందం మిన్న

నశ్వరాలందాలన్నీ

శ్వరము లేని దాతేనన్న !

అని విశ్వసించిన కవిగారు ఈ 'గజలుసుందరి' లో అనువాద సౌందర్యానికి మించి, అనుభూతి ఆత్మకు ప్రాముఖ్యమివ్వడం ప్రశంసనీయం. కవిగారి ఈ అనువాద మానస సరోవరంలోనికి పాఠక 'హంస' లకు సుస్వాగతం.

సుధామ

(ఆకాశవాణి)

13 -10-97.

## ఇదంతా ఆమె ధ్యాసే

సూర్యోదయం ఎప్పుడు కావాలో ప్రకృతి నిర్దేశిస్తున్నది. చంద్రోదయం ఎప్పుడు కావాలో ప్రకృతి నిర్దేశిస్తున్నది. అలానే వసంతం ఎప్పుడు రావాలో శిశిరం ఎప్పుడు కావాలో ప్రకృతి నిర్దేశిస్తున్నది. మనిషికున్న అదృష్టమేమంటే, ఇటువంటి నిర్దేశాలు, నిర్ణయాలు, నిరంకుశత్వాలు, అతని విషయంలో లేవు. ఎప్పుడు ఏ పువ్వును చూసి స్పందిస్తాడో, ఎప్పుడు ఏ కుసుమ పేళలమైన భావాన్ని చదవి ఎందుకు చలించిపోతాడో, ఎవ్వరూ నిర్ణయించి ఏభావాన్ని ఆస్వాదించి ఎందుకు పరవశించిపోతాడో నిర్వచించటం అసాధ్యం. ఆ స్పందన అనిర్వచనీయం.

ఈ స్పేచ్చ వల్లనే భావుకుడైన మనిషి ఒక్కొక్క సందర్భంలో అనుకోకుండా కలిగిన అనుభూతికి, కరిగి కవిగా మారుతున్నాడు. సరిగ్గా అలాగే కవిగారై పోయిన ఒక భావకుడి భావహరప్రసంగం ఈ 'గజల్ సుందరి'. ఇంతకు మునుపు ఆవిష్కరించిన కావ్యాలతో, ఆంధ్రదేశంలో 'కవి' గా స్థిరపడిన శ్రీ ఆకునూరు గోపాల కిషన్ రావు, ఇప్పుడు ఈ కావ్యంతో సుప్రసిద్ధులౌతున్నారు.

సౌందర్యాన్ని ఆరాధించడానికి భాష ప్రతిబంధకం కాదు, కారాదు అన్న మాటలకు అక్షర సంతకం కవిగారు.

పరభాషా(వ) సుందరిని చూసి పరవశించిన కవిగారు, ఆమెకు తెలుగు తనాన్ని కలిగించే ఆలంకారాలు తొడిగారు. తెలుగు మాటల వస్త్రాలను అలంకరించారు. పరగేయ ప్రవేశం చేసి, రసరమ్యంగా తీర్చి మనముందు ఆవిష్కరించారు.

‘నైరాశ్యం ఎంతగాను  
నరకంలా తోస్తున్నది  
ప్రియసి తీపి జ్ఞాపకాలను  
వేగంగా మరిపిస్తున్నది’.

మనిషికి ఎంత మాత్రం కూడదనుకునే నైరాశ్యం, మనిషికి ఎంత  
ఆవశ్యకమో ఒక కొత్త కోణం నుండి మనకు ప్రదర్శించారు.

‘చిరకాలం జీవించే  
సుర మిత్రుల కన్నా  
పది మందికి పనికి వచ్చు  
మన నరులే మిన్న’

మనుషులందే మాధవుణ్ణి వెదకి పట్టుకోమన్న ఆర్యుల భావానికి  
ఇదొక కొత్త ప్రతిబింబం.

‘మిత్రుడొకడు పొరపాటున  
ఆమె అందమును వర్ణించెను  
నాటి నుండి నాకాతడు  
శత్రువు తానై కనిపించెను’

తెలియని అర్థాలను తెలియచెప్పే వాళ్ళను గౌరవిస్తాం. తెలియని  
అందాలను చూపెట్టే వాళ్ళను అభినందిస్తాం. చెలి అందాన్ని చూపిన  
మిత్రుణ్ణి నిందించబూనటం ఒక వినూత్న భావ ప్రదర్శన. మరొక  
వినూత్న భావ ప్రదర్శనను చిత్తగించండి.

పుష్ప గీతిని కాను  
తంత్రి మూర్ఖుని కాను  
ఓటమి నుద్భవించిన  
ఓ గుండె చప్పుడును

‘ఓటమిలో నుంచి పుట్టిన గుండె చప్పుడును’ అనడంతో, ఒక  
జీవిత నేపథ్యాన్నంతా మనముందు ఆవిష్కరించిన అనుభూతి  
కలుగుతోంది. ఇటువంటి ప్రయోగాలు భావ మధనం లోంచి  
పుడతాయి. కవిగారి కవన నైపుణ్యానికి చిరునామాలై నిలుస్తాయి.

‘గుండె పగిలెను కనుక  
కొంత కలిగెను కినుక

కాని జీవిత మెల్ల  
కలిగింది నిమ్మళము'

‘బాధే సౌఖ్యమనే భావనరానీవోయ్’ అన్న వేద వాక్యంలాంటి  
మాటకు ఇది సరిక్రొత్త రూపసమర్పణం. గుండె పగిలే మాటల్లోంచి,  
పరవశించే అర్థాలను ప్రకటించడం కవిగారి సమర్థతకు నిలువెత్తు  
దర్పణం.

‘ప్రేమలో పడిన వారికి  
లేదు చావు బతుకుల్లో తేడా  
ఎవరికై పడిచస్తారో  
వారి కోరికై బ్రదుకుతారు’

రెండు గీతల్ని కలిపి అందాన్ని ప్రతిష్ఠించ గలిగిన ‘బాపు’కి  
రెండు మాటల్ని కలిపి అర్థాన్ని ప్రతిష్ఠించ గలిగిన ‘ఆత్రేయ’ కి  
వారసత్వపుచ్చాయల్ని ప్రతిష్ఠించారు కవిగారు పై పంక్తుల్లో

భావ కవుల వారసత్వం, కవిగారి ‘గజల్ సుందరి’  
భామసౌందర్యంలో వసంతమై ప్రవహించింది. కవిగారి కవన పటిమకు  
అది గీటు రాయ్చే నిలుస్తుంది. గజల్ సుందరి ధ్యాసలో కవిగారికి ఈ  
ప్రశంసలు.

వోలేటి పార్వతీశం.

దూరదర్శన్  
హైద్రాబాదు.  
25-11-97.

కవి సమ్రాట్  
మిర్జా అసదుల్లాఖాన్ గాలిబ్  
(1797 - 1869)



# కవి రారాజు - గాలిబు

## తాత్వికుడు - వేదాంతి

సులభ సాధ్యము కాదు  
చూడ ఏ పని కూడ  
మానవత్వమే లేదు  
మనిషి యందున చూడ !

1

నీ తాత్విక చింతన  
నీ సాహితీ కల్పన  
నీకు నీవే సాటి యన  
గాలిబా యేదేమైన  
మధుపాయివి కాకుంటే  
మహర్షివే నీవని  
మహిని పొగడ్తలు  
వచ్చెడివి మరీని !

2

జీవనార్తులు దీర్చ  
మరణము ప్రఖ్యాతి  
తెల్లవారెడు దాక  
దివ్వె వెలుగిడు భాతి !

3

ప్రతి పరుగిడు పాంథునితో  
పరుగు తీస్తే కొంత సేపు  
ఇంకయునూ తెలియ లేదు  
ఎవరన్నది మార్గదర్శి !

4

బాధల కలవాటు పడిననవి  
సమసి పోవునన్ని చక్కగాను  
బాధలెన్నో పైనబడినను  
తొచెనవి నాకైతె తేలికగనె !

5

అట్టహాస ఆనందాలు  
అవే ఇంట కళకళలు  
శోక సంగీతమైనా సరే  
లేవా పెళ్లి వాయిద్యాలు !

6

పనికి మాలిన వానిని  
తనను చేసెను ప్రేమ కాని  
లేదేని గాలిబు కూడా  
కడు సమర్థుడే కాడా ?

7

అయినదేమి నీకు చూడ  
అమాయక సహృదయుడ  
నీ బాధకు సరిపోయెడు  
మందదేది మానవుడ !

8

స్వర్గలోక స్వరూపాలు  
ఐనా నా కవగతాలు  
మనసు నలరింపంగ అవి  
మంచి ఆలోచనకు వీలు !

9

చుట్టు వారి అలఙ్ఘ్యాన్ని  
 చూసి చెడకు ధైర్యాన్ని  
 ఎవరు నీకు లేకున్నా  
 మరువకల్లా నీవాడను నిజాన్ని !

10

ఈ రీతి దీనముగ  
 జీవితం గడపగ  
 దేవుడొక డున్నాడని  
 వీలగునా నమ్మగలుగ !

11

మత ప్రవక్త తానునిన్ను  
 మంచి వాడు కాదనెనని  
 మనసు పాడు చేసుకోకు  
 మరీ మరీ పరితపించకు  
 అంతా మంచి వాడనే  
 అతడొక డుంటాడనే  
 అనుకుంటావా గాలిబు  
 తెలియనిదా ఈ మతలబు !

12

నీవే అల్లా నీవే ఈశ్వర్ ఈసా నీవె కదా  
 ముస్లిం హిందు ఈసాయీలు భాయి భాయి కదా  
 వీరి మధ్య ఎందుకీ మత కలహాలో ఖుదా  
 వీరందరి కైకమత్యం నీవైనా నేర్పరాదా !

13

తన తప్పు తెలిసినోడు  
ఘనమైన బుద్ధిమంతుడు  
తప్పులెరిగి నడుచు కొన్న  
తానగు మహనీయుడు !

14

రెప్ప కంటిని కాపాడు  
రీతిగా నిశ్చయముగ  
ఆలయము నీడలోననె  
మధుశాల లుండ నోపు !

15

కోర నేను పొగడ్తలను  
కోరను ఏ బహుమతులను  
అర్థహీనాలన్నా నా కవితల  
అంతగ నేను పట్టించుకోను !

16

నా పాపముల సంఖ్యను  
నన్నడగకు ఖుదా విను  
గుండె మీది గాయాలవి  
గుర్తు చేసి ఏడ్చించును !

17

ఆశ తోడనే ప్రజలు  
జీవిస్తారందు రసలు  
నాకైతే జీవించే  
ఆశే లేదసలు !

18

ఆకాశం అవల గాని  
ఒక ఇల్లది ఉండేనేని  
ఆ యెత్తు నుండి తోచును  
భూమీ ఓ హరివిల్లు రీతిని !

19

తలుపులూ గోడలూ లేని  
తమాషా ఇల్లొక టుండేనేని  
ఎంత బాగు దరవానూ మరి  
ఇరుగు పొరుగు ఉండరేని !

20

స్వర్గం నుండి అవమానించి  
ఆదంను ఖుదా పంపించి  
నాడని విన్నాను కాని  
నాకదే గతాయె నీనుంచి !

21

వేన వేల కోరికలు పెనవేసుకు పోతున్నవి  
ప్రతి కోరిక నా ప్రాణం బాగా తోడేస్తున్నది  
అయినా తీరని కోరికలే ఆతిగా నున్నవి  
తీరిన వాటికన్నా ఆని నాకనిపిస్తున్నది !

22

నైరాశ్యం ఎంతగాను  
నరకంలా తోస్తున్నది  
ప్రేయసి తీపి జ్ఞాపకాలను  
వేగంగా మరిపిస్తున్నది !

23

అందగత్తెల ప్రేమించ  
వలె నటన్న ఓ బాబులూ  
అందగాళ్లయి మీరుండ  
వలె గదోయి తమ్ములూ !

24

జీవితమొక మోసం  
లోనవకో గాలిబు  
అంతా భ్రమల వలయం  
ఆలోచించుమో సాహిబు !

25

కళ్లెం లేదు చేతులలో  
కాళ్లు లేవు రికాబులో  
వయసు గుర్రం దౌడున ఉంది  
దాని వేగముగ నీ బ్రదుకుంది !

26

ఉంటాడా యెవడైనా  
గాలిబు నెరుగని వాడు  
ఎంతో మంచి కవైనా  
చెడ్డ పేరు గల వాడు !

27

దేవుని సాక్షిగా నేను  
తెలిపెద మాట తప్పనని  
నిజమే మాట్లాడుతాను  
అబద్ధం చెప్పనే చెప్పనని !

28

శిథిలమైన నాయుంట చిత్రమీ హరితము  
 ఔనుగాదె తాను వచ్చెను వసంతము  
 శిశిరమే వచ్చెనేని ఈ చిన్ని నా ఇల్లు  
 అగునాకో ఎన్ని ఆందాల కాలవాలము !

29

అన్ని చిన్న నేరాలకు  
 ఉన్నది కాని శిక్షాస్మృతి  
 చెలి చూపుల కోతలకు  
 చిన్న శిక్ష లేదేం గతి !

30

మహర్షి అసదుల్లాను  
 హర్షింతురు బుద్ధి జీవులు  
 కలహింప నేరరెవరూ  
 కామియే ఆయినా తాను !

31

చిరకాలం జీవించే  
 సుర మిత్రుల కన్నా  
 పది మందికి పనికి వచ్చు  
 మన నరులే మిన్న !

32

కీర్తి మంతుడసదుల్లా  
 కవి జనాలలో కెల్లా  
 నిందింతురతన్ని కూడా  
 నేరమే చేయ కుండా !

33

ఇతరుల కపకారము  
సుతరాము ఔను నేరము  
గతినాది శత్రువులకు  
కలుగొద్దని నా మతము !

34

మూర్ఖులు మాట్లాడక  
మూగ నైతి నేను చూడు  
నోరు తెరిస్తే నేనిక  
నిజమెవడూ నిలువ లేడు !

35

సలసల కాగుతున్న తైలముల  
నరక మందలి వేడి మంటల  
కన్న నా హృదిలోని మంటలు  
మిన్న అవి లావాలె లావాలు !

36

ఎక్కడ కామము ఎక్కడ ప్రేమము  
ఎంతగ వాటిలో తారతమ్యము  
కామికులంతా ప్రేమికులైతే  
ప్రేమికులకిక విలువ శూన్యము !

37

పచ్చదనము నిల్లా మూలము  
పరచెనట తాను వసంతము  
కాని నేను చూడ నోచ లేదు  
కానన పిచ్చితో దూరి నందున !

38



దౌర్భాగ్యము నాకు లాగ  
దాపురించి నప్పుడు  
రాతిరే పగలను కొనగ  
తప్పదేమి చెప్పుడు ?

39

మిత్రుడొకడు పొరపాటున  
ఆమె అందమును వర్ణించెను  
నాటి నుండి నా కాతడు  
శత్రువు తానై కనిపించెను !

40

అసదుల్లా ఖానెవరని  
ఆమె అడిగెనని వింటిని  
తెలుపరా మీరెవరైనా  
నేనేమని తెలుప వలెనని !

41

అది త్రిశంకు స్వర్గము  
గానోపు అందు వలన  
నాకు సుఖ సౌఖ్యప్రాప్తి  
నలుసంత కలుగదాయె !

42

దేవుడిచ్చిన బ్రదుకు  
తిరిగి యిచ్చిన నీకు  
ఫలిత మేమి నరుడ  
కలుగు నీ ధన్యతకు !

43

పుండు మానిన దైనను  
రక్త మాగనే లేదు  
పనులన్నియు నేను దైవో  
పహతుడననియే తెలిపె !

44

పాడు మెంతో కొంత  
నేడు గాలిబు సుంత  
నీ గజలు లేదేని  
నిర్వీర్యం మహాఫిలంత !

45

అనుకుంటా మందరినీ తా  
మాప్త మిత్రులేనని - అంతా  
సహాయం చేయని వారేలే  
దుఃఖం పంచుకోని వారేలే  
ఇవేమి స్నేహితాలో  
చేతురంతా ఉపదేశాలే !

46

ఆర్తి జీవన సంహారియని  
తెలియుమో బేల మనసా  
ప్రణయ దుఃఖము లేదేని  
ప్రాపంచికములుండు తెలుసా !

47

చినుకదెన్ని యిబ్బందులను  
 చీరి ముత్తెవు చిప్ప చేరును  
 ప్రతి మంచి పని యందు  
 ప్రబల యిబ్బందు లెదురగును ! 48

ప్రేమ ఓపిక కోరు  
 కోర్కె తహ తహ లాడు  
 ఎడద నే విధి కాతు  
 కడ తేరు నందాక ! 49

ఎరిగి కిరణ సంస్కర్ష కా  
 విరై తరించు మంచు  
 నీదు సంపర్కముననె  
 తరియింతు నేను గూడ ! 50

బుద్బుద మీ జీవితము  
 రెప్పపాటె కదా సోయగము  
 మిణుగురు పురుగు నాట్యంలా  
 మితము సుమా బ్రతుకు నిజము ! 51

పుష్ప గీతిని కాను  
 తంత్ర మూర్చన కాను  
 ఓటమి నుద్భవించిన  
 ఓ గుండె చప్పుడును ! 52

ప్రేమ ఉచ్చులోన  
బిగి సున్న తరుణాన  
నామహత్తర శక్తి  
నష్టియై పోయినది !

53

ప్రేమ బాధితుడను  
ప్రేమ కోరుటె కాక  
ప్రియ సమాగమ  
క్రియ కోరుకొందు !

54

గుండెలో నున్న  
రక్తపు చుక్కలన్ని  
కంటి నుండి గులాబులై  
కారిపోయెను వాగులై !

55

తుదకు దర్శనమిచ్చి  
తమి తీర్చినావు  
అందాల కందమా  
సాష్టాంగ నమమిదో !

56

నను పరామర్శించ  
నాశ్చర్యమేముంది  
బీద యీ ప్రేమికుని  
నాదు కోవలె నీవె !

57

ధరణి బాధల లోన  
తల దూర్చు తుంటాను  
బాధ లిన్నిటిని నేను  
బరియించ గలిగేన ? 58

శక్తులన్ని నావి అ  
సక్తములై పోయె  
అవయవాల లోన  
ఆ పట్టు లేదాయె ? 59

విరహ సంధ్యలోన  
రుధిరము కన్నీరవగ  
అవె దివ్యైతై తమసు  
నార్చు నను కొంటిని ! 60

అందాల అంగనామణులు  
ఐ తాము అప్సరో భామినులు  
స్వర్గ మందెదురైరేని  
ఔతారు ప్రతీకార పాత్రులు ! 61

గాలిబింకను జనులార  
కన్నీరిటుల పెట్టెనేని  
మునుగు పల్లెలు పట్టణాలు  
మన వేవీ జవజీవాలు ! 62

విరహ వీక్షణ లోన వెర్రిగానేను  
 వీధి వీధులు తిరిగి నప్పుడు  
 పిల్ల గాలులు ప్రీతి కబురులు  
 పిచ్చి పిచ్చిగ చూతు నందున !

63

పగిలిన నా గుండెనూరడించ  
 పదుగురు నా యింట ప్రవేశించ  
 వారి దిష్టి తగులు నేమొ ?  
 ప్రేయసి వారికి కనిపించ !

64

నీ కబరీభర మందాభరణాలు  
 కావు నేను చూస్తున్న అందాలు  
 కభరీభరమూ - అందులోన  
 అవి పొందిన ఔన్నత్యాలు !

65

బండరాయి కాదు గుండె  
 బాధల కందుకే విలపిస్తుండె  
 ఒరుల సతాయింపుల కేల  
 ఓడు రుధిరమీ నాగుండె ?

66

జీవిత నిర్బంధం దుఃఖ శృంఖలం  
 రెండూ రెండే కదా విడదీయలేం  
 మరణానికి ముందెలాగు మన  
 దుఃఖాలను దూరం చేయలేం !

67

దైవ ప్రార్థన చేయ  
 తగ ముక్తి కలుగును  
 మళ్లదే మనసటు  
 మరి ఎలా చత్తును !

68

ఇన్ని బాధలు నాకు  
 ఇచ్చి నావో ఖుదా  
 తగినన్ని గుండెలను  
 తగ కూర్చ తెలియదా ?

69

పట్టు పరదాలలో  
 పగలు చుక్కలు దాగె  
 బట్ట బయలుగ రాత్రి  
 పయనించగా సాగె !

70

అందగత్తెల ప్రేమ లేఖలు  
 చెలుల కొందరి చిత్రలేఖలు  
 చచ్చినప్పుడు ఇంట దొరికిన  
 సంతతీ - నా సర్వ ఆస్తులు !

71

ఆకులందు మంటలను  
 అలుకగా చుట్ట వచ్చు  
 గుండెలందు మంటలను  
 గోప్యంగా ఉంచలేము !

72

మానిపోవు గాయమది  
మాకొరకై ఉండదది  
మరలించి చూడు ఖుదా  
మా ప్రత్యర్థుల కది !

73

బాధలనూ బ్రదుకునూ  
భగవంతుని కప్పచెప్పు  
బ్రదికిననూ చచ్చిననూ  
నీ నిరాశ తగ్గి ఒప్పు !

74

ఈ రోజు కాక పోవచ్చు  
చావేనాడెపుడైనా వచ్చు  
చావంటే ఎంత వ్యధో  
నా గుండె వ్రణం చూడవచ్చు !

75

వసంతమేతెంచెను  
అనంత శోభలతో  
సూర్యుడు చంద్రుడునూ  
చూచిరాశ్చర్యంతో !

76

ప్రపంచ మంతయును  
పచ్చదనం నిండెనని  
ఎచట కాలు మోపలేక  
నీట జొచ్చి నిలిచె నాచు !

77



కనులు దేవు డిచ్చినది  
మనము ప్రకృతి అందాలను  
మరీ మరీ చూచుటకు  
మనోల్లాసం పొందుటకు !

78

ఉరుదూ భాషా స్రష్టవు  
ఒక్క నీవే కాదు గాలిబు  
ముందు కొందరనే వాళ్లు  
'మీర్' అని ఒకడుండే వాడని !

79

నా కవితలు వినివిని  
ఆమె అందమూహించుకొని  
స్నేహితుడే ఒకనాడు  
శత్రువుగా మారి పోయె !

80

అకుంతిత నమ్మకం  
నిష్ఠా విశ్వాసాల సారం  
కాబాలో అంత్యక్రియలు  
కావింపదగు బ్రాహ్మడు  
చస్తేనేం అతడు తన  
చల్లని ఆగుడి ఒడిలో !

81

మా ప్రార్థన లన్నీ  
 మదిరా మగువలతో  
 మైల పడిన వనకుండా  
 పుణ్యాత్ములెవరైనా  
 పోయి స్వర్గ లోకాన్ని  
 నరకం లోకి త్రోయరా ! 82

అన్నిటా నీవు  
 ఉన్నా వంటారు  
 ఎచ్చోటా ఎవ్వరూ  
 నిన్ను చూసి ఎరుగరు ! 83

భువిపై ఆనందం  
 చవిచూడని వారికై  
 స్వర్గ సుఖాలంటారు  
 చచ్చిన తదనంతరం  
 అదేం గొప్ప బహుమానం  
 మేమూ దాని కర్ణులం  
 మత్తుగ త్రాగినాక  
 మైకంలోని ఆనందం  
 మరీ తక్కువే కదా  
 మగత ఇచ్చు నొప్పి ముందు ! 84

అందం గుఱించి ఆలోచించడమే  
 అందమైన పని నే చేసిందండి  
 అందుకే స్వర్గం తెరిచిందో  
 ద్వారం నా సమాధి లోనుండి !

85

ఆశయే మానవుణ్ణి  
 గమ్యం వేపు నడుపుతుంది  
 మరణమే లేకుంటే  
 బ్రదుకుటకే దాకర్షణ !

86

బాధల తరంగాలు  
 పాఠశాల లాంటివి  
 ప్రతి తెప్పా అందులోన  
 గురువు చెప్పదెబ్బ !

87

ధనం నిండి జగముంటే  
 దాతలు లేనే లేనట్లే  
 మధువు నిండి మధుశాలుంటే  
 మధుపాయిలు లేనట్లే !

88

ప్రార్థననే కోరికగా  
 పరమ మూర్ఖులంటారు  
 కరుణ లేని కాంతను  
 ఎలా పూజింతు నంటారు ?

89

చెడుమాటాడిన వినకు  
చెడు మాటకు నోరు విప్పకు  
చెడు నడతల ప్రతి ఘటితము  
కడు క్షమ చూపు మితరులకు ! 90

మేలొనర్చిన గూడ తూలనాడు  
పాడు జగమిది భద్రముగ నుండు ! 91

వేల రోగముల కున్నవౌషధములు  
ప్రేమ రోగమునకె లేవే యే మందులు ! 92

పడతి కన్నెర చూపు బ్రదుక నీయదు  
చత్త మన్నా కూడ చావనీయదు ! 93

సుందరాంగుల తోడ సుద్దులాడుట కని  
చిత్రపటములు గీయ సిద్ధ పడితిని కూడ !

తప్పు చేయువాణ్ణి దండించి నట్టుల  
తప్పు చేయనపుడు మెప్పులీయరేల ? 95

వెలుగు దివ్యై కగునే విధి  
ప్రేమ జీవితాని కావిధి ! 96

కాబాకే ముఖంతో వెల్తావు  
గాలిబా నీకు సిగ్గెగ్గులు లేవు ! 97

దీవన అంటే ఏమిటో  
తెలియ కున్ననూ నేను  
ప్రభువా నీకై నేను సదా  
ప్రాణాన్నే ఆర్పిస్తాను !

98

కనుల నిండ మేఘాలు  
కమ్మి ఉన్నవో గాలిబు  
నన్ను మందలించితే చాలు  
అన్నీ జలపాతాలే సాహిబు !

99

మరణ మెప్పుడో దాని  
మనసైనప్పుడు వచ్చు  
నిదురకేం రోగమని  
నిసి యెల్లా ఏడిపించు !

100

కారణ ముందనే నేను  
నోరే మాత్రం తెరువను  
అంత మాత్రాన అనుకోవద్దు  
అసదుల్లాకు మాటలు రావని !

101

గాలిబు కవికన్నా బాగా  
కవితలు చేసే వారలు  
ఉన్నారనుకున్నా ఏ కవితలిలా  
ఊప లేవు ఉర్దూతలు !

102

మంచం పట్టితినా నేను  
మందలించ వద్దెవరు  
చచ్చి పోతినా నేను  
వచ్చి యేడ్వ వద్దెవరూ !

103

తలను భూమికాన్చు  
గల శక్తి లేదైన  
నీకు తప్ప నేను  
తలను వంచ లేను !

104

మసీదు పక్కింట్లో  
వసిస్తున్నాను నేను  
అల్లాకే పొరుగు వాణ్ణి  
అయినట్లే కదా నేను !

105

లేదా

అల్లాకు దగ్గరై మరీ  
ఆనందిస్తూ ఉన్నాను !

ప్రతి మజిలీలో కొందరు  
పాంథులు వెనక్కి మళ్ళారు  
సాక్కి నిన్ను చేర లేక  
చేయ గలది లేక వారు !

106

ప్రకృతి లోన అణువణువూ  
 నాణ్యంగా నర్తించేదే  
 పరమాత్ముని వైభవాన్ని  
 ప్రాభవాన్ని చాటేదే !

107

ఇన్ని రూపములు కల్పించి  
 ఏకేశ్వరుని పూజించుటే  
 ఉన్నాడా దేవుడనే వాడని  
 కొందరు నమ్మ కుండుటే !

108

వసంతంలో పూదోట  
 వైభవంగ ఉన్నట్లే  
 అపవిత్రత కనిననే  
 పవిత్రత సుస్పష్టం !

109

మనమతమైకమత్యం  
 ఆచారాలను విడువాలి మనం  
 మతాలన్ని మరుగయితేనే  
 సన్నత ముద్భవింతు తానే !

110

ప్రతి నీ మంచికి తప్పక  
 ప్రబలంగా పురస్కారం కోరే  
 భావం నీకున్నంత సేపు  
 పవిత్రుడవు కాలేవు !

111

సృష్టికి ముందటి  
 ఆ పెను చీకటి  
 కన్న ముందూ తానున్న  
 ఈశ్వరుడు మహా మేటి !

112

చీకటులను చిత్తు చేసి  
 కాంతి హేల కలుగ చేసి  
 విశ్వభవుడు దివ్యుడాయె  
 విశ్వాంతరాళ సృష్టి చేసి !

113

నిర్లక్ష్య వీక్షణాలతో  
 నేడు ప్రేయసి కలిసెను  
 ప్రేమ రసంలో ఈదుతూ  
 పోతున్నట్లునిపించెను !

పిచ్చుకా కూలిన గూటిని  
 రెచ్చి మరీ కడుతూ పో  
 పిడుగదే విసుక్కుని  
 పడడం మానును పో !

గాలే ఆర్ద్రముతానై  
 కాపాడే లాంతరును  
 ఆర్ప గలుగు తాడెవ్వడు  
 అల్లా వెలిగించే వత్తిని !



## మధుసాయి

నాముందర మధు చషకము

నాట్యమాడు చున్నదా

నా కవితల సోయగము

నా దివాను నింపదా ?

114

మధు పాత్ర చేయి తగిలిన

మరీ ఆహ్లాదమౌ జీవితం

వాని హస్త రేఖలు తంత్తులై

బ్రదుకు చైతన్య వంతమగు !

115

ప్రతి క్షణమూ భగవంతుని

తల వాలని మదినున్నా

మధు ధారల మాటెత్తుట

మరువ లేక పోతున్నా !

116

పాడ నాది గిట్టదా

పోయకు చషకాన

దోసిలి నింపవే

తృప్తిగా తాగెదను !

117

కొంగ్రొత్త కోరికల  
కొత్త ప్రేమికులార  
కైత మదిరా మగువల  
కై తపించండిర !

118

గాలంతా నిండినది  
గాలిబా మధువుతో  
సీల్చి తూలి పోవచ్చు  
పనింకేమి చషకంతో !

119

సాఫీ క్షమించు కాస్త  
శ్రమే అనుకో ఐనా  
నింపడం ఆపు కాస్త  
ఆలోచనల ముంపులో నేనున్నా !

120

మధుపానం చేయనానందం కొఱకు  
వ్యధల మరువనే పూనితి తాగుటకు !

121

మధువూ మధు పాత్ర ఉంది  
మరి పంచే సాఫీ ఏది  
ఇంకెందుకు పానశాల  
అగ్గిడనా అవగ బూది !

122

మద్యపానం పై నీవు పెట్టిన ఒట్టు  
నీపై మానమ్మకానికో గొడ్డలిపెట్టు !

123

పానశాలలో లేదా కూర్చోని తాగుటకు  
పాతశాల, గుడి, మసీదు అన్నీ ఒకటే నాకు ! 124

మధువు దినరాత్రములు మానోట పారుచుండ  
మధుర కవితలె కదా మేము వ్రాయగలము ! 125

మధువు మానెదనని మరీమరి  
ప్రతిన బూనితివే కాని గాలిబు  
మానగలిగితివా నీ వెప్పుడైన  
నమ్మ నెట్టుల నీ ప్రగల్భాలో సాహిబు ! 126

చషకము షణ షణము  
నింపగా సాఖి నీ కొచ్చు నీరసము  
బానతో నేకముగ  
పెదవి చేర్చ రాదటే మధురసము ! 127

చేతికి మధుపాత్రను  
చేరు శక్తి లేకున్నను  
కనులు చూడకలవు కదా  
కలశ ముచటే ఉండ నిండు ! 128

ఎక్కడ మత గురువు  
ఎక్కడ మధుశాల ఐనా  
చిత్తుగ త్రాగి నే దిగుతుంటే  
ఎక్కదొడగె తాను మెట్లు నిన్న ! 129

ఆకసము బోర్ల పడిన  
మధు చషకమటు లుండు  
అట్టి తరి దానియందున  
గోస్తనీ రస మెటులుండు !

130

ఇంకేం ప్రియ బాంధవి  
ఇంకేం మధు చషకము  
లే లే ఏతెంచెను  
జీవితాన సాయంత్రము !

131

పాత పదాలిస్తాయనంతం  
పంక్తి పంక్తికీ కొత్తర్థం  
పదాల ఈ ప్రపంచం  
అక్షయ మధుకలశం !

132

తనకు తగిలిన పని  
తాను వెంటనే కని  
చేయ బూనెనా తను  
వెప్పొచ్చు దైవ లీలయని!

కొలపు మండు టెండ  
బాధల ముళ్ల దారి  
ఆలోచన నీడలలో  
ఆశలు తీరేదెలా మరి !

## ప్రేమ - ప్రేయసి

నా ప్రేయసి వచ్చు వార్త  
నమ్మికగా తెలిసె నాకు  
ఇంటి యందు నేడో చాపయు  
కంటనే పడదాయె !

133

నిట్టూర్చుకో యుగము  
నెట్టు కొచ్చుట కవసరము  
ఎవరు జీవిస్తారగు వరకు  
నీ కురుల సాధనము !

134

కురుల నలంకరించు  
కొనుచు నీవానందించు  
పరిణామ మేమగునను  
ప్రశ్న నన్ను పరితపించు !

135

వ్యర్థుడనని ప్రేయసి తాను  
వ్యవహరించునటన్న  
ఇల్లు దోచి ఈ రీతిగ  
ఇవ్వ కుండెడి వాణ్ణి !

136

మట్టిలో కలిసిన కొందరు  
 సుందరీ మణులు తిరిగి  
 పూవులై తాము జన్మింతు  
 పునః పునరపి తరియింతు !

137

పరదా తన అందాన్ని  
 పదిరెట్లుగ హెచ్చించెను  
 కురుల అంద చందాల్ని  
 కోటి రెట్లుగా పెంచెను !

138

చిత్తుగ త్రాగి ఓ నిసి  
 మత్తు కనుల నా ప్రేయసి  
 ఒక్కతయే వచ్చినట్లు  
 ఖుదా చూడు దయచేసి !

139

ప్రణయ మంత బూటకం  
 కలుగు నెట్లు విశ్వాసం  
 తల పగుల కొట్టుకునేందుకు  
 నీ గడపే ఏమవసరం !

140

ప్రేమలోన నే నేవిధి  
 మునిగి యున్నానన్నది  
 మీకు మాత్రమే కాదు  
 నాకూ తెలియకున్నది !

141

అరుదెంచెద త్వరగానని  
 ఆశ పెట్టితివి మానిని  
 ఆజన్మాంత మప్పజెప్పితివి  
 నా వాకిలి కావలిని !

142

ఆమె ఇంటి గోడ నీడను  
 అరుగు పై కూర్చొని నేను  
 భారత దేశ చక్రవర్తను  
 భావముతో మురియు వాడను !

143

ఆమె అందం సౌభాగ్యం  
 ఏమని నేను చెప్పను  
 అంతా నీదే దౌర్భాగ్యం  
 ఎటుల గుట్టు విప్పను ?

144

విని పించాలనుకున్నా నా మనోవ్యధను  
 వినక అదే పనిగా విమర్శించు నామెకు  
 ఎలా ఏమైనా విన్నవించుకోగలను  
 ఎలాగైనా నమ్మించ గలనా చివరకు !

145

గుండె దొంగిలించి  
 సఖి బండ బారెను  
 తగ చిచ్చు రగిలించి  
 తను ప్రియమాయెను !

146

గుండె మీద గాయాలు  
ఉండె నిన్ని దినాలు  
నిండు పుండయి నేడు  
తెరిచె స్వర్గ ద్వారాలు !

147

గుండె పగిలెను కనుక  
కొంత కలిగెను కినుక  
కాని జీవిత మెల్ల  
కలిగింది నిమ్మళము !

148

ఆవేదనా తాప జ్వరము  
నోరంతా చేదు నిజము  
మందొకటే తీసి ముద్దుల  
చెలి ఆధరామృతము !

149

నీ కురుల నిడివి నీకన్నను  
నిక్కముగా ఎక్కువేలే  
అంతగా మిడిసి పడకు  
అవి ఎవనికి పనికొచ్చునులే !

150

ఎటులో ఏ తీరుగనో  
నేనామెను చేరుదునో  
నన్ను చూసి నాంకనైన  
సన్నతాంగి కరుగునో ?

151



ఆమె కనబడి నంత  
 వికసించె నా ముఖము  
 ఆమె నా జబ్బంత  
 అయె ననుకొనె నయము ! 152

ప్రేమ బాధితులను మనము  
 ఏమనోదార్చ గలము  
 శిరము నుండి పాదాంతము  
 వరకూ బాధా మయము ! 153

ప్రేమ కొలిమిన బడి  
 ఆమె చిక్కెను వడి వడి  
 చిక్కె నెంతగ నామె  
 చక్క నమ్మాయెను ! 154

నీ జవాబు చూసి  
 నేను సంతస మొందను  
 తెచ్చి నోణ్ణి చూసి  
 తిక్క ఈర్ష్య కలిగెను ! 155

ఎన్నిజన్మలదమ్మ బంధము  
 దీన్ని ఎపుడూ తెంచ బోకుము  
 ప్రేమ జల్లు కురిపించ కున్నా  
 ద్వేషమైననూ ఒక్క బోయుము ! 156

కాళ్ళ ఒత్తమని కాంత కోరె నటంచు  
 సిద్ధ పడితిని శీఘ్రమే చేతు నంచు  
 కాని సంతోషాన కాస్త చేతులు నావి  
 ఉబ్బి తబ్బిబ్బయ్యె ఒత్తలేమటంచు ! 157

మోసగాళ్ల మాటలువిని  
 మురిసిపోవు సఖితాను  
 అచ్చపు నామాట చెవిని  
 అసలెపుడూ పెట్టదాయెను ! 158

కఠిన హృదయగ పేరు మోసిన  
 కాంత తోనే ప్రియము కలుగుట  
 అంతకన్నా ఘోర నేరము  
 బ్రహ్మ తానూ చేయి కలుపుట ! 159

పెదవులితరులకు నీవు  
 సుదతి ఇత్తువు కాదె  
 పెదవు లున్నవి నాకు కూడా  
 కదలి రావే ముద్దులివ్వ ! 160

ప్రేమ పిచ్చిలోన  
 ప్రతిసారి నీ వీధి  
 జొచ్చి ఆపై నేడ్చు  
 వచ్చితి నిట కేలనని ! 161

అడుగ ధైర్యము లేక  
 అర్థ వయసు గడిచె  
 అడిగి నాంక జవాబు  
 కా అర్థమూ అగునొ ?

162

ప్రేమలో పలుమార్లు  
 పిచ్చోడ నయి నేను  
 పాప మీ చొక్కాను  
 పీలికలు చేశాను !

163

గుండె యందున నీవె  
 గుచ్చగా చురకత్తి  
 ఇంక నా భాగ్యాన్ని  
 ఎచట పరిశీలింతు !

164

ఆమె ప్రేమికులందరు  
 అధర రస లోలురు  
 ఎంత తిట్టిన గాని  
 సుంత దూరము పోరు !

165

ప్రేయసిని పొందు భాగ్యము  
 పొసగదాయె యే మాత్రము  
 ఎంత కాల మిక బ్రతికిన  
 ఎదురు చూపె గతి మాత్రము !

166

వత్తునను నీ వాగ్దానము  
 ఒట్టి దని తెలిసె తుదకు  
 సంతసాన చచ్చువాడను  
 సుంత ముందు తెలియ నాకు !

167

నీ లాగే వాగ్దానాలు  
 నిజంగానే కోమలాలు  
 అందుకనే వాటిని నీ  
 వవలీలగ త్రెంచటాలు !

168

ఓరచూపు నీ బాణం  
 గుండె దూసి బైటి కొస్తే  
 ప్రణయ వేదన లోని  
 మధుర బాధయె లేదు !

169

ప్రణయమున నిరంతరం  
 పరితపించు నా హృదయం  
 ఇప్పుడు చూడ నేలనో  
 ఆశ (స)క్తే లేదు నిజం !

170

అన్ని శక్తులుడిగి పోయి  
 నిన్ను పొందు ఆశ పోయి  
 క్షీణ దశా శత గాత్రుడ  
 మరణ మార్గ మేమిటోయి !

171

ఐహిక బంధా లెన్నున్నా  
 అందు దేహం చిక్కుకున్నా  
 నిన్ను చేయను నిర్లక్ష్యం  
 నన్ను నమ్ముమో నేస్తం !

172

ప్రణయ మన్న నాకు  
 భయము లేనే లేదు  
 నేను గర్వించు ఆ గుండె  
 ఇప్పుడు లేనే లేదు !

173

అసూయ కారణాననే  
 నడుగను నీ చిరునామా  
 ఎచటికెళ్ళ వలెననే  
 ఎదర పడ్డవారి నడిగెద !

174

నీ ఇంటికని నేను  
 నీ వీధిలో నున్న  
 శత్రు వింటికి పోతి  
 శత సహస్రము సార్లు !

175

అందరు నాలాగ కళా  
 రాధకులను కున్నాను  
 విషయలోలు రంతాయను  
 విషయం తెలుసు కున్నాను !

176

సరస సల్లాప సభలందు  
 సంతసముగ పాల్గొంటిని  
 జ్ఞాపకమే లేని గతం  
 కనుమరుగైనట్టి నిజం !

177

పగటి ఎండ తీక్షణతలా  
 మండు మగువ సౌందర్యం  
 మరి తానెందు కలా  
 పరదాలో ముఖం దాచడం !

178

ఎరిగిన నా ఆశీస్సుల్ని  
 దరబాన్కుప్ప జెప్పితి నన్ని  
 ప్రేయసి కిచ్చుట కేమాత్రం  
 మిగల్గే దాశీస్సులిన్ని !

179

ప్రేమ చూడ అదో జ్వాల  
 తెలియ రాదు దాని లీల  
 మనమసలంటించలేము  
 అంటు కొన్న ఆర్పలేము !

180

వికసించెడు ఆ కుసమం  
 వీక్షణ కాదు కోరడం  
 ఆసక్తిగ కోరుతాను  
 అధరాధర సమాగమం !

181

ప్రేయసి వలపులు వంపులు  
 సోయగాలు ఆ హోయలు  
 మన హృదయాలను దోచెడు  
 మహా కళా కౌశలాలు !

182

సౌందర్యరాధన  
 సాధ్యమా అందరికి  
 సౌందర్యం నలపడమే  
 సంతోషం ఎల్లరికీ  
 వాసన సౌందర్యో  
 పాసన ఎట్లగును  
 వారెవరో వీరెవరో  
 వాక్రుచ్చుట కష్టమగును !

183

అరయుడామె ఆ చందం  
 అభిభాషణ ఆ అందం  
 అన్ని భావాలు నావేగా  
 అని కలిగెను ఆనందం !

184

నీ చూపుల చురకత్తులు  
 వీ అందపు నిర్దయ శరములు  
 నీ ప్రతి బింబాలే ఐనను  
 నీ ముందు కేల రావలెను !

185

ఎంత నేను మొర పెట్టినను  
 సుంత రాదు ప్రేయసి తను  
 అల్లా నీవో మాయ చేసి  
 ఆమెను కరుణ చూపమను !

186

ప్రేమంటే తెలియని

ఓ మొద్దు మొఖముతో

ప్రేమలో పడితిని

ఓ పిచ్చి మోజుతో !

187

గుండె ఊసు వ్రాసి వ్రాసి

చేతి వేళ్లు రక్త మొడిసి

ఎర్ర బడిన అక్షరాలు

ఏమనునో ప్రేయసి చూసి !

188

బాధల కన్నిటికీ కారణం

భామా నీవేనని చెప్పాలని

నిర్ణయించు కొంటే మాత్రం

నిందించ గలనా నిన్ను నేను !

189

విర బోసిన నీ కురులవే

బిగి కౌగిలి యందుంటే

అన్ని అందాలతనివే

నిన్ను స్వంతం చేసుకుంటే !

190

అసదుల్లా చెలిని నీవు

ఆటైనా పట్టించు

సంభోగం కాదా కనీసం

సయ్యాటతో సరిపెచ్చు !

191



నా రొమ్ము భాగాన  
 నలతగా ఉందని  
 పరికించగా తెలిసె  
 గుండె ముల్కుల మయమని ! 192

గుండె మీద గోళ్లు  
 వేసె నాగేటి చాళ్లు  
 వచ్చె వసంత మని  
 పండించుటకు బీళ్లు ! 193

పాదముద్రలు నీవి  
 కనిపించు ప్రతి చోట  
 కారడవు లందయిన  
 కనెద పూదోటలే ! 194

అందగత్తె ప్రేయసులు  
 అందరూ మోసగత్తెలు  
 చేరి దారి మళ్లిస్తాయి  
 వారి తీయని మాటలు ! 195

ముదిమి తోని నేను  
 మూగ వాణ్ణైనాక  
 ముదిత అడిగె నన్ను  
 మోహాలు తెలుపమని ! 196

నిన్ను నా ప్రాణమని  
అన్నది గుర్తు చేయకు  
నా ప్రాణం పైనే చూడ  
విసుగు నిండి ఉంది నాకు !

197

నిబ్బరమూ నీమముల  
నిద్దరమూ పాటిస్తే  
కలుసు కొనుట కన్న  
విరహం కాదా మిన్న !

198

ప్రియుడు విజృంభిస్తే  
ప్రియురాలు దూసుకొస్తే  
మమైక్యం మాధుర్యం  
ప్రపంచాన్నే మరిచేస్తే !

199

కలలందోదార్చ  
కలదేమో ప్రేయసి  
గుండె నొప్పి కాస్త తగ్గి  
కునుకు పట్టితే కదా ?

200

లేవదీసె వాడామెను  
వానిదనను మక్కువ  
ప్రేమ లేఖ లన్ని నేను  
పంపడమే బుద్ధి తక్కువ !

201

ప్రేమలో పడిన వారికి  
 లేదు చావు బతుకుల్లో తేడా  
 ఎవరికై పడి చస్తారో  
 వారి కొఱకై బ్రదుకుతారు ! 202

కలలోనైన కన్నడి సఖీ ఓదార్చు  
 కాస్త నిదురే లేదాయె కలలేల వచ్చు ! 203

పూల వాసనల కొకప్పుడు పులకించు నేను  
 పూల పేరెత్త నా కిప్పుడు పిచ్చి రెచ్చేను ! 204

తాను వేరింటి దీపమై ప్రజ్వలించె  
 నాకు మరు క్షణము నందె మతి చెలించె ! 205

రోమునెత్తి నడుచు చెలియె  
 మరుల చిక్కుల కూరు కొనియె ! 206

వస్తానని మాట యిచ్చె  
 సఖీ కాని ఎపుడో చెప్పదు  
 వచ్చినా రాకున్నా గాని  
 నాకు ఎదురు చూపు తప్పదు ! 207

ఏమి ఆయమ నిడివైన ఆ కురులు  
 ప్రేమికుల గొంతులకు బహుగట్టి ఉరులు ! 208

ప్రేమ పిచ్చిలోన ఏమి కన్పడకుంది

నలుసు రీతి కనుల నస అయ్యి కూర్చుంది ! 209

ఆమె నాహ్వనిద్దామా

అదేం చిత్త వికారమా

పిల్లా పాపా లేనిది

అల్లా ఇదీ జీవితమా !

210

ఆమె మంచి దైతేనేం

కోమల మామె బాహువులు

చేతి కందె ఐతేనం

చేయి జారె ఆ చేతులు !

211

ఏమమాయకత్వం

ఆమె చూపుల తత్త్వం !

చేత కత్తి లేకుండానే

చేస్తోందిలే యుద్ధం !

212

హృదయం నీ కివ్వకున్న

సదయమ్ముగ బ్రతుకు వాడ !

ఈ రీతిగ చావకున్న

ఇంకా నిట్టూర్పు వాడ !

213

అర్థం నా మాటకు  
ఆమెకసలె తెలియదు  
ఆమెకు నచ్చ చెప్పు  
అల్లా ఏడ్చిందొద్దని !

214

అన్నీ వదులు కున్నాను  
ఆమె జ్ఞాపకాలు తప్ప  
అస్తిత్వం లేకున్నా  
ఆమె గుర్తు లుండ నిండు !

పిడుగుకు పుట్టుకతో స్వభావం  
పిట్టగూడు పైన పడడం  
అపార్థం చేసుకోవద్దు  
అండజాలూ కాదదేం చోద్యం !

ఆవులింత తీయుటకై  
ఆమె చేతు లెత్తపైకి  
ఆ అందం జుర్రుటకై  
అటే చూసె నో లేకి !

కవితల పూలు రాలెనా  
అవి కొందరేరు కుంటారు  
వినే వారు వింటారు  
కవిగారు పాడుతుండెనా !

## విరహం - నిరాశ - మరణం

ప్రేయసి వెళ్లు దారే యిది  
వేచి నేను కూర్చున్నది  
లేచి పోవనేల నేను  
గుడి మసీదు ఎవడి గడప కాదిది ! 215

విరహ తాపాన హృదయము  
కొర కొర యను చున్నను  
మరువ లేదు ఆలింగనము  
మాన తలువ లేదు సంభోగము ! 216

విరహ బాధ తోన  
వెడలె నశ్రువు లిన్ని  
నిండి ఇంటి నెల్ల  
నేల మట్టము చేసె ! 217

బాధ ఔషధ గుణము  
బడయనే లేదాయె  
అదియు మంచికె కదా  
అకృతజ్ఞత లేదాయె ! 218

విరహ నిశీధి యెంత గాను  
కొర కొర యని చెప్పను  
చావు ఒకసారే తనోస్తే  
చక్కగా ఒడి చేర్చు వాడను ! 219

కష్ట సుఖముల మయము  
కాదె మన ఈ జగము  
సుఖము లెవ్వై పోయెను  
కష్టాలయె నా భాగము ! 220

విరహ సంధ్యలోన  
రుధిరము కన్నీరవగ  
అవె దివ్యలై తమసు  
నార్చునను కొంటిని ! 221

రాళ్ల ఆ నరాల నుండి  
రక్త ధార చిమ్మేనేని  
ఆగదది యే మాత్రం  
బాధా తప్త అగ్నిధార ! 222

ఎవరితో యిక చెప్పను  
నా ఈ దురదృష్టమును  
మరణము కూడా తాను  
దూరమవ్వ చూడ నన్ను ! 223

విరహము భరించలేక  
చావ దలచిన నదియు రాక  
దౌర్భాగ్యుడు పడే బాధ  
ఏడ్వకుండ ఉండ లేమిక !

224

ఆ పగలు రాత్రులు లేవు  
ఆ నెలలు ఏండ్లా లేవు  
ఆ విరహమూ లేదు  
ఆ కలయికలు లేవు !

225

ప్రణయ కలాపానికి  
జవ్వన మది లేదు  
సౌందర్యమును గ్రోల  
క్షణము తీరిక లేదు !

226

హృదయమే కాదు ఈ  
మెదడూ పని చేయనంది  
మదిని యే అందమహో  
కదిలించ లేకుంది !

227

నా మది భావాలు  
తన చుట్టు భ్రమరించె  
తను లేని తరుణాన  
తము భావములు సమసె !

228



ఇంక సులభము కాదు  
 రక్తాశ్రువులు చింద  
 గుండె బలముడిగి తను  
 బండ బారెను గుండె ! 229

కోరికలు తీరక జీవితాన  
 మరణము నాశించు కతన  
 నిరాశా నిట్టూర్పుల వ్యధ  
 చూడ గలమే అట్టి ముఖాన ! 230

క్రుంగె హృదయం కాలేయం  
 రెంటి కోసం ఏడ్చాయెను  
 సహశోకిని పెట్టుకొనే  
 శక్తి నాకు లేదాయెను ! 231

అన్ని బాధలు నేను  
 అనుభవించి నాను  
 ఆకస్మిక మరణమనే  
 తరుణ మొకటే మిగిలెను ! 232

తీరకనే కోరిక లేవి  
 తిరిగి వీడు చుంటే భువిని  
 ఇహ ఆరిన ఈ దీపం  
 మహాఫిలు కే విధి ఛవి ! 233

చివరి ఘడియలోన

చెలి లేఖ పంపిన

చదువ కుండనె దాన్ని

చచ్చితి నెద నుంచి !

234

నన్ను మఱచిన దేల

నని అడుగ సఖిని

కామ చూపుల చూసి

కాల్చి భస్మము చేసె !

235

కాలి భస్మమైతి

కలువ లేకనె నిన్ను

సంతస వసంతాలె

సదా నీకు తోడవాలె !

236

నేను మరణించాక

తాను దురపిల్లె సఖి

నిష్ప్రయోజన మయ్యె

నెలతాశ్రమ ముత్తెములు !

237

లేడు గాలిబు ఇకపైన లేనె లేడు

ప్రణయ సమ్రాట్టు ఆ మధుపాయి లేడు

ఎంతలేసి సౌందర్య పిపాసి తాను

అంత దీనముగా మరణించినాడు !

238

స్వతంత్రుడు స్వాభిమాని గాలిబు  
నిరుపేదగా బ్రదుకు నీడై సాహిబు  
చివరికి శవం మీద కప్పుటకో  
చిన్న గుడ్డ లేకనే చచ్చెనా గరీబు !

239

పదే పదే నా సమాధి  
పై బడి అంతా ఆడి -  
పోసుకునే వారేనన్న  
విరహాన చచ్చినాంక !

240

నీట కొట్టుక పోయి  
నేను చచ్చితి నేని  
లేక పోవు శవయాత్ర  
లేకుండెడిదీ సమాధి !

241

కల్లబొల్లి మీ యేడ్పులు  
కావా బూటక సంతాపాలు  
అసదుల్లా చని పోతే  
ఆగి పోవు ఏ పనులు !

242

చావు వచ్చి రక్షించింది  
చాలా దూర దేశంలో  
స్నేహితులే లేరనే  
చేదు నిజం నింద నుండి !

243

బాధలను తట్టు కోలేక  
మరణము నాశ్రయించాక  
ఆపై వెళ్ల నెచటికి  
అయిననూ శాంతి లేక !

244

కొలది రోజు లింక  
గాలిబా బ్రదికుంటే  
వచ్చి యుండెడి దేమొ  
భ్రమ వీడి ప్రేయసి !

245

ఎంతో కాలమైనా గాలిబు తాను చనిపోయి  
గురుతు వచ్చునా మహనీయుని మాటలోయి  
'ఈ కోరిక తీరితే ఎంత బాగుండేది ?  
ఇది తీరిన ఎవరికి నష్టం కలిగెడి దోయి ?'

246

మనస్సును శోధించుకో  
మరింకెందుకు హితబోధ  
నీవే నీ హితవరనుకో  
నీ కుండ దింకేం బాధ !

చెల్లని నాణాలే నేడెక్కువ  
చలామణీ లో నున్నవి  
చిక్కనిదే శాంతి ఇక్కడ  
చింతలు లోటే లేనివి !

# ఆ అన్నకు తమ్ములు అర్పణకు అర్ఘ్యలు

కవిగారి గజలు సుందరిని  
కవి సప్రూట్ కందించితిని  
కవిరాజ సోదరులూ  
కవితా విహాయసులూ  
మీ మీ కవితాను వాదాలను  
మీ కర్పణ మొదట చేసెదను  
మన మందరము మరల  
మన కవితల సుందరిని  
అసదుల్లా ఖానుకే తిరిగి  
అర్పించెదము హృదిపెరిగి  
అతని తమ్ముల మౌట  
అదృష్టమే కదా  
అంత కన్నా మనకు  
ఆదర మున్నదా  
ఆ సుందరుడె కదా  
ఈ సుందరికి దీటు !

నూట పాతిక మంది

ఉర్దూ కవిరాజులు

ప్రతి కవీ ఓ గొప్ప భావకుడు  
పదాలతో భలే గారడీ చేయిస్తాడు  
భావాల విషయాని కొస్తే తాను  
పరమ ప్రియుడూ తాత్వికుడనిపిస్తాడు !

# మీర్ తఫీ మీర్

(1722 - 1808)

ఊపుతూనే ఉండె దీపం  
రాతిరంతా తలను పాపం  
చెవిని పురుగది ఏమి చెప్పెనో  
ఏమి ఆశలు రగ్గుల్కొలిపెనో ?

ఏమనేడ్చును తాను దీపం  
తనువు విడిచే పురుగు కోసం  
తెలిసి - ఆర్పే వెలుగు వైపుకు  
పరుగు తీసే రాత్రి వైనం !

ఏమి దృశ్యము చూడ ముచ్చట  
గుండె గాయము కూడ నిచ్చట  
ఏమి సౌధము దాని విభవము  
బాధ లెత్తిన మహా భవనము !

మీర్ చూడుము నేటి అడవులు  
నిన్న ఇవియే మేటి నగరులు !

వెలవెల బోయిన నీ మోము  
అలాగ చిక్కిన నీ తనువు  
ప్రణయ మెంతగ క్రుంగ దీసెను  
కాంచి నావా కవీ ఓ మీర్ !

తారలను బోలు తళుకు కన్నులు  
తన్మయుల చేయు కనుల సైగలు  
ఏమనందును అద్భుతాలవి  
ఆమె మోహపు రెప్ప పాటులు !

ఎవరికి పట్టిన యాత్రలివేల  
మక్కా కాబాల మాటలవేల  
దూరం నుండే చెల్లిస్తారు మొక్కులు  
ప్రేమికులకు ప్రేమే పెద్ద కోవెల !

ఏమి కోమల మామె పెదవులు  
పోలెనవి చూడు గులాబి రేకులు !

వచ్చెనట వసంతము రండి రండి  
తోటలో కెళ్లి కాంచెదము పదండి  
హరిత దారులు విరియు పూవులు  
పిల్ల గాలులు, చిట్టి చినుకుల చిత్త జల్లులు !

సంజకన్న ముందె  
చావు కళయందుండె  
బీదదా దీపమీ  
పిచ్చి నాదు గుండె !



ప్రేమనేమని నిర్వచింతుము  
ప్రేమ దివ్యము ప్రేమ దైవము  
ప్రేమ సత్యము ప్రేమ నిత్యము  
ప్రేమ గుండెను కాచు ప్రాణము  
ప్రేమ బాధల కాల వాలము  
ప్రేమ కుండుము దూర దూరము  
ప్రేమ వేదన ప్రేమ దుఃఖము  
భీతి హేతువు హింస భరితము  
ఇన్ని రీతుల ప్రేమ వర్దిలు  
సున్నితంగా అందు మనలు !

ఏడ్చుటొక్కటె బ్రతుకున  
ఎరుగుదువ మిత్రమా  
ఆపుమిక చాల్చాలు  
ఆపు మా కన్నీరు  
ఎన్ని నాళ్లలైదవు  
ముత్యాల సరులు  
ఎన్ని నాళ్లని తుడువ  
కనీళ్ల పాతములు !

సభలో ప్రేయసి ఛమక్కున ప్రవేశించె  
అంతే ! దీపాలన్నిటిలో వెలుగు నశించె !

పునరా వాసానికి  
పనికి రాని నగరం  
పాడు పడితే నా గుండె  
పశ్చాత్తాపమే నీ పరం !

పరమ నాస్తికుడు  
తెలుసా మీర్ వాడు  
ప్రేమ మతం పుచ్చుకొని  
ప్రేమికుడై పోయినాడు !

ఆగి ఆగి ఆగుతాయి అశ్రువులు  
ఏడుపు మాత్రం కాని నవ్వులు !

తొలి ప్రేమ లోననే  
త్రుళ్లి యేడుతు వేల  
మున్ముందు యేమోనా  
కాచుకోరా బేల !

గొప్ప తీపి రసమిదండి  
తప్పతాగి నానండి  
చెప్పినాను పాపాన్ని  
తప్పైతే క్షమించండి !

త్రాగడం తప్పు కాదు  
తూలడమే తెగ నేరం  
పానశాల రివాజులు  
పూని తెలుసుకో నేస్తం !

క్షమించండి స్నేహితులారా  
కాస్త తూలుతున్నాను  
కలశంలో (మధువు)<sup>2</sup>లో మత్తు  
మత్తులో నేనున్నాను !

మతగురువా మసీదు నీకు  
మరి చూశావా మధుశాల నాకు  
పైవాడు న్యాయంగా కర్మఫలం  
పంచుతాడు తాను మనకు !

మరణించిననూ నాకెప్పుడూ  
మధుశాలతో బంధం తీరదు  
నావంతు మధు వెల్లప్పుడూ  
నన్ను చేరు ఒలికి ఒలికి !

దుఃఖిలు నపుడే వెన్నెల  
దొంతరలే కనిపిస్తవి  
భాగ్య నగర మందే ఎన్నో  
బీద అరుపులినిపిస్తవి !

# వలీ మొహమ్మద్ వలీ

(1667-1707)

నా ప్రేమ కరిగించె నామె  
కర్కశ హృదిని మెల మెల్లగా  
విరుల నుండి సెగల  
త్తరుల తీయురీతి మెల మెల్లగా !

గుండె మంటల నార్పె విశ్వాసి  
గుట్టుగా తాను నా ప్రేయసి  
వేడి గాలిని గులాబీలు  
వెళ్ల గొట్టిన రీతి మెల మెల్లగా !

వింత అనుభూతు లీను నే  
కాంత రాత్రులాయమతో  
కొంత నే వినిపించ నిం  
కొంత తననిపించ మెల మెల్లగా !

కాంతు లీనెడు మోము  
కరిగించినది మదిని  
కనకమును తేజాబు  
కరిగించు నటుల మెల మెల్లగా !

తన కనులు నిండుగా నింపె  
తగ హృదినెల్ల మైకము  
మన స్పర్శ జ్ఞానమును  
మధువు మత్తిడు రీతి మెల మెల్లగా !

తళతళల ఆమోము  
దాపుకేతెంచుటది  
హృది దోచు కొనునట్టి  
ఉదయ భానుని రీతి మెల మెల్లగా !

చొచ్చినది గుండెలో  
పిచ్చిగా తననిన ప్రేమ  
కనులలో కాలిడెడి  
కమనీయ కలలలా మెల మెల్లగా !

× × ×

కర్మలన్నిటి కన్న  
ప్రేమయే కడు మిన్న  
అన్ని ఐహికములు  
ఆముష్మికముల కన్న !

ప్రతి పలుకు నీది మధురము  
ప్రేయసీ నీ పిచ్చి ప్రేమికునికి  
పలుకుమా నాతోడ నొకమాట  
ఇతర ప్రేమికులంత ఈర్ష్య పడగ !

ఆత్మ కాష్టదాలు  
ఆ నీ అధరాలు  
దేవతా ఊపిరు  
లా నీ అధరాలు !  
అందాల దేవతలు  
అమృతము తెచ్చి  
పులిమి వెళ్లినారు పో  
నీ అధరాలు మెచ్చి !

ప్రేమ రోగము  
పొందె నెవ్వడు  
మనశ్శాంతికి  
దూరమాతడు  
ప్రేమ శరములు  
తగిలె నెవనికి  
బ్రదుక దెందుకు  
కాదు భారము  
ప్రేమ ఒడిలో  
పడిన వాడు  
ప్రేమ లోనే  
పాయనసువులు !

సయ్యద్ అవ్వుద్ హుస్సేన్ అవ్వుద్  
హైదరాబాద్  
(1878 - 1961)

నీ పాదధూళితో  
నే పవిత్రుడ నౌదు  
నీపాదముల లోన  
నే స్వర్గమును జూతు !

నీ పాదముల నుండి  
నే చెతులను తీయ  
నీ పాదముల మీద  
నేనొట్టుపెట్టెదను !

శిరసు నీపాదముల  
చెంత నేనుంచెదను  
కనుల నీ పాదముల  
కడ నేను ఉంచెదను !

నా కొఱకు నీ విటకు  
నడచి వచ్చితి వేని  
కనుల నీరును పెట్టి  
కడిగెదను పాదములు !

బీద బిక్కి బికారిగా  
నీ వద్దకు వచ్చినాను  
తెచ్చినాను నేనేమని  
తెలిసి నీవు అడుగకు !

నీ కారుణ్యాన్నే నేను  
నిక్కముగా నమ్ముకొని  
అన్నింటినీ వదిలి నీకై  
అరుదెంచితి నీ దయకై !

× × ×

జీవి యెంత కాల ముండు  
చావే చెప్ప గలుగు నండి  
అదృష్టమే చెప్ప గలుగు  
నాఖరు క్షణ మెప్పుడని !

ప్రతి ఊపిరి ప్రముఖంగా  
ప్రవచించి నటుల తోచును  
'పోతున్నాన్నేను వదిలి  
వస్తానో రానో మరలి 'అని !

× × ×

నిందించకదృష్టాన్ని  
అంతా భగవదీచ్చ  
ఏమి జరిగినా నీకది  
అంతా భగవదీచ్చ



ప్రతిదీ ప్రశ్నించకు

ఎందుకిదీ ఐందని

ప్రతి ఎందుకు ? అది కూడా

ప్రబలంగా భగవదీచ్చ !

X X X

ప్రతి క్షణమూ మరణపు అచ్చదాటటం నిజం.

ప్రతి ఊపిరి కరిగించును క్రొవ్వుతి జీవితం

ప్రతి ఉచ్చాస నిశ్వాసంలో ప్రకటంగా తోచు

మెత్తని ఓ కత్తేదో గొంతు కోయు అనుభవం !

కేశము లల్లాడిన నాగులనే తలపించు

రోదము లాగించిన రుజాగీతి వినిపించు

అగ్గిపుల్ల అంత చిన్న దానిలా కనబడ్డా

ఒక్క సారి గీకితే భగ్గుమని చూపించు !

మేధ లేదదేని మెడనొప్పియే వాడు.

బుద్ధి చెప్పుట వానికి పెట్టగోడు

మూర్ఖున కెంతగా ముద్దుగ నేర్చినా

బుద్ధి వంకర పోదు వృద్ధి లోనికి రాడు !

ప్రాద్దు మాపూ పూజలు సలుపుతారు

హద్దు పద్దు లేని ఆర్భాటం చేస్తారు

వద్దన్నవి తింటారు వాసనలు వీడరు

మందు వాడుతున్నా పథ్యం జోలికి పోరు !

నా మాట నా ఆలోచనల బానిస  
 స్వతంత్రుల మైనా బందీలం తెలుసా  
 ఎంతగానో యత్నించినా ప్రతిదీ  
 విధి తలచినదే మన విధియని తెలిసె !

యతనాలన్నీ పేరు ప్రతిష్ఠలకే  
 అందరూ శ్రమించేది అనుభవాలకే  
 ప్రతి వాడూ కోరేది పనికిరాని ప్రభ్యాతి  
 మట్టి బొమ్మలివన్ని ఒట్టి ప్రదర్శనలకే !

బ్రదుకూ చావుల పోరాటం తరువాత  
 నిన్ను వెదికి వెదికి సమాధి శాంతి పొంది నంత  
 ముఖము చాటు వేతువేల ఇకనైనా నీవు  
 ఒంటరిగా రాత్రివేళ చేరుము నా చెంత !

రెండు హృదులు జతైతే మూడోది పుట్టుకొచ్చు  
 ప్రేమ అందం ఒడిలోనే హృదులు నిస్తరించు  
 కాంతి శాస్త్ర మందటులే కలుగు జీవితంలోను  
 తీగలు రెండు కలువగనే 'జీవకాంతి' ఉద్భవించు!

తూఫానున	నా చేతులు
తూలుతున్న	ఎత్తేశా
నా కోర్కెల	నీవేగతి
నావయిదో	ఓఈశా !

నాకు స్పృహ లేనప్పుడు  
నడయాడి తానొచ్చును  
తా వచ్చిన నేనుండను  
నే నుండగ తారాడు !

అవినీతిగ  
ఆర్జిస్తూ  
ఆగడ్డే  
ఆరగిస్తూ  
ఆనోటనె  
అసహ్యంగ  
ఆదేవుని  
ఆరాధిస్తారు  
పథ్యమేమి  
చేయకుండ  
మందు తినే  
మాదిరిగా  
ఎంతలేసి  
గొంతులెత్తి  
ఏడ్చిననూ  
సుంతయైన  
ఆదైవము  
కరుణించేనా ?

# ఖ్వాజా మీర్ దర్ద్

(1720-1784)

జగతి సుఖముల కోర.  
శాంతి నెట్టులనుభవించు  
విషయ వాంఛల గోర  
శాంతి ఏ విధి లభించు !

శాంతి సౌఖ్యము  
దైవ సముఖము  
నగును ప్రాప్తము  
జన్మ వీడుము !

ఎవడు ఎవని వాడు ఏమనందును  
స్వార్థపరులే అందరు చక్కగాను  
ఏడ్చి నిశ్శబ్దాన కుమిలి ఏకాంతాన  
ఈడ్చు చుంటిని బ్రదుకిలాగున నేను !

జడలల్లు దృశ్యమది  
ఒడలెల్ల పులకించు  
పరదాల మాటాడ  
తెరసిగ్గు నీ కేల !

పుట్టిరెందరు జగమున పోదురంత  
పోయి నోడెవ్వనిని చూడ తిరిగి రాగ !

అతనికై నా కనులు  
వెతుకు నహో రాత్రాలు  
ఎవరి నెవరును చూడ  
రెరిగి యుండరు గూడ !

చచ్చినాక  
నాతలాపున  
వచ్చి నిలబడి  
అనెను ప్రేయసి  
‘ఎదురు చూస్తు  
ఉన్న ఎడల  
ఎటుల తాను  
చచ్చునిటుల ?’

ఎంతో కాలంగా నీవు  
చింత లేక జీవించావు  
ఇప్పుడే కాంతంగా కూర్చుని  
ఏడ్చు నాశ్రయించి చావు !

ఎంత ఖాళన హృదిని చేయుము  
సుంత మిగులును ప్రేమ గంధము  
కామ చేష్టలు లేని దెచ్చట  
కావు మనహా దివియు నరకము !

ఏమున్నది నా వద్ద  
ఇద్దామన్నా నీకు  
నీకు సమర్పణ చేసు  
కొనుటయే మేల్నాకు !

అందాలకు అందమా  
తొందరగా రావమ్మా  
గుండె నాది ఒక్కటే  
నీకు కుశల గూడమ్మా !

మరణింప చేస్తున్నవి  
మగువా నీ కనులు  
వాటిలోన కన్పిస్తున్నవి  
మృత్యువు క్రీనీడలు !

మృత్యువు నీడ నా ముఖంపై  
మోహరించి వున్నది  
అద్దం చూపెట్టండీ  
అంత్య కళ చూడాలనుంది !

ఒళ్ళు విరిచి నీవు జడ  
లల్లు తుంటె చూడాలి  
ఎవరు లేరు చుట్టూరా  
నా అదృష్టం పండాలి !

# రఘుపతి సహాయ్ ఫిరాఖ్ గోరఖ్ పూరి

(1892 - 1982)

అర్థరాతిరి కొడిని గట్టెడు  
ఆముదపు దీపమది చూడు  
అంత నీరస మందె అగుపడు  
గజలు పూర్తి చేసి కవివరుండు !

చేతిలో చెయ్యేసి చెంత ఉంటే నీవు  
బాధ లేవియు నాకు గురుతు రాబోవు  
అగ్నిశిఖ లెగసేటి కారడవి లోను  
సుఖ శాంతు లిచ్చేటి సుందరివి నీవు !

చెడునడత లొదిలి పెట్టినా  
మనిషి తాను దేవుడగునా  
కవికిది ఒకటేనా కర్తవ్యం  
గుండెలలో కారణ్యం గుప్పుబేనా ?

చిలికి విషమమృతము తీయు  
పాసగ కోపము నుండి పూలు తీయు  
తల్లి చిన్నారులను తాను తట్టు తీరు  
ప్రియ సఖుని తాను ప్రేయసి నిలదీయు !

నీ మెత్తని ఒడిలో నిద్ర బుచ్చినావు  
నిశ్శబ్దపు పిలుపుతో నిద్ర లేపినావు  
నీ సేవలో తరించ నిమ్మో మాతృభూమి  
నీ మట్టిలో కదా మమ్ము మలిచినావు !

మొగ్గ వీడనే లేదింక  
యౌవనం - ఆమె వంక  
జనుల దిష్టి తగిలించా  
జాగ్రత్తే గతి తన కింకా !

ఇతరుల కందరికీ  
ఇమ్ము సఖీ మధువు  
చక్కనమ్మ చాలును నాకు నీ  
తిక్క రేపు చూపుల మధువు !

గాలి మొగ్గకు చక్కిలిగిలి పెట్టనట్లు  
తంత్రులను వాద్యకారుడు మీటినట్లు  
ఆమె చిందించు చిరునవ్వు అందాలు  
ఆలయాన దీపకాంతు లలరినట్లు !

ఆత్మ చంపుకొనువారే  
అంతా ఐనప్పటినుండి  
అబద్ధాలే రాజ్య మేలుతూ  
అవే నిజా లౌతున్నాయుండి !



# షాకతలీ ఖాన్ ఫానీ బదాయుని

(1879 - 1941)

వయసు తాను మరచి  
మనసు నేను మరచి  
రాతి రంత ఆడినాము  
రతి క్రీడలు - మైమరచి !

పడతుల దుఃఖాలను వారినోటనే విను  
వినదగినవి సుమా వెతలన్నీ వారివి  
తీయ నెవడు గలడు తిక్క బుద్ధి ముళ్లను  
మంచి మొగుల్లైతేనే అదృష్టాలు వారివి !

చెలి కోసం చింతించితి కొంత కాలము  
చివరి ఘడియ వీక్షణలో చెదిరె నెంతో కాలము  
తెలివి వచ్చి చూడ తెలిసె నంతా భ్రమయని  
మైకం బాపతు మత్తు దిగుటలోగడిచెనే జీవితము!

మన ఆద్యంతాలలో మనకు లేదు ప్రమేయం  
విధి శాసించినట్లు వెళ్ల దీయుటే జీవితం  
ఒక్క ఊపిరైన లేదు ఒద్దికగా మన అధీనం  
ఇంకా మనం స్వతంత్రులమా ఎంత దారుణం !

కొంత సేపు స్వర్గం మరి కొంతసేపు నరకం  
ఇంతలోనే సంతసం ఇంతలోనే దుఃఖం  
సుంత సేపె ఈ వెలుగు సుంత చూడ చీకటి  
సూర్య కాంతి ఏ చోటా నిలువ దన్నదే సత్యం !

దీపం మలగ కుండ  
దీనముగా కాలిపోవు  
రాతిరి అంతమవదు  
చక్రంలా తిరిగి పోవు  
ఉచ్చాసం నిశ్వాసంలో  
లీలగా వినిపించు  
గుండెను కత్తేదో  
కోస్తున్న గట్టిదరువు !

గుండె కోత భరించగా  
ఎందరినో చూచితిని  
గుండె నెత్తురు స్రవించగా  
గ్రోలుటనూ చూచితిని  
ఇంతకు ముందెవరన్నా  
చస్తేనే ఏడ్చే వారము  
ఇప్పుడెవ డైనా బాగా  
బ్రతికితే ఏడుస్తున్నాము !

# జగత్ మోహన్ లాల్ రావణ్

(1889 - 1934)

కీర్తి దాహం తీరేది కాదు  
పేరు ప్రతిష్టల కోరిక పోదు  
సమాధి రాతిపై నీ పేరది  
చచ్చి నీ ఆశ తెలుపక పోదు !

జీవితము నేమని వచించను  
బాల్యమేమి యౌవన మేమనను  
అది సుమ సుగంధం ఇది సుడిగాలి చందం  
చిత్రంగా బ్రదుకన్నది చావుకౌను సమను !

సంవత్సరాది కదా తిక్కగా త్రాగండి  
చషకమెలా చాలునీ సుదినం నాడు  
ఆకసాన్ని తిరగేసి ఒలుకు దాక నింపండి  
చుక్క మిగల కుండ సుబ్బరంగ త్రాగెదనండి !

బుద్ధి - విధేయుల చేయును  
ఊహల రెక్కలు విరుచును  
నాగరకత - కట్టిపడేయును  
ప్రకృతి నుండి మనల వేరు చేయును !

ముసినగవున తారలతో ననె ఓనాడుదయం  
 'మీ మెరుపులు మీ కాంతులు ఇంతటితో చెల్లు'  
 తారలనెను వెంటనే 'మేమిటులే ఉంటాం'  
 నీవే కద వస్తూ పోతుంటావ్ నోరు మూసుకెళ్లు !

మనసు నిర్మల మైతే  
 మహర్షి వే మరి నీవు  
 గుండె విశాలమే యైతే  
 గురు ధనివే పో నీవు  
 చేయ లేవు మనిషి నేమి  
 చింతల ఈ శృంఖలాలు  
 ఆలోచన లదిరితేనే  
 అప్రతిష్ట పాలౌతావు !

సంతస క్షణాలు కొన్ని  
 నా ఒడిలో వడిగా పడెనా  
 గుండె బిగువు కాస్త సడలి  
 కొంత సేపు నిదానిస్త  
 కాని ఏం లాభం ఎప్పుడూ  
 బాధలే బాధలు దొరకెనా  
 ప్రపంచం పైనే రోత  
 పుట్టి అంతా మిథ్యగా తోస్త !

# మోమిన్ ఖాన్ మోమిన్

(1801 - 1852)

చుక్కకూడా త్రాగ వద్దను  
సూక్తి పలికెను ఖుదా తాను  
చుక్క ప్రేయసి తాను మాత్రము  
చుక్క కూడా వదల వద్దను !

నా ఆశ భక్తి పై  
నశియించి పోయినది  
ప్రార్థనలో యింక  
బడయున దేముంది  
ప్రేమలో ప్రేయసి  
దయచూడ నపుడు  
దేవుడు మాత్రమేం  
తను చేయ గలడు !

ఏమి సౌఖ్యము నాకు  
ప్రేమ ఈయనె లేదు  
ప్రేమ మోస మందు  
గుండె కాలి చచ్చె !  
గుండె కన్నా ముందు  
కాలి చస్తే నేను  
నరక మీ రీతిగా నే  
నను భవించ కుందు !

క్షణ క్షణమూ విసుగిపుడు  
 అడుగడుగున బహుమతులపుడు  
 అంత ప్రేమ ఎలా ఇంత విసుగాయె  
 ఆశ్చర్యం ఈ మార్పుకు హద్దే లేదాయె !

అందంగా కనబడడం  
 అందరికీ అవసరం  
 అందుకే ధరించడం  
 అందమైన దుస్తులు మనం  
 ఏమి కోటు ఏమి బూటు  
 ఏమేమి ఆ రాటు  
 ఒట్టి హంగు కాకపోతె  
 బట్టలోన ఏమున్నది  
 కట్టె అయే కాయానికి  
 బట్టలందమా ఏమి ?  
 హృదయమైనచో తెలుపు  
 ఉడుపు అన్నియూ దిగదుడుపు

ఇంటివద్ద మనశ్శాంతి  
 ఎంత మాత్రం లేదాయెను  
 ప్రేయసి వీధిలోన  
 ప్రేమా దొరుక దాయెను  
 పాదరసంలా యిలా  
 బ్రదుక శాంత మాయె  
 అవిశ్రాంత మది యెంత  
 అంత మొంద చేయును !

# మిర్జా సలామతలీ డాబిర్

(1803 - 1875)

ఇద్దరు బలవంతురు  
ఎపుడు కలిసి వుండరు  
కలుపు తాయా చేతులు  
రెండు కంటి రెప్పలు !

ఎంత గొప్పదీ మధుశాల  
ఎంతలేసి ఐక్యమిచట  
'మధువు వేయి చషకాల'  
అనగానే పెదిమలు విడుట !

ఈ కౌగిలి ఏడ్పులలో  
ఎదగ నిండు నను దయతో  
ముళ్ల బాటలో నాకు  
వెళ్లుటయే ఆనందం !

ప్రపంచమో వింత కార్యశాల  
చూచితి మెందరు రారాజుల  
ధరించి పట్టు పీతాంబరాల  
సమాధిపై లేక షామియానాల !

జీవితాన్ని సోమరిగా  
చెల్లి పోవ నీయకు  
పవలు రేయి భాగ్యాలను  
వ్యయ పరచకు వృధాగా !

అనుసంధించు అల్లాతో  
ఆవహించె ముసలితనం  
జీవిత మను దీపమును  
మలుపు గాలి మొదలిడెను !

శ్రేష్టల మవగానే  
కాష్టాలకు పోవాలే  
నీటి చుక్క ముత్యమవనె  
చిప్పవీడి పోవాలే  
కాయలు తము పండగానె  
శాఖ వీడి పోవాలే  
పరిపూర్ణత మహాశాపం  
చేయు దూరమిల్లకు !

పరిహాసం ప్రమిద వెంట  
ప్రతి క్షణమూ ఉంచుకొంట  
గంధ్రుతో ప్రొద్దు ఏ క్షణాన  
గ్రుంకునో తెలియకుంట !



# ఫైజ్ అహ్మద్ ఫైజ్

(1911- 1984)

తస్కరింతురు నీటి కాపరులు కొంత  
మింగి త్రేన్తురు మత ప్రవక్తలింకొంత  
త్రాగు బోతుల మాభాగ మదియు నెంత  
మధువు చషకము నిండుటే లేదు సుంత !

ఆకాశంపై ఉదయాన  
గుప్పితివా ముఖ సౌందర్యం  
సాయంత్రం సమయాన  
విప్పితివా కబరీ భరం ?

కవిగారి జన్మదినం కదా తెండి మధు రసం  
పేరూ, ప్రతిష్ఠ, సత్కారాలెన్నో బడిసె నిజం  
ఒకే తప్పు పెద్దాయన ఒద్దికగా చేసినది  
ఒక వాక్యం వ్రాయ లేదు చప్పల్లకు నోచినది !

చోటదేదియు దారిలో నచ్చదాయె  
ప్రేమ వీధిని వీడ గతి ఉరిత్రాడదాయె !

నీ జ్ఞాపకాల్ తుడిచె  
బ్రదుకు నా మది నుండి  
నిత్యావసరాలిప్పుడు  
నిండి యుండెను మదిని !

# త్రిలోక్ చంద్ మొహరూమ్

(1887 - 1965)

శాంతి లేదు కానలలో  
తేనే లేదు భవంతులలో  
స్వర్గం లోనూ కనబడదది  
సరిగా వెతుకు గుండె లోతులలో !

వింత వింత రంగుల ప్రపంచం  
బందీయే ప్రతి ఒకడిందు నిజం  
అయినా ఆశ్చర్యం ప్రతి ఒకడంటాడు  
'ఏముందని ఎందుకని జీవించడం' !

ముద్దామురిపాలలో మునిగి పోయె బాల్యం  
కలలూ కవిత్వాలలో గడిచె కదా యౌవ్వనం  
కాయ కష్టానికే మిగిలె పాపం వృద్ధాప్యం  
హత విధి కాదా యిది మేటి దౌర్భాగ్యం !

భాగ్యమిచ్చు సంతసం కొందరికి  
భామ యిచ్చు నుల్లాసం కొందరికి  
అంతా అటునిటు ఊగే వాళ్లే కాని  
సౌఖ్యలు ఉన్నంతలో సంతసించు వాళ్లే !

మనసు అద్దంపై మచ్చ పడనీయకు  
కుత్తితు లైనా వాత్సల్యంతో క్షమించు  
అందరికీ నీ వైతే న్యాయమే అందించు  
ఆశించక ఏ న్యాయం నిన్ను నీవు రక్షించు !

అన్నీవదులుకున్నాను  
ఆమె జ్ఞాపకాలు తప్ప  
ఆస్తిత్వం లేకున్నా మానె  
ఆమె గుర్తు లుండనిండు !

కర్మతో సిద్ధించును  
జీవితం స్వర్గం నరకం  
అంతెందుకు నాకైతే  
కాంతీ కాంతలె కరువాయె !

చంపాలను కుంటే  
సవ్యంగా చంపలేవా  
మందహాస మేల చేసి  
మరణింప చేసెదవు !

వలపు జీవనపు  
వాహిక నేను  
ప్రణయ గీతికకు  
శర్మిక నేను !

# షేక్ మొహమ్మద్ ఇబ్రహీం జాఫ్

(1788 - 1855)

దీపమా నీ బ్రదుకొక రాత్రి వరకె  
చిర్నగవుతో గడుప నిట్టూర్పు సలుప !

బాధలను భరియింప వచ్చినామీ జగతి  
ఏల వచ్చామేల పోతామేమి చెప్పగలము  
ఏడ్చుకుంటూ వచ్చినా మీ జగతి లోనికి  
ఏడిపిస్తూ ఇతరులను వెళ్లి పోతాము !

భగ్నప్రేమిక మాన్యులందరు  
స్వర్గ మందున దూరిరేని  
స్వర్గ వాసులు తాము ఎల్లరు  
నరక వాసము కోరుకొందురు !

సృష్ట్యాది  
ప్రేమికుణ్ణి  
ప్రేమికుల  
కొలమానాన్ని !

# అభుతాం జోష్ మల్పియాని

(1884 - 1976)

గుండె గుండెలో స్వాభిమానమేలే  
అన్నీ మదంతో లావెక్కిన తలలే  
దేవునిపై ప్రేమ ఏ మనిషీ చూపడే  
స్వార్థమన్ని రంగుల్లో వర్ణిలుతున్నదిలే !

నా కార్య దీక్ష కన్నీ అడ్డంకులే  
ఐనా విధి నిర్వహణ నాప లేవులే  
లే, లేచి, నడుంకట్టు లే లే  
ఆరంభ శూరత్వం అవనీయకులే !

మేఘము లేతెంచెను నీవూ రమ్మో సఖీ  
మహాఫిలు నంతా పరవశింపు చంద్రముఖీ  
మధుసానం యిక మీదట వద్దు మాకెవరికీ  
మత్తెక్కిన నీ కనులే మా మధువిక సాఖీ !

అద్భుతాలు నీవి కొన్ని ఆలకించనీ  
కళ్ళు తెరుచుకొనే కైపులందుకోనీ  
మంచి వాణ్ణి త్రాగించుట మహా తప్పు సాఖీ  
త్రాగిన వాణ్ణి కైపులోంచి లాగి చూపు మోహినీ !

# నరేష్ కుమార్ షాద్

(1927 - 1969)

జీవితపు చీకటులలో  
చంద్రుడూ చుక్కలవలె  
ప్రజల మేలి మాటలలో  
మధువూ చషకాలవితే !

సుకుమార హృదయానికి  
చూచిన దెల్లా కళా ఖండం  
మూత కనుల నన దేనికి  
జీవిత మింకా ఆనంద మయం !

శోకమేల కలదొ సంగీత మందు  
నిట్టూర్పు లేలనో దరహాస మందు  
అందమది చూడ నో దీప కాంతి  
ప్రేమ నెత్తురు చమురుగా కాలునందు !

ధరణి స్వర్గము కన్న అందము  
ఆకాశము నెడనది నవ్వు చందము  
చుక్కలును రేడును సిగ్గుతో కుమిలిరి  
వెలుగులీన ధూళి కణములేమనందము ?

# షబీర్ హసన్ జోష్ మలిహాబాది

(1898 - 1982)

మరోజన్మ ఉందో లేదో  
మనునో సుఖాలందు లేదో  
గొంతు దాకా త్రాగండిచటే  
గోస్తనీరసమట ఉందో లేదో !

అన్ని శిలల యందద్దాల మేడలు  
అన్ని బీజములందు బృందావనాలు  
అణగ ద్రొక్కిన ప్రతి ఇసుక కణము నందు  
అగుపడును కరుణాళుని చుంబనాలు !

గుండె విలపించ నేల నలుపెక్కు ముఖము  
ముల్లు గ్రుచ్చుకొన నేల ఏడ్చుము మనము  
అతిగ హసించ నశ్రువు లేల వెడలు  
ఎందుకో ఏమె మన మెరుగ లేము !

నిట్టూర్చి నంత నను  
నిందింతు రెల్లరు  
చంపేసినా వారు  
చర్చించ రెవ్వరు !

# సర్ మొహమ్మద్ ఇక్బాల్

(1873 - 1938)

అప్పురసలకై మత గురువు తాను మరీ  
అంతగా గ్రంథ సాంగుడై పోయె నైనను  
అతని మోమును చూడ కనిపించు  
లీలగా నొక అమాయక చక్రవర్తని తాను !

మనసనేది ఎప్పటికి  
మనెనేని ప్రకృతికి  
ఇంకొక షేక్స్పియర్ను  
ఇవ్వదు ఏ నాటికి !

శిలావిగ్రహాలలో  
శివకేశవు లుంటారా  
మాతృ భూమి మట్టిలో  
కణ కణాన దేవుడే !

ప్రేమ దారులలోన  
తోడెవ్వడును రాడు  
కోర్కె ఒక్కటె వెంట  
కూర్చి వచ్చెడు తోడు !



నిండు సభలో రహస్యమును  
నేను బయట పెట్టినాను  
అసభ్యతకు చింతిస్తూ  
శిక్ష కోరు కొంటున్నాను !

బ్రతికి ప్రేమలోన  
బట్ట కట్టిన దెవడు  
చావొకొటె తప్పించు నీ  
చెరసాల సంకెల విహీన !

ఒరలో కత్తడుండేనేని  
ఊరికే ఝలిపిస్తావు  
రెక్కలు నొప్పెట్టుగాని  
ఒక్కడినీ చంపలేవు !

భాగ్యనగర మందానాడు  
ప్రవేశించి నప్పటి నుండి  
ప్రతి దృశ్యం ఇదివరకే  
పరిచయమే ననిపిస్తుంది !

మాటలు రెండు చెప్పాలీ  
మదినలరించేవి సుమా  
దయా దాక్షిణ్యా లెరుగని  
దైవోపహతుడ ననిపిస్తుంది

# యోస్ యగానా చంగీసి

(1884 - 1956)

స్వాతంత్ర్యం నాకూ అది  
సంతోషాన్నిస్తుంది  
కాని కాళ్ళ సాచుటెలా  
కప్పు దాటి తెలియకుంది !

యౌవన మధు మత్తత కండరాలకెక్కనీ  
ఒక్క నిద్రలోకైనా ఒదిగి ఒదిగి వెళ్లనీ  
కామపు మంటలన్ని ఖచ్చితంగా తీర్చుకో  
కడుగు గంగలో నీ కాళ్ళు చేతులనీ !

కనులలో కనులు కలిపి కలల పిచ్చి వాడెవడో  
కాస్తేపు చూచుతివా కౌగిలికే నిన్ను లాగు !

పోట్లాడుట మాకెపుడూ  
పాసగని పని రీతే  
ఆయుధాలేం ధరిస్తాం  
అవి లేనే లేవైతే !

వేచుట చచ్చుట కన్నా  
వేయిరెట్లు బాగందురు  
వేచుట లోనే నేను  
వేసారితి బ్రదుకంతా !

## డాఘ్ దెహిల్వీ

మెరుపంటే నీ చిరునవ్వే  
ప్రళయం నీ మేని విరుపే !

జీవితాంతము నచ్చజెప్పిన  
జడుని బుద్ధది మారిపోదు  
కరిగి మైనపు కాల్వ లాగున  
పారునేమో రాయియైనా ?

అసలే పరదాలలో  
ఆపై మరో పరదా  
చూపు కసలు అందవు  
అందకుండ ఉండవు  
ఏమీ ఈ ఊగిసలాట  
ఇదేమి మన సయ్యాట !

నీ నిస్సహాయత నెరిగి యున్నను నేను  
నిన్న రాతిరంత నిదురయే యెరుగను

ఒక చషకము అనుగ్రహము  
సఖి నా కిట కాలేదు  
ఇక ఇచ్చట నిలవడము  
నాకు గౌరవం కాబోదు !

ఆత్మ ఎవడిదో దాహంతో  
మధుశాల విడిచింది  
మధువు పాత్ర నుండి సఖీ  
మాయమై పోతున్నది !

మధువు మజా రోజూ త్రాగే  
మధు పాయిల నడగండి  
ముక్కు మూసుకుని తిరిగే  
మునుల కేమి తెలుస్తుందండి !

కన్నులలో కన్నులనే  
కలుపలేక ఉన్నాను  
మన గుండెలు రెండూ  
పెన వేసేదెట్టులింక !

పరదా పేరిట నీవు  
చిల్మన్లో దాగున్నావు  
కనపడవూ నా కసలు  
కనపడ కుండా పోవు !

అద్దాన్ని నీ తొడలపై  
అలా పెట్టి చూసుకోకు  
అవి రెండూ సున్నితాలే  
అద్దంపై అద్దం పెట్టకు !

## అక్బర్ అలహాబాద్

నిట్టూర్పు విడిచినను  
నేరమేనా నేను  
కొట్టి చంపినా తాను  
పట్టించు కోరెవరు ?

ఉద్యోగాలడగొద్దని విద్యార్థులకు హితవులు  
పరీక్ష గెలుపు ముద్రలు వేయనేల కాలేజీలు  
ఖాళీల్లేవని ఆఫీసులు కట్టనేల బోర్డులు  
తీరా ప్యాసయి వుద్యోగాలకు తిరిగితే కాళ్ళనొప్పులు !

పరదాలు లేని భామలను పరికించి  
అక్బర్ జాత్యభిమానం గుండె కలచి  
పరదాలేవని యడుగ సరదాగా వెంటనే  
'మగ బుద్ధుల పైన కప్పి ఉంచినా' మనిరి !

ప్రేమలోన నేను పడ్డానని చెప్పగా  
'నీ కొచ్చిన దొకటెగా' నవ్వి ఆమె ఆనెనుగా  
త్రాగుతాను నేనని అందరికీ కన్నెర్ర  
నేనేమి తింటానని ఏ ఒక్కడు అడుగడుగా ?

నిజంగా నీవు విడిచే  
నిట్టూర్పుపుడైనా  
నీకూ తెలుసు  
నీ కనర్థం తెస్తుందని !

## అఖ్తర్ షేర్వానీ

ఒక నాటిదైతే ఏడుపు  
ఓదార్చ వచ్చు నెలాగో  
ప్రతి రోజూ వినే ఏడుపు  
కేదీ లేదు ఆట విడుపు !

రెండు తీపి కన్నులలో  
నిండు సిగ్గు నర్తించెను  
రెండు విషపు గిన్నెలలో  
గండు కోప మగుపించెను !

మధువు తెచ్చే మత్తు  
మగువ అందాన్ని పోలదు  
పూవెంతగ వికసించినా  
పొలతి యౌవనం కానేరదు !

ఆశలనదిమి పెట్టి  
కోర్కెలను కూర్చోబెట్టి  
చిలిపి కనులు సెలవిస్తే  
సంతసించు ముద్దు పెట్టి !

ఒడిలో కైపులు రెండు  
ఒదిగి ఉండె కద నేడు  
ఎవరి ననను చందురుడని  
రెండే కదా రెండు !

## మీర్ బాబర లీ అనీస్

మనిషి నెంత ఉన్నతంగ  
మలిచినాడు ఈశ్వరుడు  
ఇంతగాను బడుగుజీవికి  
ఎంత గొప్ప జన్మనిచ్చె  
తెలివీ, బుద్ధిబలం  
గ్రహణశక్తి, భక్తి, విశ్వాసం  
కడుంగడు శక్తులిచ్చె  
పిడికిడంత బూడిదకే !

మహాను భావులెందరు  
మరణించ లేదందురు  
ఆస్తులు, పిలల్లు, చుట్టాలు  
అరిగి నారా వారి వెంట  
వల్ల కాదు వరకె అంత  
వెళ్లి తిరిగి వచ్చువారు  
వారి వారి మంచి పనులు  
వారి వెంట వెళ్లు నిధులు  
వారిని కీర్తి శేషులు చేయు  
వారి భూరి స్వధానాలు !

అంత సులువు కానే కాదు  
అందంగా ఇల్లు నడప  
బ్రదుకు బండలు చేయు  
వారి పని అది కనుక !

## జిగర్ మురాదాబాదీ

రాజకీయ సమస్యలు  
నాయకులకే పరిమితాలు  
నా సందేశం సదా ప్రేమ  
లేవు దానికే ఎల్లలు !

నీ ప్రణయ మేమిచ్చును  
సవ్యమైన సమయ మందు  
హింసలెన్నో పడితి నీ సన్ని  
హితము లోనే కాక నేను !

అందానికి యౌవ్వనం  
అతికినట్లు తానుంటే  
ఆహా యేమని చెప్పాలి  
అయెనేని ప్రేమ జత !

దేవుడా కాస్త నన్ను దయతో బ్రదికించు  
పాడె వీడి పోవు వాడిని గమనించు  
ఎంత చిన్న బోయి వున్నాడో వాడు  
ఎంత బాధ నాకై పడుతున్నాడో వాడు !

చెడుదినాలు వెళ్లగనే చెప్పకుండా వచ్చితివే  
మరణమా నన్నెంత మహితంగా దోచితివే !



## రియాజ్ ఖైరాబాది

గూడు కుప్ప కూలి నాంక  
గ్రీష్మ మేమి వసంతమేమి  
పుడకల ఆ గూడు లోన  
పూడ్చి బడెను ప్రేమ జంట !

కలశ మేమి ఖర్మ  
ఇల్లంతా మధువుతో  
ఇంపుగా నింపినా  
ఇంకా ఇంకా కావాలనిపించు !

నీ ఎంగిలి మధువును  
నా కౌసంగి నప్పుడు  
నీ తీయని ముద్దును  
దోచినట్లు తొచెడు !

కురులు నీవు దువ్వినా  
లేదూ విర బోసినా  
ప్రియులు వాటిపై నెలాగు  
పిచ్చోళ్లే తెలుసునా ?

అరమోడ్చిన కన్నులే అంత అందమొలక బోస్తే  
ఇక పూర్తిగ తెరిస్తే ఈ జగమే మునుగులే !

## యస్. యస్. భట్ట

వేన వేల కోరికలు  
పెన వేసుక పోతున్నవి  
ప్రతి కోరిక నా ప్రాణం  
బలి కోరుతు పోతున్నది !

బాధల కన్నీరు తుడవ  
రుధిర హృదయ మున్నది  
రమ్యంగా ఓదార్చగ రంగుల  
ఉదయాస్త మయాలున్నవి !

## సాహిర్ లుథియాన్వి

ఆశల బంధాలన్నిటిని  
నేడు పూర్తిగా తెంచితిని  
ఏనాడిపుడింకెవరితో  
నాగోడైనా చెప్పనంటిని !

బాధ పడకు మిత్రమా  
పశ్చాత్తాపమే వద్దు  
నా అదృష్టమంతే సుమా  
నాకు బాధలే ముద్దు !

## షకీల్ బదాయునీ

కనులతోడ గ్రోలు చుంటి  
కైపు నిచ్చు ప్రియ మధువును  
శాపించగ గుండె వింటి  
చషకము చేతి కందొద్దని !

మతాధీశా త్రాగవోయి  
మరీ అంత భయమేలోయి  
నీ అధీన మందు నరకం  
నీదేగా స్వర్గమోయి !

నిద్ర ముంచు కొస్తున్నది  
నేడపుడే నారాణికి  
చేరందే నోటికి చషకం  
పానశాల మూస్తున్నది

అందరదే పనిగ రచ్చ  
ఆనందంపై జరప చర్చ  
దుఃఖిలు మదితో నేను  
దూరంగా కూర్చున్నాను !

# బిస్మిల్

అమర వీరత హృదయ మందున  
అమరి పోరుకు సిద్ధ పడినాం  
శత్రు సేనల కండ బలమది  
చూడవలెనది ఎంత యన్నది ?

హిందూ దేశ జనులూ మీ పరిస్థితి  
ఎందుకింతగా జాలిపడే దుస్థితి  
మీ శవాలపై కప్పెడు గుడ్డ కూడ  
మీరు దిగుమతి చేసుకోనే దుర్గతి !

విసిగి విసిగి వేసారాను  
వెతల బతుకుతో నేను  
కాలదన్ని ఈ జగాన్ని  
కాటి కెళ్లు తున్నాను !

నా కొఱకే నాట్యమాడే  
నాగినివీ నీ వేనా  
నన్నే నన్నే వేటాడే  
నాటి నా ప్రేయసివేనా ?

## ఖలందర్ బక్ష్ జుర్రత్

నా మిత్రుడొకతను  
నాకిట్లు తను చెప్పెను  
విందు కెల్లిన రాత్రి  
మిత్రు నింటికి నేను  
ఛూ మంత్రమో అది  
ఏ మాయో చేసినది  
ఒప్పేను కొచ్చితిని  
ఒప్పుకో గూడనిది !

ప్రేమలోని మజా నేను  
పొందనే లేదైనను  
చిత్తము కోల్పోతిగదా  
ఉత్తి పుణ్యమునకే నేను

మనసెవరి కోసమని  
పారేసు కున్నానొ  
తననైతే నేనెప్పుడు  
కనకనే పోతిని !

ఇల్లే కాదు పేరు ఊరు  
ఏకంగా మార్చేయండి  
భూమే ఏమున్నది  
ఆకాశం మార్చు కొండి !

## షాద్ ఆజమాబాదీ

నిశ్శబ్దం కన్నా బాధలు  
నిజంగా దయనీయాలు  
తల్లడిల్లుమో మనసా  
కాస్త ఉపశనం వీలు !

మత్తు కనులతో ప్రేయసి  
మరీ మరీ చూసి చూసి  
మధు చషకము రాగానే  
వెళ్లె తాను పరుగుతీసి !

## రాంయిష్ రాంపురి

నిషా మానమని ప్రేయసి  
చషకం పగుల కట్టింది  
తన కనుల నిషా రాక్షసి  
తానేవిధి మాన్పుతుంది !

తాగ వద్దంటుందే  
తాను నా ప్రేయసి  
కలదామె చూపులందే  
కైపు మధువూ కలసి !

# బహదూర్ షా జఫర్

గుండె మంటల నార్ప  
గలుగకే కన్నీరు  
ఇలలోన నాకిలా  
తలవంపు తెచ్చినది !  
నా ప్రేమ రగిలించు  
నా గుండె మంటలకు  
ఆ సముద్రము కూడ  
ఆవిరై పోయెడిది !

నేను నిజంగా పిచ్చివాడిని  
ఐనానో ప్రేమ పిపాసిని  
చెప్పాలా కణకణలాడే  
నిప్పు లింట నివాసిని !

చచ్చినాంక సమాధిపై  
దీపమెవడో పెట్టగా  
పైటలనిట్టూర్పు గాడ్పులు  
వడి వడిగా మలిపెగా !

కఠిన హృదయా ఒకసారి  
క్లవైన నా శవం చూడు  
కనులెట్టుల నీకొరకై  
కాయలు కాచి చూసెడు !

పారవశ్యము లోన  
పడి ముద్దు పెట్టితిని  
నా తప్పు కాదు చాన  
నమ్మమని వేడితిని !

## ఆరవై లభివీ

తడిసిన కురులను  
జాడించిన దెవ్వరో  
మేఘాలై కనిపించె  
వర్షాలే అనిపించె !

చంద్రోదయ మెటులగునని  
సఖిని నేను అడుగగా  
కురులతో మోముకప్పి  
కురులు విసిరి మోము చూపె !

బాధలు గతించినాంక  
మంచి జరుగుననుకోకు  
పశ్చాత్తాపం పొంది తీరాలి  
ప్రార్థన లాభించు ననుకోకు !

ప్రార్థి ఎండలోన  
పాడుగని పించిన నీడ  
పాడుగే నీ పాడుగను కోకు  
పొరపాటున నైన గూడ !



## ఇస్మాయిల్ మీర తీ

మద్యమెంత త్రాగినా  
మనకు రాదులే కైపు  
కలుపు సఖీ కాస్తైనా  
మద్య మందు కనుల కైపు !

## అమీర్ మీనాయా

గుడిలో నైతే తీర్థం  
కొద్ది సేపే కదా లభ్యం  
అదే పానశాలలో నైతే  
అహో రాత్రాలు సౌలభ్యం !  
లేదా

మసీదులో కరుణ దొరుకు  
మరీ కాస్త సేపే కద !  
మధు శాలలో మధువు దొరుకు  
నహో రాత్రాలు కద !

## ఖాజా అల్తాఫ్ హుస్సేన్ హాతీ

ఓ సంస్కర్తా సంస్కరించుట నీ జన్మహక్కు  
బట్ట మీద మచ్చనేది ఉండు వరకు  
మచ్చపోవు వరకె కాని మరీ మరీ ఉతకకు  
మచ్చా బట్టా రెండూ మాయమయే వరకు !

గింజనోట సట్టి గోడ చీమ ఎక్కదొడగెను  
 తైమూరటు చూచె చీమ పదే పదే క్రిందపడ  
 చివరికి చీమ పైకి చేర తైమూరను కొనెను  
 'గట్టి నిశ్చయ మున్న వారికి కాదేదీ ఎత్తుగోడ' !

## అఫ్సర్

వాడిన పూదోటలనే  
 వసంతం చక్కబెట్టు  
 చెదిరిన మనసులనే  
 చేరును మహదానందం !

నే దోచిన నీ ముద్దును  
 నీవు తిరిగి తీసుకొమ్ము  
 సామ్రాజ్యాన్ని నీది నేను  
 చోరీ చేశానా చెప్పి పొమ్ము !

## రంబాసుద్దీన్ రంబాస్

ఎవడి శాపమో ఇది  
 విధి పన్నిన కుట్రో ఇది  
 ఆనందాల దారులేవి  
 నా ఇంటిని చేరనివి !

## బద్రుద్దీన్ సబర్

మత్తు కనుల పరవశము  
మన మేమని వర్ణింతము  
మధువులోన మధువును  
కలిపినట్టి అనుభవము !

## అమీర్ ఖుస్రో

నీవు లేని రాత్రులవి  
నీకురులంత నిడివి  
ఎంతకూ గడప లేనివి  
నీ పొందులో రోజులవి  
నీ పలుకులలా చిన్నవి  
జీవితంలా బుద్బుదాలవి !

## నాసిర్

నిను బోలు ముఖమేది  
కన లేదు వేరేది  
నీ చిత్తరువట్టుకొని  
జగమంతా వెదికినా కాని !

## దిల్ అయ్యూబి

మనిషి బ్రదక లేనప్పుడు  
చావాలని తలుచు నెందుకో  
జీవితమే కలైనప్పుడు  
అది కూడా చెదురుటెందుకో ?

## సంయద్ అంజుమ్

నీ ఆలోచనల రంగుల కలలలో  
నేను తేలి పోతున్నప్పుడు  
గ్రీష్మ మందు వాసంతం  
గూర్చి నేను కలలు కందు !

## అరష్ మల్సియాని

వలపు కనుల నుండి  
ఒలుకు కోర్కెలు దండి  
కామ మావేశముల నాప  
కలుగు నెట్టుల నండి !

## అలీ జవాద్ జైదీ

చందురుణ్ణి తాకి వస్తే  
పూవులనూ పుణికి వస్తే  
అంగనా మణులూ జోహారు  
అన్నిటి కన్నా మీ తీరు !

## ఇస్మాయిల్ మంజూర్

రాళ్లట్టుకు రోడ్లపై  
రాడీలు తిరుగుతుంటే  
అద్దాల నీ మేడకు  
ఆహా రక్షణ ఏది ?

## హమీద్ హుస్సేన్ ఖాద్రీ

మత ప్రవక్త లెందరు మహిని వెలసిన గూడ  
మగువ నీలావణ్యమె నిజ కిరీటార్థము  
ప్రకృతిలో పల్లవించు అందాల కందానివి  
అర్థ శబ్దముల పూర్తివి రుబాయి చివరి స్ఫూర్తివి !

## అబ్దుల్ హమీద్ ఆదమ్

తప్ప త్రాగి తడ బడితే  
తమాషాయే చూపరులకు  
తడబడు తున్నట్టి వాణ్ని  
తగును ఆదుకొనుట ఇరులకు !

## ఆతిష్

బీటలు బారిన నా హృదయపు  
రేటు నడుగ లేదెవ్వడు  
ఎటుల కొంటా రెవరైనా  
చిటిలిన ఏ వస్తువునైనా ?

## ఆజమ్

మంచి దాని లాగే కని  
పించు తున్న దైన గాని  
దడ పుట్టిస్తున్నదామె  
జడ పామో యేమోనని !

## కోకబ్ షోహా జహాన్వి

అదే ఆదే ఆ నీ ప్రేమ చూపు  
అదే నన్ను దోషిగా నిలుపు !

## నాహిద్ బిల్కిస్

నీ యవ్వన సోయగాలు  
నీ సొగసూ ఆహ్లాదాలూ  
ఒలికిన మధువు, విరియు పూవులో  
కనిపించే అంద చందాలు !

## షమీం జయ్పురి

వెళ్లి పోతూ నీవు - నా నిదుర దోచావు  
నిదుర లేదనినా - కలల లోనికి రావు !

## మస్తూర్ ఖైరాబాదీ

విరబోసిన కురులలో  
వెడలె చూడు ప్రళయం  
చేతావని చేయకనే  
చేరె దొడ్డ అపాయం !

# నిరంజన్ దాస్ ఘుబార్ (జమ్మూకవి)

అమర వీరుల సమాధులపై  
అమరు జాతర లింకపై  
జాతి వీరుల జ్ఞాపకాలకు  
ఇవే నివాళులు ఇంకపై !

## సయ్యద్ షహీదీ

పెదవులపై చిర్నగవు కన్నులలో ఆశ్రువులు  
బాధల భ్రమలింకా భయపెట్టే నిజాలు

ఎంతో నీతో నేనేకరువు పెట్టాలి  
సమయ మెంతో లేదు సత్వరమే రావాలి

పిడుగు నుండి పూదోటను కాపాడగ  
బడుగు గూడు నాదే గతి కావాలిక

చిర్నగవునే నేను చిందించగ చూచావు  
గోప్యాలైన గుండె లావాలనేం చూచావు

తుడువ గలడాతడోక్కడే నా కన్నీరును  
ఎవని దుఃఖము నా కన్నా ఎక్కువగును

చెప్పాల్సినదామేతో చెప్పనేలేక పోతిని  
ఈ విషయం 'కవిగారూ' ఎంతో బాధ పడితిని !

## షాన్ముల్లాఖ్ హాఫీ

గడచిన యౌవనపు జ్ఞాపకాలు మదిని ముంచె  
బ్రదుకు భవ్యకథలన్నీ కన్నులెదుట కనిపించె !

సుందర నందన దృశ్యాలు సొంపు సొగసు లాస్యాలు  
తారా మణులను తలపోసే తాదాత్మ్యాలు ముందు నిలిచె !

మరిచిన ప్రేమ కలాపాలు మళ్ళీ మదిలో మెదిలె  
తృల్లింపుల ఆ రోజులు తృటి లోపల గురుతొచ్చె !

కామ కేళి కార్య లీల పతంగాలే ఐన వేళ  
ప్రపంచాన్నే మైమఱచి పైకెగురు తున్నటు లనిపించె !

కొందరు స్నేహితులైనవారి కొంటె మాటలు తుంటరి చేతలు  
ఈర్ష్యాభ ర శత్రు దృష్టలు అన్నీ అపుడు బాగనిపించె !

బేడీ లెన్నెన్నో త్రెంచేసే వాడి వేడి ఆకారం  
నోటికి తోచింది వదిరే నాటి ఆ దుడుకు తనం !

వెర్రి తనంలో విర్రవీగి విడి పోయిన వేళా విచిత్రం  
కరుణామయి ఆ సరస్వతి కవిగారిని కనికరించె !



## మీనాకుమారి

ఆకాశం ఒంటరిదే నెల వంకా ఒంటరిదే  
కలవని మనస్సుల గతి కూడా ఒంటరిదే !

నిట్టూర్చే మనసేమో దాగుండెను తారకలు  
పొగమంచు కదులుతూ పోతున్నా ఒంటరిదే !

తోడులేని జీవితం తుదిదాకా వ్యర్థమయ్యే  
దొరికినా సహచరుడు నడిచితేమే ఒంటరిగా !

ముక్కలైన రాళ్లవి ఎక్కడ కన్పించినా  
గుండె బ్రద్దలన్నట్లే గోచరించె దారంతా !

తడసిన కురులతో దోబూచు లాడె నెవడు  
చెడువాడని పించినను ఒడి తరింప చేశాడు !

పగలు గడిచె దీనంగా రాత్రి గడిచె హీనంగా  
ప్రతి ఒకరికి దొరికేది ప్రాప్తి యందు ఉందేగా !

మనసు నర్థం చేసుకుందా మను మరీ మరీ నా ప్రయత్నాలను  
వెక్కిరించి నవ్వుటమే గాక వివరించిరి నాకు చావే గతని !

ఏదేమైనా హృదయం  
ఎప్పుడూ ఏకాకి నిజం  
దొరకిన ఒక్క స్నేహితుడూ  
దూరమైన నా వైనం !

## అహ్చార్ నిర్మలీ

దురదృష్టం వెంటపడి దోబూచాట ఆడుతున్నా  
కఠినమైన కష్టాలైనా కలిగించు నానందం !

పాపం, నేరాల వైపు ప్రసరించేనా దృష్టి  
గుండె విలవిల లాడి సిగ్గుచే కుంచిండు !

ఎవరి మాట నమ్మాలో ఏమో తెలియని స్థితి  
పూల మధ్యనే ఎన్నో ముళ్ళన్న పరిస్థితి !

మనసులనసలే నొప్పించకు మహా పాప మది చూడు  
మంచి మనసులో దేవుడు మానవుడై తానుంటాడు !

## ఖుర్షీద్ అహ్మద్ జానీ మరహ్తాం

దూరాకాశంలో చుక్కలంతగా మెరుస్తుంటు  
నేనీ లోకంలో కన్నీరే కద పారిస్తుంటు !

నష్ట జాతకమేనా నా కథింతేనా  
నాకీ జీవిత మంతా నవ్వే లేదా ముఖాన !

అన్ని అందాల కన్న ఆత్మా నందం మిన్న  
నశ్వరా అందాలన్ని శ్వరము లేని దాత్రేనన్న !

## సలాహుద్దీన్ నయ్యర్

మరణం నీడలో ఉన్నా పరమేశ్వరుని జూడ వుంది  
కాళ్ళల్లో బేడీలున్నా కరాళ నృత్యం సాగుతోంది !

జోరుగ చైతన్యాన్ని కోరు వారె అందరూ  
పారంపర్యం సంగతి పట్టించుకోరే ఎవరూ !

ఇటు రెప రెప లాడే దీపం అటు ప్రాణంతో పోరే శలభం  
ఎవరికీ భారం కాగలదో చివరికీ రాత్రి చెప్పలేం !

మనసు విప్పి మాట్లాడ డెవడు మరిదెక్కడి మానవత్వం  
మాన వీయ విలువలనీ నాడు మట్టు బెట్టుటయే కడు హేయం !

రెప్ప కాలంలో రాలేదు స్వరాజ్యం కాళ్ళెన్నో జనాయి ముళ్ళ మయం  
మహనీయుల నెందరినో మనం దానికై కోల్పోయాం ?

మలయ మారుతంతో మహీపతి కొప్పంద మేమో ?  
ప్రజల కళ్ళలో దుఃఖంతో ప్రబలె నశ్రువు లందుకేనేమో ?

అంతా నీ బిడ్డలే అయినావారిపై నీ చూపు వేర్వేరయినా  
ఇకనీ గొప్పతనం యేమిటి నీకూ మాకూ తేడా లేదనా ?

మిత్రుల చూపులలో శత్రుత్వం కనబడెనా  
అంతటి దౌర్భాగ్యం సుంత వేరొక టుండేనా ?



కాలి బొబ్బలకు జడిసి ఏల ప్రయాణ మాపడం  
కడప దాక చేరాకకాదిక నట్టిల్లు దూరం !

చూడాలి సృష్టిలో సోబతు నాకెవరు  
ఎవరూ లేకున్న నా యిల్లెవరు చూస్తారు !

ఇన్నాళ్ల తరువాత ఏతెంచి నారెవరు  
ఎవరైన చెప్పండి కారుణ్య మూర్తెవరు ?

ఎవరి కోసమిచ్చోట ఏర్లు పారుచు నుండె  
ఎంత నీరున్ననూ సుంత తడువదె నోరు !

కన పడరె నా కెవరు కను చూపు లందు  
కరుణాళు కాంతులను కన నెవరు చేసెదరు !

మన వారు కారెవరు అను వారె అందరును  
మరి యింట దీపాలు వెలిగించు వారెవరు ?

బాంధవ్యముల మాట మా మధ్య కొచ్చినది  
వారసత్వ సుమాలెవరు వాకిటన్నిలిపెదరు ?

కాలమేం చేసినదో  
కదా తాను ఈ ఏడాది  
వాసంతం మేలి ముసుగు  
వహ్యలాగేసినది !

# మీర్ లాయఖ్ అలీఖాన్ షాయర్

మందహాస మంటె నేను మరణానికైనా సిద్ధం  
పరమ విధేయుణ్ణి నేను ప్రతి పనికి సంసిద్ధం !

పీకల దాకా అన్నీ పీడలనే సహించాను  
బట్ట లేసుకొని ఉన్నా మెట్టగోచీ సన్నాసినే !

అందని ఆ దరహాసం సుందరి మందహాసం  
నా కనుల యందు నీరు నయగారా లైపారు !

పూలంటే పడి చస్తుంది ముల్లులా నను చూస్తుంది  
నుదిటి మీద రేగిన చెదిరిన జుత్తేనేనన !

## అజీజ్ అసర్

పూలు వికసించినా నీవు రాలేదనా  
పొదల నుండి రావేలా హృదినిండా సువాసనలు !

సుగంధాలు లేక నేను సమధుర కైతలెలా అల్లను  
తోటంతా పూలే పూలు తోచె లేనట్లే సువాసనలు !

సువాసనల సుప్రియా నువు నా ద్వారం తట్టు  
సుగంధమే సుగంధం ఒట్టు నా యింటి చుట్టు !

పుణ్యం పాపం చూడ కుండా పూలు తెంపే వారే అంతా  
ఎవడిక్కావాలి సువాసనలు ఎల్లరూ వాస్తలకే దాసులు !

## నూహర్ హైద్రాబాద్

ప్రతి క్షణమూ ప్రళయమే బాధ నెలా వర్ణించడం  
ప్రేయసితో ప్రేమాయణమే బాధ లన్నిటికీ మూలం !

పెదవి విప్ప కుండడమే హృదయం చేస్తున్న నేరం  
ప్రేయసి కందరి ప్రోత్సాహమే పిచ్చి పొగరు కారణం !

పగిలి గుండె రోదించడమే ప్రాప్తి నాకుందని తోచడం  
ప్రయత్నాలు విఫల మవడమే ప్రతిసారీ నేనిలా రోదించడం !

పట్టణంలో అందకత్తెననే కదా దిట్ట కవితలా ఎగసి పడటం  
గట్టిగ ఓ దశాబ్దమే కదాట్టై నిలుచునది అందం !

## డాక్టర్ యూసుఫ్ ఆజ్మీ

సుందర సూర్యోదయాలఅందమైన వారసులం  
తెరచుకొన్న గాయాల విరుస్తున్న గులాబీలం !

మెదలాలి మన మనసుల సృష్ట్యాది సౌందర్యం  
మన వలె మన ముఖాల్లో మార్తాండుని తేజం !

రుధిరంతో మన కలల రూపు దిద్దు కున్నాము  
విరివిగ రాబోవు దినాల విప్లవ కారులం మనము !

ఎల్లప్పుడు ఎండా నీడలలా హెచ్చి తగ్గు తుంటాము  
భూమాత గుండె లోన పొంచి వున్న మరీచికలం !

## అసర్ ఘోరీ

ఆతిథ్యాల ఆనందాలలో అంతగాను మునిగుంటి  
ఆత్మ మాత్ర మింటిలో అలమటించు తుందను కుంటి !

ఆత్మ పక్షి ఎప్పుడూ నాతో అరుదెంచ లేదాయెను  
అది యెక్కడ ఎగురుతుందో అసలు పతా లేదాయెను !

చీకటి చీకటి రాత్రులు చిత్రంగా నావై పోయె  
వెలుగే నాడూ గూడ నా తలపుల దరి చేరదాయె !

సూర్యకాంతి తరులపైన సొక్కి నిదుర పోతోందా  
ప్రకృతి యందు నల్లినలప్రశాంతతే నిండుకుంది !

శాఖ వీడుటకు పూవులు ససేమిరా ఇష్ట పడవు  
పీకనులిమి మూర్ఖ జనులు శోకము కలిగింతురు !

కలలద్దాల సౌధాలవి కనుల మార్చినా రాళ్లుగ  
ఒకరొకరే వీడ ఈ కవి ఉన్నాడోనాడు చుక్కె వెలుగ !

మొండి వాడు సుతరాము  
మూరెడైనా కదలడు  
జగడాల మారివాడు  
సిగపట్లకె అగుసిద్ధము !

## అహ్మద్ సఫూద్ ఖాస్సీ

ప్రియ వలపులచే తగిలిన పెడ దెబ్బలచే గాయ పడిన  
నన్నోదార్చి పోవాలని నా నానా మిత్రుల తపన !

ప్రేమ యాత్ర దారులలో పెను తుఫాను లెదురయ్యెను  
ప్రేమ లేని ప్రేయసితో పెద్ద చిక్కు లొచ్చిపడెను !

మనసేమో మరువనంటుంది తానేమో రానే రానంటుంది  
ఎన్నిసార్లు మొరలెడినా చిన్నమెత్తు విన నంటుంది !

ప్రేమ ఇదో పెద్దజబ్బు ఎందు కొచ్చిన దీ గబ్బు  
మఱచి పొండి 'కవిగారూ' మానవ సేవయే మీ డబ్బు !

## డాక్టర్ అఫీల్ హాష్మి

నేడో రేపో నెమ్మదిగా నీమాధుర్యం అందునుగా  
అనే ఆశ మది నిండా ఉండి ఆపుతోంది ఈ జీవినిగా !

ప్రియాతా మాటలతో ప్రేమగా అడగడం  
మాకిష్టం కాని నీవో మమ్ము లెక్క సేయవు !

వియోగ మధు ధారల విపరీతంగా త్రాగితిని  
అయినా నా ఈ దాహం అసలే మాత్రం తీరితేనా ?

ఆకులు అల్లాడిన అదిరి బెదిరి చస్తాను  
కలవరమే మది నిండా కైతలెలా అల్లుతాను !



అభయ మివ్వనే లేదు అంతగ రాత్రి గడిపినా  
సంతస మివ్వనే లేదు క్షణ మాత్రం సేపైనా !

వచ్చే పోయే ఋతువులు తెచ్చు మార్పు బట్టలలో  
అవసరం మేరకే బట్టలుఅవి తెచ్చే ఆ అవస్థలు !

నాకన్నా ఎక్కువగా తనను నేను ప్రేమిస్తే  
ఏ క్షణము తాను నాకు ఎంతో ఒట్టు ఎదురొస్తే !

కృతజ్ఞతన్నా లేదేమి వెతలిన్ని నే పడుతున్నా  
వెళ్ళను తానెటకో తెల్ల ముఖం నాకొదిలి !

శ్మశాన నిశ్శబ్దం నీ సముఖాన తోస్తుంది  
అదేల నీ కనుమానం అపనమ్మకం కల్గుతోంది !

ఈ రీతిగ ఇంకెంతని ఏడ్చి నేను వివరించాలని  
ముక్కలైన ఈ హృదియే చక్కని నీ నివాసమని !

కోరికలను మనం తీరిస్తే యేంలాభం  
ఒకటి తీర్చ గానే వేరొకటి పుట్టుట తధ్యం !

అద్దం ముందు నిలబడి అనుకుంటుంది సుందరి  
'చూడాలీ ఈనాడెవడి సోకు మాడునో మరి !'

అతిథి రాత్రికే కదా అంధకారం సదా  
ఎవ్వడాప గలుగు తెల్ల వారు వెలుగు !

## రషీద్ జలీలీ

ఆపదలను తప్పుకోలేక అల్లాడే దెన్ని నాళ్లు  
కష్టాలను కాగిలించుకు కాపాడే దెన్ని ఏళ్లు !

ఎన్నాళ్లని నా కొరకు కన్నుల కునుకు హరిస్తావు  
ఆరోగ్యం పాడు చేసుకు అవతారం చాలిస్తావు !

పెదవులు కుట్టేసుకు తుదకు నోరు మూసాను  
ఎన్నాళ్లని ఈ బండలకు విన్నవించు కుంటాను !

వచ్చేవారెవయినా వాకిట్లోనే ఆగుతారా  
కిటికీ నుండి నీవిలా చీటికి మాటికి చూడాలా ?

కన్నీటి బాష్పాలిలా కారుచుండె నవ్వులలో  
ఎన్నాళ్లని ఈ రీతిగ నన్ను నీవు వంచించువు ?

చేతులు కాసినా కాయలు చిత్రమే రాల్చిసరడం ప్రజలు  
సరేలే ఇంకెంత కాలం సహకరిస్తాయా చేతులు ?

ఒక కొంపనె ఒద్దికగా ఉండదాయె 'కవిగారూ'  
ఇక రెండవ ఇల్లు గూర్చి ఎలా మీరాలోచిస్తారు ?



నీ గుఱించి అతిగా నేనాలోచించి నపుడు  
ఊరట కన్నా మిక్కిలిగా ఉక్క పోతగా తోచినపుడు

నిను పొందాలను మక్కువ ఎక్కువే ఉన్నా  
పొందలేనేమోనని మదిలో ననిపించినపుడు

ప్రజల కళ్లలో పడిపోతానను బాధకన్నా  
నీ కళ్లలోనే నేను నిలువాలనిపించి నపుడు

దుఃఖపు టెండలు మండి పోవు తరుణంలో  
నీడైనా నీ కురులది చాలనిపించినపుడు

తుదముట్టించి నన్ను తుఫానేమి చేస్తుంది  
ఒక్కగడ్డి పోచైనా చాలు ఒడ్డు చేర్చుననిపించినపుడు

ఇంకాయేం చేయగలదీ జగమిక నన్ను  
నీవు మారిన తీరుతో నేను నీరసించి నపుడు

‘కవిగారూ’ కాదాయేమిటి మీదదృష్టం  
కనినంతనె మీరామెకు కైతలు వినిపించినపుడు !

## మొహమ్మద్ రహీమొద్దీన్ నియాజ్ (కరీంనగర్)

జీవితమంతా యింకా ఎన్ని చిత్రాలను చూపిస్తావు  
ఈ రీతిగ యింకా ఎన్ని సంద్రాలను ఈదిస్తావు ?

సవ్యంగా బ్రతుక మాకుసామగ్రు లవెన్నునవి  
ఆ కరుణాళుడి నుండి మాకు అనుగ్రహాలెన్నున్నవి ?

మా మేల్లను నీ వెపుడో మర్చిపోయి వుంటావు  
మారిన నీ చూపులతో మమ్మీటేల బాధిస్తావు ?

నేనూ ఉన్నానొకడను నన్ను కూడ దయచూడు  
ఎందరికో మెరుపు లాంటి మందస్మిత మిస్తివిచూడు ?

‘కవిగారి’ నెరుగుదురంతా కదా ఎన్నోనాళ్లనుండి  
ఇంటికి పిలిపించుకు వింటుంటారు కవితలని ?

## లతిఫ్ - ఏ - యమ్ - సయ్యద్ సైఫ్

శరీరం మీది మురికి స్నానంతో వదులుతుంది  
మనస్సు లోని మలినం పరులను బాధించి తీరుతుంది !

దుర్మార్గుడు తాననుకొని దూర ముంచ జీవితాంతం  
కరుణా మయుడని విని కానిస్తే చెలిమి సుఖాంతం !

మొదట మొదట ప్రేమ అదో ఆటలా కనిపించును.  
కాస్త దూర మెళ్లితిమా కఠిన పరీక్షగా తోచును !

అడుగడుగున కుట్రలే అగుపడుతూ ఉన్నవే  
చిన్న ఏమరు పాట్లైనా చితికి దారి తీసేవే !

నీటిలోన మునుగు మంటలలో కాలు  
ప్రేమికుడ వవకు పై రెండేలే మేలు !

విసిగి విసిగి వేసారాను వెతల బతుకుతో నేను  
కాలదన్ని ఈ జగాన్ని కాటి కెళ్ళుతున్నాను !

## రయ్యాస్ అఖ్తుర్

నా ప్రేమకు నాణ్యమైన నజరానా కావాలి  
చేయని తప్పుకు నాకు శిక్ష ఒకటి కావాలి !

వెతల మయం ఈ వెర్రి జీవితం నిజం  
ప్రతివాడూ ఐనా ఈ బ్రతుకెందుకు కోరాలి !

చుట్టూరా ఈ గోడలు కొట్టి పార వేయండి  
ఉల్లాసపు ఊపిరులకు పిల్ల గాలి కావాలి !

నా నిదురకు తగినట్టై నాణ్యత కావాలన్న  
రాతిరంత కలలో పట్టిరమ్యంగా రావాలి !

చిన్న మాట కాదు చెలిమి మహా భావం  
చేయాలంటే చెలిమి సామర్థ్యం ఉండాలి !

జీవిత మన్నదదో జటలమైన పరీక్షేతే  
అందం రోజూ కొత్తదో ఆపద తానెదురవాలి !



మౌనం విజ్ఞాపన మార్గం ఔనా కాదా ?  
పెదవి విప్ప కుండానే ప్రశ్న సాధ్య మౌనా కాదా ?

జీవితాని కేర్పాటులు చేతినిండా కలవైనా  
చావు గూర్చి ఆలోచన సాధ్యమదౌనా కాదా ?

మానవత్వ మీరీతిగ మంట గలసి పోతుంటే  
అడుగడుగున దుష్ఫలితం అగుపించునొనా కాదా ?

ఆలోచనలందుండీ అదృశ్యం సకల బలుడు  
దర్శన మెన్నటి కైనా దొరకనిదే అవునా కాదా ?

మృత్యు వుందని తెలిసి ముందడు గేస్తున్నాం  
మానవులం మనకిది మహాద్భుత మొనా కాదా ?

జీవితాన్ని యేమేమని ప్రశ్నించ గలం మనం  
జీవితమే మన కొరకో సవాలు తానొనా కాదా ?

కాలానికి సరితూగే కవితలల్లు 'కవిగారి'ది  
కమనీయం ఈ కవిత సమయోచిత మొనా కాదా ?

నా ప్రేమపై ఆమెకు  
నమ్మకం కలగలేదంటే  
నా లోనే ఏదో లోపం  
నమ్మికగా ఉందన్నట్లే !

ద్వారం నుండే తిరగొట్టకు  
నేరం చేసి విచారించకు  
ఏకాంతంలో భయపడతావు  
ఏడ్చి ఏడ్చి కుములుతావు !

## మోనిసె సయ్యద్ మోనా

స్వచ్ఛమైన ప్రేమయు సన్నిత్రత దొరికింది  
నా దేశమందంతయూ నవ చైతన్యం దొరికింది !

విశ్వాసమె విశ్వాసం వీక్షించితి నెల్లరిలో  
కనులు కలిపి నంతనే మనసు జూడ దొరికింది !

కొత్త వారె అందరునూ కొత్తవన్ని పరిసరాలు  
అయినా ఆన్ని చోట్ల అవ్యక్తానందం దొరికింది !

పూదోటలవన్నియును పొంగి కౌగిలించు కొనెను  
ప్రతి మొగ్గా కౌగిలిలో పరవశించి పువ్వుయింది !

జన్మ భూమి చూసి నేను తన్మయుడనైన చందం  
అందరి మధ్యా పున్నప్పుడు అవ్యక్తానందమె పొందింది !

కవిత పారలి వస్తోందని కలం ద్వార తెలిపితే  
సంద్ర మంత సిరా యైన చాలదనీ అనిపించింది !

పరదాకటు నువ్వు  
పరదాకిటు నేను  
పరదానే కాలేస్తే  
సరదాయే మనకింక !

## హమీద్ అత్తల్

దారి రాయి నన్నంతగ దైన్యంగా బ్రదుకున్నది  
రోకరాలు తినుటకీ ఆకారం లాగున్నది !

తప్పులేవి చేయనని తధ్యంగా తెలుసునాకు  
తప్పుడు దగాకోర్లకు తడి బట్ట తీరు నాది !

మార్గదర్శక మిరులకు మరెలాగున చేస్తాను  
గమ్యం నాకే దొరుకని గడ్డు పరిస్థితి నాది !

తుఫానేదన్నా ఐతే తొలగి పోవు నెలాగో  
గాలి కల్లలాడే ఆ దీపానిది నా దుస్థితి !

పిడుగది నా యింటి పైన పడకుండా ఉండు గాక  
అనుకునేంత పిరికి పంద పరిస్థితి కాదు నాది !

మిత్రతైనా శత్రుతైనా హృది కవాటమె తెరుస్తుంది  
ఎంత ఎవరు సహృదయులో ఇంటి ద్వారం తెలుపుతుంది !

ఏడువనేది వస్తే నాకు  
ఏర్లు పారినట్లాస్తుంది  
మంచుకురిసే లాగనేను  
కొంచెం కొంచెం ఏడ్వలేను !



## సాహజ్జాదా మీర్ బుర్హాన్ అలీఖాన్ కలీం

తుఫానేమి చేస్తుంది దృఢ నిశ్చయ శీలుల్ని  
నిండు గుండె ఆతిథ్యం నడ్డ లేదు పేదరికం !

ఇంటిలోన సామగ్రులు ఎంత నిండుకొని ఉన్నా  
చేత గాని తనమంతా చెల్లా చెదరాతుంది !

ఎన్నో రీతుల వెలుగులు ఉన్నంతలో ఒదుగు చేసుకొన్న  
స్వర్గ సీమ కాదా మరిల్లు శ్రీమతి పూర్తిగా తోడున్న !

## ఫెరోజ్ బుర్హన్పురి ఖతర్

బాధలు నా వారి నుండి బాగుగనే లభిస్తుండి  
నీ చెంతకు చేరేందుకు నిముసం తీరిక లేదండి !

చెడు సమయం కడు ఘోరం చెప్ప లేను దౌర్భాగ్యం  
చెప్ప నేల నీ గుఱించి చివరకు పూజారీ అదృశ్యం !

నిందిస్తున్నావెందుకని నీ కిత్తు లంటేనే ప్రీతి అని  
తెలియదా నాకు మాత్రం తెలిసీ నిను చేరేదే రీతిని !

నాతో యేదో పని వుండేనా నాతో బాధల ఈ చెలిమండీ  
దుర్బర వేదన మది నిండున్నా దొరకనిదే ప్రేయసి కన్నీరండీ !

## ఖుద్ద్యాస్ నాజమ్ ( రాయచూర్ )

నీతో గడిపే సాయం నిక్కంగా గొప్ప సమయం  
కన్నుల మధువది సాఫీ కడుంగడు పాననీయం !

ఒక చూపే అయినా చాలు సఫీ - తృప్తికి అంతే లేదు  
నీ పేరు తలిస్తే చాలునే కోరే దింకేం లేదు !

వాసంతం మళ్ళీ వచ్చే పూలన్నీ తృల్లి పూచె  
పంజరాన చిలకకు పలుకు లెన్నో తోచె !

కఠిన ప్రేమ మార్గాల్లో కదలాడాలింకా నీవు  
పూలదార్ల వీధుల్లో పోతున్నదివుడు నీవు !

‘కవిగారి’ని ఊరంతా గౌరవింతు రయినా  
సగటు మనిషికి రీతి తెగ చెడ్డ పేరెందుకు !

## అమీరుద్దీన్ అంజమ్ ఫారూఖీ

వింతగ నన్ను నీవు వీక్షిస్తావేలోయి  
నేనూ నీలాగుననే నిక్కంగా మనిషిలోయి !

ఎడ బాటు ఈ క్షణాల నేమని నే వర్ణింతును  
చావంతటి దీలీల క్షణ క్షణం బాధించులోయి !

బాధల వాద్యపు రాగము బహుళంగా గంభీరము  
రాగిణి రాగము రీతదిరజ్జేదీ మునక తధ్యమోయి !

గమ్యం చేరందే మరి ఘాతుకంగా జీవితం తెర  
దించేసిందున్న ఫళంగా ముత్యమొచ్చి తా మెరుపయి !

నీ హాయిలూ అందాలూ నే చచ్చి వదలని నిజాలు  
నీ విచ్చు సరసాలు మరుజన్మకు కారణాలోయి !

## డాక్టర్ మంజూ హా (నిర్మల్)

ఊపిరుల బందిఖానా లో ఉన్నాను నేను జీవిస్తూ  
తనదైన తాకట్టులో తారాడుతు ఏడుస్తూ !

మట్టికాయమైనా దీన్ని పట్టుకు విడువకున్నాను  
తోలు తిత్తి తున్నను నైనా ఉన్నాన్నేను వేలాడుతూ !

ఉద్రేకాల ఊపులలో ఉరకలు నేనేస్తున్నా  
చిపిల్ల నిస్వలేదు చిన్న మెత్తు కన్నీరు !

మలయూ మారుతాన్ని కల లాంటి అనుభవాన్ని  
ఇచ్చపడే అందరికీ స్వచ్ఛమైన స్వభావాన్ని !

దేవుని ఆరాధనలో దేబెరిస్తు ఉన్నప్పుడు  
వంత వంత ఊహలలో విహరిస్తుంటా నెప్పుడు !

అందం నిట్టూర్పులకు అలమటించి పోతుందట  
అయినా ఎవని నిట్టూర్పులకు అంత బలం ఉంటుందట !

## మునీర్ హైద్రాబాద్

ప్రేమలూ స్నేహలూ పేరుకే - అన్నీ ప్రదర్శనలే  
నాపై దయ చూపే నాథు డెవడు లేడనలే !

నమ్మ దగిన వాడెవడూ నాకింకా దొరకలే  
మనసుకు నచ్చిన జోడు మంచి హృదిని కానలే !

వేటాడుతు శాంతిని వెళ్లనిదే చోటికిలే  
శాంతటుంచి పావురంపు జాడ కూడ దొరకలే !

సేవలెన్నో నిస్వార్థంగ చేసిననూ చిత్రము లే  
గౌరవించ గలయట్టి ఘనుడొక్కడు కనపడలే !

రహస్యాల నెన్నిటినో రట్టు చేయ తలచితే  
'కవిగారి'ని మించినట్టి కమనీయుడు దొరకలే !



తారలలా ఆకాశంలో నేనూ విహరిస్తున్నా  
ఆధారాలన్నియు నిరాధారాలవయ్యెను

రాతిరి అనంతరం రాత్రే మళ్ళీ వచ్చింది  
మా దినాలి కెన్నడూ మారవని తెలిసింది !

నాకన్నా కష్టాలున్న నాయుడొకడు లేడు  
నీ కేమో కన్నీళ్లు నీ ఒడి నిండా ఉండు !

కనీశ్వేవిధాన ఇక కారడం మానేయును  
కనీశ్వే సంతసాన కారుస్తా కద నేను !

నావ తుఫానులో నాది నడి సంద్రమందున్నది  
తీరాలన్నియును కూడ దూరమౌతున్నట్లున్నది !

## మొహమ్మద్ మజర్ మొహియుద్దీన్

పూలు చేసెనా దరహాసం పొంగి పొర్లు నుత్సాహం  
చివరి షణం అయెనర్థం సృష్టి దాని కర్త రహస్యం !

ఒండొరులేం మాట్లాడుకోరేంపెదవి విప్పడమేమన్నా నేరమా  
కలముందీ సిరావుంది కాగితమ్మీద వ్రాయి వుత్తరం !

కోరి పడినదా ప్రేమలో క్రోధం లాగి పడేసెనా  
ఎంత దూరమైతే ప్రేమలో అంతగ ఆకర్షణ పెరిగేనా ?

పుట్టిన నాటి నుండిన్ని గట్టిగనే అంటున్నారది  
కష్టాలది 'కవిగారి'ది ఇష్టమైన స్నేహమని అంతా !

షణ షణమూ పైట తాను జార్చు చున్నట్టనిపించె  
అందం విందు చేయుటకే ఆలస్యంగా సర్దుననిపించె !

మేఘాల్లాంటి కురులనే మోహిస్తూ ఉండనా  
పెదవుల అమృతాన్నే పీలుస్తూ నిలువనా !

## జామీ వజూదీ

చెల్లని నాణాలే నేడెక్కువ చలామణీ లో నున్నవి  
చిక్కనిదే శాంతి ఇక్కడ చింతలు లోటే లేనివి !

దుఃఖిలు నపుడే వెన్నెల దొంతరలే కనిపిస్తవి  
భాగ్య నగర మందే ఎన్నో బీద అరుపు లినిపిస్తవి !

## మొంయిన్ ఫయ్యాజీ

హౌయలు నీవి చూడ గుండె లయ తప్పి కొట్టు చుండె  
ప్రతి నీ నిర్లక్ష్యము మా ప్రభుత్వాల్ని తలపిస్తుండె !

ప్రకృతి లోని రంగులన్ని ప్రబలంగా నీవనిపించె  
తల నుండి కాలివరకు వెలుగే వెలుగని పించె !

ముళ్ళూ , రెల్లు నాసనల ముగ్ధల నేల చేశాడు  
పూలూ పూతోటల బోలు పొలతుల నేం చేశాడు !

కైతలల్లు ఈ కలమాగేనాచైతన్యం సంస్కరణ మానేనా  
ఆగేదే అయి వుంటే ఇంత ఆర్భాటంగా ఇది సాగేనా ?

అందాల ముఖాల హాయి ఆలోచించి చేసుకో  
కొవ్వనులా కరిగిస్తాయి కొరకొర చూపులు చూసుకో !

## సర్వర్ హాష్మి

దుఃఖము లోలోపల శరీరాన్ని డొల్ల డొల్లగా తొలుచుట బాగనిపించె  
అతిథి అతిథి పతి ఇంటిని అమాంతంగా దోచుట బాధనిపించె !

ప్రేయసి జ్ఞాపకాలు మదిలో మేఘాలై ముసిరి నిండెనా  
బోరుమనే వర్షంలో పిల్లనిలా మొత్తంగా తడియుట బాగనిపించె!

బాధలలో అనుభవించు మాధుర్యం ప్రేయసి పేరు లాగ తీపైనా  
పుండేదైనా దండిదై మానక మొండిగా పొద్దు పుచ్చుట బాగనిపించె !

ప్రేయసి తానే కాగిలలో వేటు కత్తితో వేసినదా  
జీవితాన ఏ కీడైనా చిన్నదిగా తోచుట బాగనిపించె !

గుండెలోని గాయాలన్నీగుత్తులుగా విరబూసినా  
పూలేయై నా యింటిచుట్టు ముద్దుగా పూచుట బాగనిపించె !

మూగల్లా అడ్డాల మేడల్లో ప్రజలు మొత్తుకున్నా బయటి వీరు విన లేరు  
కాంతి వేగంతో 'కవిగారి' కవితలు గగనం చేరుట బాగనిపించె !



సుదతి తెగ ప్రేమించెనా హృదయ మాహ్లాద భరితమగు  
పెదవుల పూలు హసించెనా మధు మాసం విదితమగు !

గొప్ప కవి మహాశయులకోవ లోకి రాకున్నా నాకు  
జగము గాయ పరచ మనసు దుఃఖ గేయ మొకటి దొరలు !

అదృష్టం తలుపు తట్టు ఆ దినమూ వస్తుంది  
నోరు తెరువ కుండా నేను హోరుగ కవితల వినిపిస్తాను !

చిన్నారి దైనా ఆకు తాను చేరుస్తుంది హరితం ప్రకృతికి  
మనం ప్రతి చిన్న దానికి ఆడిపోతుమదృష్టాన్ని !

మండుతున్న పరిస్థితులు మొండివవీ 'కవిగారూ'  
నిప్పురవ్వగా మారి నిలద్రొక్కుట నేర్చుకో !

## యూసఫ్ యక్తా

కష్టాల కడలి బాపతు కథలే ఎందుకు వినిస్తావు  
నవ్వే వారిని అదే పనిగా నువ్వెందుకు ఏడ్చిస్తావు !

యువజనాళి దారితప్పే అవకాశం అతిగా గల  
పాఠాలను మాత్రమేల పనికట్టుకు వల్లిస్తావు !

పూర్వీకుల పరంపరను వారి భూరి అనుభవాలను  
వీధిన పెట్టి అమాంతం వేల మెందుకు వేయిస్తావు !

గ్ధ దారులందుననే మే మెపుడూ చరించాము  
యింకా పరీక్షలను మాకెందుకు పెట్టిస్తావు !

సత్య సాధనెలాగు అసాధ్యమే ఐనప్పుడు  
కవితలుగా దాన్ని గూర్చి గానమెందుకు చేయిస్తావు !

ప్రపంచ శాంతి లాంటి మాటలనే వల్లిస్తూ  
పేదప్రజల గుడిసెలనేల ప్రీతి నిప్పుకు కానిస్తావు !



## డా. హుస్సేన్ అలీఖాన్ ఆజిజ్

నా సాయంత్రాలన్నీ నమ్ము ప్రేయసీ నీకోసం  
ఒడ్డుడానికైనా ప్రాణాన్ని అడ్డు చెప్ప నీకై నిజం !

ముగ్ధము తోకాల కన్నా ముద్దు సుమా నీ కనులు  
అన్ని జగతి సంపదల కన్నమిన్న చూడు ఆ గనులు !

అందం నీది చూస్తూనే నిందలు వేస్తారీ జనం  
నాకన్నా ఎక్కువనే నీకు శత్రువులు నిజం !

నీ పెదవుల మధుశాలలు నింపలేదు చషకాలు  
మధు దాహం తోనే నేను మరణ మొందెదను కాబోలు !

ఎన్నెన్నో నీ అనుగ్రహాలు ఎలా తీర్తు నీ ఋణాలు  
చక్కని ఈ సప్త్యంతం దాక జన్మిస్తే పునః పునరపి చాలు !

## అబ్దుల్లాహిద్ జాహిద్

ప్రేయసీ వీధి నుండి హోరు గాలి వీస్తున్నది  
బాధా జ్ఞాన మాగాలి తిరిగి గుర్తు చేస్తున్నది !

మోము నుండి పెను గాలి ముసుగును లాగి వేస్తున్నది  
పల్లెల్లో పట్నం గాలి ప్రబలంగా వీస్తున్నది !

ఆవేదన ఉన్నాదం హెచ్చుచేసె సుడిగాలి  
తన నెత్తిన దుమ్ముతానె పెనవేసు కొనెను గాలి !

చెట్టునుండి తెగిన ఆకు చేవ లేక పోయింది  
ఎటు వీచిన గాని గాలి అటేపే తాను పోయింది !

మబ్బు నా పొలాల మీద మసలినట్లు తోచింది  
ఇది చూసిన గాలి దాన్ని ఎగరేసుకు పోయింది !

## మొహాసిన్ జల్గాంవీ

ప్రతి దానికి ఇక మీదట బాధ పడొద్దను కున్నా  
ప్రేమెరుగని జీవాల్నిట ప్రేమించొద్దను కున్నా !

ఒదిలి వెళ్లి నన్ను తాను ఉవిదెంతో హసించినా  
నేనైతే గుండె పగిలి నిశీధంతా ఏడుస్తున్నా !

తనకూ నా లాగే ఒక దర్పణ సౌధమదున్నా  
ఒక్క రాయి విసిరి నేను ముక్కలు చేయ లేకున్నా !

ఏ రీతిని సహించగా ఇంక వీలు కల్గుతుంది  
చేయి కలుప లేకుంటే శరీరాలు దగ్గరున్నా !

నా హృదయ ఘోషే వినని నాప్రేమ నర్థం చేసుకోని  
పాపైయ్యూ పశ్చాత్తాప పడని ప్రమద ననాలి నేనేమని !

ప్రేమే నాభావం ప్రేమే నా ప్రాణం ప్రేమ తప్ప వేరెరుగని ఈ జీవం  
పిట్టగూడు కట్టుకున్న నేం లాభం కట్టుకున్నదే పిడుగైన ఈ వైనం !

మీరంటే ఏహ్యపడే మీకు తోడు రాకుండే  
పడతి దింక కవిగారూ మఱచి పొండి ప్రస్తావన !

## ఘోస్ ఖ్యాముఖ్యా

బ్రహ్మచారి స్వతంత్రాన్ని పంచిపెట్ట డెవ్వరికి  
ఇరుల ప్రక్క కూర్చుని తానీగలు తోల డెప్పటికి !

తనను పణం పెట్టుకొని గెలుచు పందాలన్నిటిని  
ఒకడే ఆటాడినపుడు ఓడే నతడే రీతిని ?

గుండె లోని గాయాలను గుప్తముగా ఉంచుతాడు  
చీకూ చింతలలో చిరునవ్వు పంచుతాడు !

ప్రజలంతా వాణ్ణి చూసి పకా పకా నవ్వుతారు  
అద్దం చూపి వారి నతడు అపహాస్యం పాల్పెస్తాడు !

ఎంతటిదో కదా బాధ ఈ దుష్టితికి తెచ్చినది  
మాసిన గడ్డపు మోము రేగిన జుత్తు రికాము !

చుబుకం పై చిన్ని గడ్డాన్ని చేస్తా రెందుకెగతాళి  
జుత్తు అంతగా ఆమె నెత్తినున్నా చేయరు గేళి !

నిజం చేదన్న మాట నీవు నమ్మ లేక పోవుట  
తెలివెంత ఉంటేనేం తెలివి తక్కువే నన్న మాట !

దుఃఖితులను చూసి రాత్రి దూరాన్నుంచి ఏడుస్తుంది  
అంతేకాక ఆకాశం మంచునెలా కురిపిస్తుంది !

## ఇష్టాక్ మలిక్

ఇప్పుడే కద ఎగరాలని ఈ పక్షుల ఉత్సుకత  
ఇదేం న్యాయం వీటిని ఇలా వలతో పట్టివేత !

బాట ఒక్కటే కద ఉన్నది బందు మీరు చేస్తే ఇది  
పోయే ఈ ఊపిరిని పోకుండా చేసే దేవిధి !

కారణ జన్మలమయితీమా కాలి ముద్ర లుండు సుమా  
కాల గర్భ మందు చూడుకలియు సగటు మానవుడు !

ఈతి బాధలను గుఱించి ఎప్పుడు నీవు తలవకు  
జన్మ ధన్యతను గుఱించి జాగ్రత్తను మరవకు !

సౌభాగ్యాలను ఈ దేశం సంతరించుకొనునికేం  
వసంతాలెన్ని వచ్చినా వాడుతోంది ఈ కుసుమం !

## అతీబ్ ఏజాజ్

తారా చంద్రులను తలవకు కోరికల నిరాశ పరచకు  
చావును మాత్రం వద్దనకుజీవితాన్ని నిస్పృహ పాల్చేయకు !

తనకు మాలిన ధర్మం లేదు అనునదేమి బాగా లేదు  
తన లాగే ఆందరూను అను దానికి మించింది లేదు !

‘కవిగారూ’ అహమది ఖచ్చితంగా దెబ్బ తిను  
ఇతరులెదుట తల మీది ఏ మాత్రము వంచినను !

## మంజర్ నిర్మలీ ఆదిలాబాద్

భ్రదుకంటేనే రొదయని మంచిమాట నుడివినాడు  
పేదరికాన చూడ మనిషిని విచార సాగరాన మునిగినాడు !

ద్రోహం తలవక స్నేహితుని దోపిడీని తట్టుకు నిలిచినాడు !  
నలు వేపుల నెత్తుబేర్లు కని కలి కాలం మహాత్ము మని నాడు !

తనకు తానే సాటియని తగ పగతురనే ప్రేమిస్తున్నాడు !  
'కవిగారు' తన అనుభూతుల్ని కమనీయంగా భవిత్యకరిస్తున్నాడు !

## అబ్దుల్ రజాక్ షోఫ్ (హన్మకొండ)

గుండె గూడు నెంతగా అలంకరిస్తే మాత్రం  
బండ లాంటి ప్రేయసి లభిస్తే లాభమేం ?

ప్రపంచంలోనే ఎవరికీ మేం భయపడక పోతే లాభమేం !  
సుఖమన్నది మా ముఖాన సుతరాము రాలే లేదదేం ?

గుండె నిండ గాయాలెల్ల మండు చుండ లావాలా !  
కవిత పొంగి పరవశాన కవిగారుంటే ఒరిగేదేం !



ప్రశాంతయామినిలో ప్రతి ఒకరికి యవ్వనమే  
ప్రతి రేయీ ప్రశాంతమే ప్రతి యవ్వన హృదయానికి !

మనసు మందిరాన్ని మరీ మరీ అలంకరింతు  
బాధల బుతువులన్ని మరల మరల రాపోజూతు !

ప్రపంచాని కేమన్నా భయపడతామామేం  
కాలమూ స్థితులేమన్నా కావనా మా అధీనం !

సుఖుడొకడైతే దుఃఖుడింకొకడు  
కథలీ రీతిగనే కాదా మరి అల్లబడు !

గుండెగా యాలన్నీ ఉండె పుండులుగనే  
బండా యేం కవిగారు ఉండే సదానవ్వుతూనే !

అంతగ ఆవులించుతూ  
ఆమెనన్ను అనుమానించె  
ఆలింగన చేతకాని  
ఆర్భకుడా వీడని !

నీ ఎదిరి చూపులో  
నిర్దీపుణ్ణైనాను నేను  
మరణంకై చూస్తున్నాను  
మరదైతే నీ చెల్లెలో ?

## విభార్ సిద్ధిఖీ కాన్పూర్

రాతిరిలో ఆగితిని ఏకాంతం కాటేయును  
నగరంలో సాగితిని భీభత్సం పోటేయును !

ఆలోచన మానితిని ఆరి పోవు గుండె కోత  
వ్యాకులమే చెందితిని బాధలెన్నో బాదేయును !

నన్నీ నా దుస్థితికి నా వారే చేర్చినారు  
ఆగితిని అమాంతంగ క్రీనీడే మ్రింగేయును !

కలి కాలం మహిమేనా కాల వైరమా యేమిది  
నన్నీ విధి మొగ్గ లోనె నా మంచే త్రుంచేయును !

గుండెలలో మెండగు నా ప్రేమంతా ఇంకు చుండె  
సమీపంగ వెళ్ళితిని స్వంత జనమె కాటేయును !

## మొహసిన లీ మొహసీన్ (మహబూబ్ నగర్)

కంట కుసుకు రాదదేల కాదా బాధ నాకిది  
కలలో ప్రేయసి వచ్చేదేల కాదా మరీ బాధ ఆది !

సభలో ఆమె గుఱించి చర్చించనే వద్దు  
రాయా యేంటి నా గురించి రానే రాదా మొద్దు !

ఆ యెత్తున ఆకసాన అంతగ విహరిస్తోందా  
ఎండిన ఏ చెట్టు పైన ఉండ నెంచునా పిట్టేదైన !

## డా. సయ్యద్ జావేద్ (నిజామాబాద్)

సుఖ శాంతులు వాని కిచ్చి దుఃఖాలను నాకిత్తువ  
ముళ్లను నా చేతికిచ్చి గులాబీలు వానికిత్తువ !

నోరు మూసుకొన్నావేం నుడువ వేమి నా ప్రశ్నకు  
'అవును' 'కాదు' అనకుండా అచ్చముగా బదులు నివ్వు !

మరీ మరీ చెప్పిననూ మనసు వినదు నా హోరు  
చంద మామ కావాలను చంటి వాని జిడ్డుతీరు !

కర్మలు మంచివి నేనెన్నో నర్మముగా చేసినాను  
ఫలితము నీవిస్తే ఉన్న ఫలముగా స్వీకరిస్తాను !

## డా. అలీ అహ్మద్ జలీలీ

నా బ్రదుకు దారులలో నానా కంటకాల నెవడు  
పరచినా డైనా తాను తెరచె సంబంధ ద్వార మతడు !

అర్థంలో తాను నా ఆత్మాభిమానం చూపి  
నా స్థానం ఎక్కడనో నాకెరింగించినాడు !

ఆలోచనల గడపలో అడుగిడగానే తాను  
అంతరంగలోచనాల్లో అగుపడు తాడు వాడు !



ఊరేదో తెలియదాతని పేరోదో తెలియదైన  
గుండె లోన మొత్తంగా దండి వెలుగు నింపుతాడు !

ఎవరి కోసమై నేను ఎన్నాళ్లగ వెదికానో  
నాదగు అస్తికత్వాన్ని నాకు తాను తెలుపుతాడు !

తల మానికమ్మే స్నేహానికి నిలవాలని అనుకుంటే  
నెత్తుటి ఏరులలో నన్ను నిద్ర పుచ్చి వెళ్ళినాడు !

వెలుగులు నాకు కావాలని వేడుకొంటి నే నతనిని  
మంటలలో మాడ్చి నన్ను కంటకుడై నిల్చినాడు !



పట్టణ బీభత్సంలో భలే దిట్ట దృశ్యమొకటగుపించె  
గట్టి తుపానుతో పోరి చిట్టి దివ్వె చివరంటా నిలిచె !

పెను తుఫాను వీచి వీచి చెట్ల ఆకులన్నీ రాలిచె  
ఒక్క ఆకు మాత్రం కొమ్మ కొదిగుండుట బాగనిపించె !

తమ తమ నావల కాపాడగ తాము మునిగి యున్నటులనిపించె  
నిలువెత్తు అలలతో ఆడ నిర్భయముగ నా మది నిశ్చయించె !

మంచు నీటితో ఆద్దము మసక మసకగా అనిపించె  
బండ కేసి కొట్టి దాన్ని బద్దలు చేయాలని పించె !

ముట్టుకొన్న మాత్రాననె మురికగు నీ మేనని పించె  
చూపులతో తట్టి తడిమి చోద్యము చూడాలని పించె !

కాలం యొక్క ఇతిహాసం ఖచ్చితముగ వ్రాయాలనిపించె !  
కలం నెత్తురులో ముంచి గిలుకుటే సబబనిపించె !



ఎచటికెళ్లి తానెప్పుడెలా తప్పి పోయినదో గజలు  
ఎందరినీ తన చిరునామా ఇమ్మను చుండినదో గజలు

ఎవరెవరు తననెలా ఆసమానించి ఆనందించిరో  
ఏ పేరిడాలి వారికని ఎంతగ యోచించినదో గజలు

కర్కశత్వమే ఎప్పుడూ తనతో కలిసి వచ్చెనంటూ  
హతమయ్యూ బ్రదికేవుంది చూడుడదో గజలు

నవ్య రీతులెన్నో తన నైర్మల్యం తొలగించగ  
దుష్ట బుద్ధులచే నెంతగ దోచబడినదో గజలు

మంచు పూల స్నానాలు మరింకేల దానికి  
కాలపు మంటలలో కాలు చుండెనదో గజలు

ఏమి దారుణ సంఘటన ఎంతటిదీ దుర్ఘటన  
సభ్యత నిదురించినా ఎలా సదా మేల్కొనినదో గజలు

రూపు రేఖలు మారితే మాత్రమేం ఈ నాటికి  
మీర్, గాలిబులు మిన్నగ వ్రాసినదే అదో గజలు

తాజ్ మహల్ పాలరాళ్ల పై తళతళ మెరుస్తున్న  
పున్నమి వెన్నెలతో చేసిన పూల గుచ్చమిదో గజలు

చిన్నమంత దెబ్బకే చిట్టి పోగలదు సుమా  
అద్దపు పని తనాల అసలైన అందమిదో గజలు

‘కవిగారి’ ని వదిలి తాను ఎవరి పంచలను చేరేను  
చివరి కాయన పాళీ నుండే చిత్రంగా వెడలెనిదో గజలు !

## డా. ఇస్మికార్ షకీల్

చందమామ మోమునుండి మబ్బువీడి పోచూచిందా  
తడ బడుతునే గుండె వడి వడిగా కొట్టు కుంటుంది

పూర్వుల సమాధుల వద్దకి పోతుంటేనే దారిలో  
భక్తి భావ ముట్టి పడుచు బాధ గుండె పొరలు నిండుతుంది !

నా ఓటమి పైన నన్ను నిందించడ మనవసరం  
కొట్టు కొనుట గుండె వంతు కొట్టినా ఆగనంటుంది !

ఆదర్శాల దారులలో అనవరతం మసలే వాడు  
అసలే మరువ బడకుండా అందరి గుండెల్లో ఉండేది !

తాకినంత నే శరీరం షాకు కొట్టి నట్లుండును  
కన్నులెదుట మెఱుపేదో మిన్నగ మెరిసి నట్లుండేది !

నీ స్నేహం నన్నెంతగ నిరాశ పరిచిందంటే  
పెదవి చేరి పెద్ద ఏడ్పు పెకల లేక నిట్టూర్చింది !

కవితలు కవిగారివి  
సమయజ్ఞములైనా  
అవి కొన్నైనా ఆమెకై  
అచ్చంగా రాసేవే !

# సయ్యద్ షరీబీ (దోహాఖతర్)

అడుగడుగున నాకిటేల పరీక్షలే పరీక్షలు  
ఆనందా కృతజ్ఞతలు కరుణించు కృపా కలాక్షాలు

నా గూడు తగుల బడినా నాకే బాధా లేదులే  
నాణ్యంగా వినీలాకాశం నాకు కప్పై ఒప్పు చాలు !

బాధలతో ప్రళయంతో బాగా పోరుదుననే కదా  
నా గమ్యస్థానం నా కింకా దురమౌతోందసలు !

పాపి నెంతగా నైనా నీ ప్రాప్తి పొందు ఆశతో నున్నా  
నీ ధ్యానమె నీ గానమె నిరంతరం చేతు నీ పూజలు !

పాప భీతి కలవాళ్లు భయపడ రెవ్వరికీ ఎప్పుడూ  
నిజం చెప్పి విరోధినీ నే నౌతా నందరికీ ముప్పుటల !

రెండే దుర్దశలు జీవితంలో  
మెండుగ నేనెదుర్కొన్నవి  
నీ కలయికమొదటి దశ  
నీవు నా దానివన్న పేరాశ !

## షకీల్ మంజర్ (ముషీరాబాద్)

ఇదేమి ఐక్య భారతం ఏ ఇద్దరికీ ఇటు విరోధం  
విషపు బుద్ధి రోత మనసు ప్రేమ సఖ్యతలు లేనే లేవేం !

స్వోత్కర్ష స్వలాభాలే ఒక్కొక్కరివీ నైజాలే  
ఎవరేమిటా చెప్పాలా చూసుకొండి దర్పణాలే !

ఏమని నుడువ పరిస్థితి ఈ దేశం దుర్భర దుస్థితి  
ఏడ్వడం బాధపడడం తప్ప ఇంకేమీ చేయలేని స్థితి !

### డి. అంబాజీ రావ్ షాద్

నిన్ను కూడా పరిశీలించాను దీపం హృదిని చేసి చూశాను  
దూరాలెక్కువైనప్పుడల్లా దగ్గరగుటకు యత్నించాను !

స్నేహితులంతా దూరమైతే చేశాస్నేహం సకల బలునితో  
ఎవరికి నా మొర వినిపించను నన్నింకేం నేనే పరీక్షించను !

ఉదయం వీక్షణ కన్నా ముందు సాయం సంధ్యా దీపాలు కందు  
నవ్వించాలంటే నల్లరినీ 'కవిగారూ' నాణ్యంగా నవ్వాలీ ఏడ్వాలి మీరూ !

# అస్మత్ ముజప్పరీ వరంగల్

పెదవి విప్పక ముందే ప్రేయసి మాటలినిపిస్తున్నవి  
కనులు చెప్పక ముందే ప్రేమ కథలు కనిపిస్తున్నవి

అగ్ని పర్వతాల ప్రజ్వలనాలందగ పడుతున్నవి  
సూర్యోదయ రవళుల్లో సంధ్యారాగాల్వినిపిస్తున్నవి

ఆకసమంటే పర్వతాలు అందం కథలు చెబుతున్నవి  
కనపడ వలసినవన్నీ వినపడి నట్లనిపిస్తున్నవి

నడకల ఆమె హోయలు చూడ నాట్యాలనిపిస్తున్నవి  
కాయము నుండైతే 'కవిగారి' గజలులినిపిస్తున్నవి !

గుండె గాయపు వెలుగులే  
మెండుగా నా జీవితం  
ఆర్పనెంచి నీవే వాటిని  
ఆత్మద్రోహం పాలు పడకు !

చాటుమాటుగా నన్నునీ  
చక్కని కౌగిలి చేర్చిన చోటు  
ఎన్నో నాల్గైనా గాని నాకు  
ఎంతగ గుర్తుందో చూడు !

## ఇర్చాన్ పర్బన్వీ - పర్బన్వీ

మదిలోన స్నేహభావం హృదిలోన ప్రేమ తత్త్వం  
పదిల పఱచుమో దేవా పరమ పూజ్య ప్రణుతిస్తాం !

జీవిత కాల మంతా నేనుజేతను అపూర్వ రీతి గాను  
నా కొఱకో ఆలయం నజరానాగా నిర్మించ వలెను !

చికటిలో ఏ బాటసారితడబడకుండ ప్రతిసారి  
తలపై అమర్చుండో దీపం వెలుగు లీను రహదారి !

అలవాటు ప్రకారం ప్రేమ నందఱికి పంచు  
అదే రీతి నాకు కాస్త అనురాగం దాచి ఉంచు !

మీ దారులలో 'కవిగారూ' పూలే పూలు పరుస్తాను  
నా దారుల కిరువైపుల మీరు మీ గజల్ల నుంచ గోరుతాను !

నా ఎడబాటు దుఃఖంలో నీ  
నవ్వే నయనాల నేడ్చించకు  
ప్రతి ఘడియూ చస్తున్నా నేను  
మారాజుగా బ్రతుకుతాను !

మోమంతా ముద్దు మరకలు  
చెదిరిన ఆ నీ కురులు  
రాతిరి నీవానందించిన  
రేత స్పృఖాన్ని ఘోషిస్తాయి !

## సయ్యద్ అబ్దుల్ ఖాదర్

స్వార్థాన్నెంత అవసరమైనా ఊర్ధ్వ ముఖం పట్ట నీయకు  
పరాభవాల నేదేమైనా పక్క యిల్లు కట్ట నీయకు !

అన్ని పూల రంగులలో ఆ ఎరుపు నా రుధిరం  
పరీక్షిస్తానని పూలను బాధించ బోకు నేస్తం !

పరీక్షా సమయమొస్తే ప్రాణం విడువ సిద్ధంకా  
బాధలితరుల కొస్తే పంచుకో బంధువులా !

పట్టలేనిదీ మనసు పగటి కలలు కననీలే  
పచ్చని పూదోటలలో రెచ్చి పోయి తిరుగనీలే !

ఆశల నాకాశం దాటి అసలే వెళ్ల నీయకు  
ఈ భూమి కొకే ఒకటి సాకాశమని మరువకు !

ఆత్మ గౌరవం ఎల్లప్పుడు అత్యంత ప్రియమైనది  
ఆత్మార్పణకు సిద్ధం చూడు అమర వీరుల భూమి నాది !

అభిముఖంగా ముఖానికి  
ఆమె దీపం పెట్టుకొని  
పురుగెటు వేపు తాను  
పోతుందో చూతామనె !



## మనోహర్ లాల్ బహార్

ఆ రూపము ఆ హౌయలు ఆ ముఖ వర్చస్సు వెరసి  
అనుమానం లేనే లేదు పరదాలోనిదందాల రాశే !

హృది చేసే నేరాలకు కొదవేమిటి బ్రదరూ  
ప్రేమ నేరం కానే కాదు శిక్ష కూడా లేనిదే తీరూ !

‘అనురాగం సమస్యేంటి’ అని అడిగిన ఆమెకు  
‘ఏమి జావాబిత్తు నేను’ నిర్ణయించ లేదీ రోజుకు !

అడుగడుగున ఆపదలే అన్నీ ప్రళయాలే  
అగునంతం అంతా అనే లాంటి సూచనలే !

కరుణాళుడు పాపాలను కడిగేయాలి  
ఒక నూతన ఉత్తేజము కనిపించాలి !

కరుణామృత మెదజల్లుము కాస్తంత నాపై  
మాటాడుము తీయగ మదిరయౌను అది నాకై !

స్వర్గ సుఖాలన్నీ సౌలభ్యం తామౌతాయి  
‘కవిగారి’ జన్మ ధన్యతకు కారణమౌతాయి !

## డా. హదీ మంజూహ్

కోట్ల జీవన మార్గాలలో కొత్తదారి లభించింది  
నిజ జీవిత యానంలో నేస్తమే లభించకుంది !

కను కొలుకుల్లోన నీరుకలకాలం కాపురముంది  
మదిస్మృతిలో జ్ఞాపకాలు లేదేనాడు మరిచింది !

తుషార వస్త్రాలను తొడుక్కొనెను పూలన్నీ  
ఆకులపై ముత్యాలను అలదె మంచు తుంపరలిన్ని !

అనుభవంతోనే నాకు అర్థమయ్యెనీ విషయం  
'అన్ని శాంతు లేదో రోజు అమరుతాయి ఇంట నిజం !'

### రఫాత్ సిద్దిఖీ

ఆలోచిస్తే మాత్రం అంతా కలలా తోస్తుంది  
నిన్నటి కథ కూడా నేడంతో పాతదనిపిస్తుంది !

ప్రతిఒకడూ నేడు అతి స్వార్థ పరుడని పిస్తుంది  
ఇది చూస్తే మనస్సు ఎక్కడో చివుక్కుమంటుంది !

తల్లి ఒడిలో నున్న పిల్లని పకపకల ప్రహసనం  
హృదయమున్న అందఱికి హృద్యంగానే తోస్తుంది !

అన్నిటినీ గుఱించి ఉన్న నిజం తెలిసినదా  
ప్రపంచమే 'కవిగారూ' పచ్చి తమాషా అన్నిస్తుంది !

## సాహితీ అహ్మద్

అరచేతి వ్రాతలలో అన్నీ సంద్రపు తీరాలే  
అంతే కాదు నివాసాలలో అన్నీ దట్టపుటడవులే !

ఆకలి కళ్లలో నుండి ఏకంగా తొంగి చూస్తున్నది  
వీపు మీద రాళ్ల మోత విపరీతంగా రాసున్నది !

బ్రదుకు దారిలో వెలుగులు బితుకు బితుకు మంటున్నవి  
ఇట్టి వెన్ని దృశ్యాలో ఇంకా ఇంకా చేత వ్రాసున్నవి !

పట్టణాన చూడబోతే వైరాలే పెరుగుతున్నవి  
కత్తులతో సహోదరులకుత్తుకలే కోస్తున్నవి !

తీరానికి తెలియనిదా నీరు దాన్ని కోయు తీరు  
'కవిగారికి' తెలియనిదా కరతలాన వ్రాత తీరు !

మాటలలో పెట్టి పెట్టి నా  
బాటలలోనికి తెచ్చినాను  
మరో నాల్గు రోజులలో  
మరుని నయ్యి చూపుతాను !

## డా11 రాహీ (బి.జే.ఎం.ఎస్.)

న్యంతం చేసుకోలేం ఎంతకూ మరువలేం  
కొందరి జ్ఞాపకాలలో కుమిలి కుమిలి పోతాం !

కనులు మూసినా కనులు తెరిచినా  
కనబడేది వారేవారు కనులేమి చూసినా !

కలలోన చూసేవన్నీ కవితలుగా చెప్పగలమా  
మహితమైన అందాలన్నీ మాటలుగా మలచ గలమా !

మనసులోని బాధలన్ని మరవ నేర్తుమా యేం  
కొన్ని బాధలలాంటి వార్ని గుర్తుంచు కొనుట ఖాయం !

సంతసాల క్షణాలవి సదా జ్ఞప్తి యందుంటవి  
బాధలు కలిగించునవే బాగా మరువ తగ్గవి !

గొప్పతనం ఎప్పుడూ కొలువుండు తర తరాలు  
తప్పిద మదెప్పుడూ తనువును వేదించు ముల్లు !

అన్ని ఆశ్రాలూ హడావిడీలూ చిన్ని పొట్టలు నింపుకొనుటకే  
ఇతరుల గూర్చి ఆలోచనలు ఎవరూ చేయలేని దందులకే !

## యషబ్ తమన్నా

రాజీ కుదుర్చుకోవాలంటే రాళ్లు గుండె నెట్టు కోవాలి  
ఇల్లు కట్టుకోవాలంటే గుమ్మమూ గోడలుండాలి !

ముద్రలేని ముడి మనది ముడి వీడక తప్పనిది  
నాకైన పరాభవము నల్గురికీ చెప్పలేనిది !

విశ్వాసం లేని నిన్ను వెర్రి భ్రమలో చేర దీశాను  
ఇటుకా నీరూ మన్నూ పటుత్వం తెలిసి కొన్నాను !

## ముజఫర్ ఇన్సా నాజ్

నిరాశ గూడు కట్టై నీ ఇంటే అనుకోకు  
నిశ్చయం నీకు ఇట్టై నెమ్మి వెలుగు సోకు !

జీవితంతో నాకు చెలిమి చాలా పాతది  
నా ప్రేమ దాని సోకు గడవల పాలైనది !

అయినా నా ప్రస్తానం ఆగలేదు సుమా  
నాలక్ష్యం గమ్యం అన్నీ నీవేలేమ్మా !

ఎక్కెడి కెళ్ళినా నీవు ఆనందం కళ్ళ కితువను  
ఆశతోడనే నేను అడుగు ముందుకు వేస్తున్నా !

తనువు చాలించాలనే తపన కలుగ లేదెంతా  
ఎక్కడ వున్నావో నీవు కాకితో కబురుపంపు !

నిరాశను నేనే మాత్రం నాదరికి రానీయను  
ఎప్పుడో నీవు మాత్రం నాదానివౌతావని మరువను !

భాగ్యము రాయీకీ చూడు పట్టించ గలడు మానవుడు  
మనసుపెట్టి చెక్కాడంటే మాధవుణ్ణి చూపగలడు !

## డా. షమ్మా పర్వీన్

ప్రేయసి ముచ్చట పెట్టుట కనివచ్చె  
పూలవాన కురిసి నట్టులనిపించె !

చందమామ తోబాటు అందగత్తె తానొచ్చె  
ఎంత మనోహరమైన రాత్రి ఏతెంచె నని పించె !

తాను నవ్వుతూ నన్ను నవ్వించె  
ఎంతలేసి మహా దానందం పంచె !

ఆహా బొత్తిగా ఆమె నన్నోడించె  
ఐనా ఆమెతో పందెం గెల్చినట్లనిపించె !

ఆమె మాటలే ఆమె పాటలే  
గుండె నిండుగా ఆమె నవ్వులే !

ముచ్చట దీపానిది వచ్చినప్పుడల్లా  
కన్నీరిద్దరి కంటా కారెను వరదల్లా !

మరణించే వరకు నా  
మొర వినక పోతివాయె  
శవ శస్త్రం కదిల్చి చూడు  
అవి మోమున కనపడు !

## డా. మసూద్ జాఫ్రీ ఆదిలాబాద్

ఎందరో ఎందుకో ఎప్పుడూ ఏడుస్తుంటారు  
భూమిపై తారాచంద్రులలా మే మెపుడూ మెరుస్తుంటాము !

కవితలు నావన్నీ కామినీకే సమర్పింతు  
సమాధిపై గజల్లన్నీ చక్కదనంగా చెక్కింతు !

అంతగ ఆమెగూర్చి ఆలోచన లెందుకని  
మనసు చెదుర తెలియదా మరణం దాపురించునని !

## మొహమ్మద్ యూసుఫుద్దీన్ యూసుఫ్

కొందరు తమ వారిని కొంచెమైనా ప్రేమించరు  
నాదైతే పెర వారినే నిరసించలేని తీరు !

బాధలుమరచుటకై మధుశాలలో కూర్చొంటే  
మధు చషకం దానంతట మనచేతికి వస్తుందా ?

మనసు పడి పురుగొస్తే మనసు లేని దీపమంది  
‘కాలేందుకే జడిస్తే కాడువాడు ప్రేమికుడు’ !

నా స్నేహ హస్తాన్ని నమ్మనకు ఘిత్రమా  
పూలజల్లు కూడా నేను పోయగలను శత్రువుపై !

## రజాక్ అసర్ షా:బాదీ (గుల్బర్గా)

ప్రియురాళ్ల కళ్లలో ప్రీతిగ కాపుర ముంటాను  
మంచులాంటి చల్లనైన మగువలకై పడి చస్తాను

సమయాన్ని నెనసలే ససేమిరా తిరిగిరాను  
ముందుకెళ్లి పోవడమే వెనుకంజ వేయలేను

ఆకాశంలో వుంటానని నాకొరకెతుకొద్దు మీరు  
భూమాత మట్టి కణాల్లో నా మనుగడను చూస్తారు !

## రహ్మాన్ జామీ

దేవుడెరుగు నామెకు యేమయ్యిందో చివరకు  
ఎందుకు అకించు కుందో నా వుత్తరం చదివి ఏడ్చుకు !

సత్యం పటకినందుకు సజా చూడు ఇది నీకు  
అద్దమంటి నీ మనసు బ్రద్దలైంది మరువకు !

జ్ఞానం ఆంతే నాకెప్పుడూ గమ్యస్థానం చూడు  
అనవరతం సాగుతాను ఆ దారే నే నెప్పుడూ !

కనులు బాగా మూసుకొని కడు చేదు నిజాల్ని త్రావితిని  
నోరంతా చేదే నేటికీ నొచ్చే మనస్సు చచ్చే నిజమని !

నాకు దారి చూపే మత గురువు నడక తడబడె త్రాగి మధువు  
మార్గ దర్శియే యిలా మార్గం మరిస్తే యిక పోదా యేం పరువు !



# సయ్యద్ అబ్దుల్ ఖాదిర్ షకీబ్

అందరి బాధలనూ నావే అనుకున్నాను  
బాధల శస్త్రాలన్నీ నన్నే కదా వెదుకును !

గుండెను దీపం చేసి కుదుట పడితి రాత్రంతా  
అందుకనేమో ఉదయంతంత త్వరగా విచ్చేసెను !

సంధ్యలలో నే చేసే వందనాల వన్నీను  
రమణీయంగా చూసే కమనీయ దృశ్యాలన్నీ !

## గులామ్ హుస్సేన్ బాబర్ (హన్మకొండ)

రాళ్లు రువ్వటం పట్నంలో వేళ్లూని పెరుగు తున్నది  
అద్దాల షాపులన్నిటి కన్నా అతి బ్రద్దలయే వీలున్నది !

ఈర్వ్యా విద్వేషాలు ఈ రీతిగ విత్తినిచో  
తీపిపళ్ల వృక్షాలు దేశమంత కాచు నెటులు !

గాయాల నుండి ముసురుగా వెలుగు వర్షం కురియగా  
అందం నా ఆలోచనలలో అంతగా ఇమిడి పోవునుగా !

# జగ్జీవన్ లాల్ ఆస్థానా సహార్

కాల జ్ఞాన మిది వేదాంతం కానే కాదు  
ఎవడిల్లు పతా నేడు వాడికి తెలియదు !

బీదా బిక్కి జనుల బాధలు తెలియ కున్న  
ప్రపంచ జ్ఞానమెలా పట్టుబడ గలదు !

నా గాయాలన్నిటిని నాణ్యంగానే  
ప్రదర్శన శాలలోన ప్రముఖంగా పెట్టి !

చూడండని కంఠశోష చొప్పించిననూ  
చూడలేదు ఏ ఒకడూ మనసు పెట్టి !

నీ కంటి పాపలలో నిలువగా తెలిసెను  
మధుశాలల వెందుకు మత్తు కనులవుంటేను ?

ప్రతి ఊపిరి ప్రబలంగా ప్రళయాన్నే తెలుపు  
ఎప్పుడాగునీ శృంఖల పై వాడికె తెలియును !

సిరులెన్ని దొరలినా కడు దరిద్రుడే వాడు  
తల్లి దీవెనన్న మహా సిరి కల్ల యైన వాడు !

రాతిరి అంత మైననూ ఉదయమే లేని  
రాత్రులు ఎన్నెన్నో కదా నేను చూచితిని.

## ఆషోర్ కాజ్మీ

బహుళంగా ప్రేమలో బాధలే ఎదురాయె  
నా అనంతరం ప్రేమలోనరుడెవడూ పడడాయె !

ఈశ్వరుడు ఇవ్వ నాకు ఏ శిక్షైనా సమ్మతమే  
నా నిరంతర ఓపికకు నాకేమిచ్చినా స్వీకారమే !

## అక్బర్ షాద్రాబాదీ

మన ఇద్దరి మధ్య దారి మరో పెద్ద ఎడారి  
ఇప్పుడు దూర మనుకొంటే ఏం ప్రయోజనం మరి !

శ్మశాన నిశ్శబ్దం నీదైనా చావేనాకనుభవమైనా  
ఇద్దరి మధ్యనేదో గుస గుస ఎవడెందుకు పెడ్తున్నాడైనా !

ప్రేమ జ్యోతి చిన్నది కాగడాయె బాధలది  
ఏది గెలుచు కొందునో చూడ వలసి ఉన్నది !

## సిద్దీఖీ షబ్బుమ్

కనులు చూపిన దొకటి మనసు చెప్పిన దొకటి  
తప్పు వాటిదైతే దానికి తగని శిక్ష నా కేమిటి ?

## మోహమ్మద్ ఖులీ ఖుతుబ్ షా

(1565-1611)

నీ అనుగ్రహమేలే జగతిలో అందాలు  
నీ మత్తు తలపులే ప్రేమ పరవశ గనులు  
అంద చందాలకే అధిదేవతవు నీవు  
సఖి నీకు సరిరావు వేరెవరి అందాలు !

## రాషిద్ అజర్

ప్రేమ యనే రాబందునన్ను పెను ముక్కలు చేసింది  
పాము లాంటి ప్రేయసి దాని పట్టు నుండి తప్పించు కొంది !

కాననాన్ని దావానలం కమ్మి వేసి కాల్చి నట్లు  
బ్రహ్మ చారి బ్రదుకునా క్రమ్ముకొనును మంటలట్లు !

ఏ దిశ ఎంతగ చూచినా ఎవడు తాను కానరాడో  
ఉన్నాడు నీయందుననే హృదయం తఱచి చూసుకో !

## సాఫీ ఫారుఖీ

మట్టికి నాపై కోపమేమొ ప్రవాహాని కొదిలింది  
సుడి గుండం తానేమోచుట్టి వేసి చంపింది !

నీడలాగ వెంటాడును పాడు జనం ఎందులకో  
నీడను నమ్ముద్దను నిజం తెలియ దెందులకో !

ప్రేమ బంధమందు పెన వేసి ఉన్నప్పుడు  
ప్రేతపు అధీనమందునునో కాయము లుండు !

విడివడొద్దు ప్రేమికులు  
వేలున్నా తమ బేధాలు  
శత్రువు కైన పట్టాదీ  
సారస్యపు వీడుకోళ్లు !

## ఖుమార్ బారా బంక్సీ

చింతలలో మునిగినప్పుడొక చెలికాడే అమ్మైనా దొరికింది  
అన్నంతగ తోచక తప్పదు ఆ దేవుడేనా దర్శన మిచ్చింది !

మరణం వచ్చినప్పుడు నా మనస్సంతగానో ఆనందించింది  
ఆ నాడే నాడో తప్పిపోయిననా అప్త మిత్రుడే తెంచెననిపించింది !

త్రాగానని నేనొట్టేసిన తరువాత ధరిత్రి ఎంతో కాలం నిలిచింది  
ఎటేపా పై నేను ప్రస్థానం ఛేసినాఅటేపే ఓ మధుశాల కన్పించింది !

ఈ నాటికి కదా ఇరువురి కనులు కనులతో కలిసింది  
ఏనాడో తప్పిపోయెననుకొన్న ఆనాకం చిరునామా దొరికింది

ప్రేమ మార్గముల యందెప్పుడూ మేము ఒంటరిగానే ఐనా నడిచింది  
అందగత్తెయగు మా ప్రియురాలి అడుగు ముద్రల వేగా మేం దర్శించింది !

కత్తిపోటు కెవడి గుండె  
గాయమైననూ నిజం  
నా గుండే రోదించును  
నమ్మండిది బాధల భాండం !

## కవిగారు

నమాజు ముస్లింకెంతో నాణ్యమైన నీమము  
ఆన్ని సుదురు భూమాతకు అవుతాడు పవిత్రుడు !

ఇంకేం నీదీ నాదీ ఇంకా ఏం నీ వారూ  
అంతా బూటకం సుమా ఎవరూ నీతో నడువరు !

రేపేమగు నేనెరుగను మంచేయగు నేమైనను  
నా తండ్రి సకలబలుడు నా గమ్యం చూపుతాడు !

ఏ ఆదర్శముతో నైతే ఎంచు కొంటినో నేను  
అది చచ్చిన చావు చచ్చె అహో ఓడి పోతి నేను !

ఇంతగ దూరాలుండున్ననుంత ఎరుగనైతిని  
ఇంతి కూపి రుండియును ఎంతగ నే నొంటరిని !

ఒకరాతిరె భారమా ఎటుల నీకు దీపమా  
గడిసినాను జీవితమే కష్టాల్లో తెలియుమా !

ఈ రాల్చేకన్నీరు ఈ ఊర్చే నిట్టూర్పు  
ఎంతకాలమిలా నాకు లేనే లేదా ఓదార్పు !

చరిత్ర పుటలలో సరిక్రొత్త చేదు నిజం  
రచ్చ గెలిచి వచ్చినా ఇంట ఓడి పోవడం !

ఎట్టి గడ్డు పరిస్థితి నైనా ఇట్టే తట్టుకో గలను నేను  
ఎచట నేను కుర్చొని యున్నా అచటే కలం నడప గలను !

ప్రకృతిని అతిక్రమించి బ్రదుక గలిగేమా మనం  
భూమి నీరు గాలి విడిచిపొము చేయ గలమా యేం !

శరీరాన్ని లోలోపల మరీ మరీ నా బాధలు  
తొలచి వేయడం ఎంతో విలవిల్లాడించింది నన్ను !

అనుభవాలు కోకొల్లలుగ అఘోరిస్తున్నానే తప్ప  
కవిగా నేనేదో గొప్పగ కవిత్వీకరిస్తున్నానని చెప్ప !

ఘడియలు గంటలుగా క్షణములు దినములుగా  
అడుగు కదలక జీవితం ఓడి ఓడి గడిచె నిజం !

కలల నగరులలో కలవెన్నో కోల్పోతున్నాం  
కలలు మనం కనడమే కదా నష్ట కారణం !

ప్రమాదాని కందకుండ పరుగిడాలి ఆనిపించును  
ప్రాణ మెప్పుడో చెప్పకుండ మనల వీడి తుర్రుమనును !

అందేట్లు మరణానంతరం చెందే ట్లు నా వారందరికీ  
ఆస్తి పాస్తులన్నీ రాసినా అందేట్లు లేదే ఆ శుభం !

నా ఇంట్లో కనులన్నీ నాన్నే ప్రశ్నార్థకాలే  
కాలాంతం కళలన్నీ కన్పించెడు యదార్థాలే !

ఈ జన్మకు నాకు ఇదే గొప్ప వరం  
స్నేహితులే లేకున్నా శత్రువు లేడన్న నిజం !

ఆకారమె తనదైనా అంటిముట్ట బోడెవ్వడు  
నీడదెంత ఆదృష్టము నిందల కది దూరము !

ప్రేమ వున్న ప్రతిచోట కలహాలవి తప్పవు  
ప్రేయసి నేల ఓ చోట కలసి మనసు విప్పవు !

ప్రతి ఉదయం ఎవ్వరితో అతి సుందర మౌతుందో  
దిన మంతా ఎవ్వరితో ఘన సంపద బౌతుందో  
సాయంత్రం ఎవ్వరితో సరాగ మౌతుందో  
రాతిరంత ఎవ్వరితో రక్తి కట్టి పోతుందో  
జనమంతా ఎవ్వరితో మనసు పంచు కుంటుందో  
అతడే ఆ సకల బలుడుఅందరి కన్నా అతి పూజ్యుడు !

నిన్నటి రోజును కాలం తన్నేసుకు పోయింది  
రేపన్నది సంభవమే కాబోదని తోచింది  
నేడొకటే నా గమ్యం చేరుచుననిపించింది !

ఎంత ఇచ్చి వేతుమో అంతటి ధనవంతులం  
ఎంత ఆపి పెడతామో అంతగ పేదవారలం !



వసంతమూ వచ్చింది వెన్నెలా విరబూసింది  
ఎన్నున్నా ఏం లాభం మనశ్శాంతి లేకుంది !

మధువును మనం త్రాగితే మరేం పరవా లేదు  
మధువే మనల త్రాగితే మనకిక మోక్షం లేనే లేదు !

ఎంత పరమ శత్రువు నైనా ఎదుర్కొనడం సులభమే  
స్నేహితుని కీర్త్య కలిగెనా దేవుడూ రక్షించడం కష్టమే !

మనిషి చేయు పాపాలెపుడు వాని పిల్లలను వెంటాడు  
వారి బాధ చూడలేక వాని హృదయం కొట్టుమిట్టాడు !

ఎవరలాంటి వారో ఎలా గుర్తు పట్టేది  
అన్నీ మేలి ముసుగులే ఎన్నని ఎత్తి చూసేది !

తమకై జీవించుట తప్పేమీ కాకున్నను  
తన వారి నేడ్చించుట తధ్యంగా తప్పేను !

వెంట వుండి కన్నీటిని కంట కాన లేని వాడు  
తన చుట్టూ చీకటిని తనెలా చూడ గలడు !

మహనీయుల బ్రదుకులు మహిత మార్గదర్శకాలు  
విజ్ఞతతో వెన్నంటిన వెలుగులేను జీవితాలు !

బూరెలలా పొంగిననూ పొలతి కంచం బుగ్గలవి  
గుచ్చకనే పడిననూ గుంత లంచం సొట్టలవి !

విరబోసిన కురులా వెర్రెత్తించే జలపాతాలా  
యువకుల నాకర్పించే యువతుల ఆహ్వానాలా ?

అడుగుల నీ సవ్వడి ఆ నీ కురుల ముడివిడి  
ఆ చందం అందాలతో అంతగనా నీ దోపిడి!

భూమి పరిధి దాటి నేను పోతున్నారతరిక్షం లోకి  
పొగలే వీడనుకున్నా భగ భగ మంటను నేనై !

కృతఘ్న నడగాలని కోరికగా ఉన్నది  
నన్నేడ్చిస్తే ఈ రీతిని 'తన కొరిగే దేమన్నది' ?

ఇంకెక్కడి సాఫీ ఇంకా మధువెక్కడ  
తెలివి తెచ్చుకో కాస్త జీవన సంధ్య మింగనుంది !

కన్నీటితో గుండె గాయం కడుగుట సాధ్యం కాదు  
ఆనందాల క్షణాలను అసలొదల బుద్ధికాదు !

బాధను మరచుటకై ప్రతి క్షణం నవ్వుతా నేను  
చూచే వారేడుస్తారు సుంతయు వీడేడ్వడేమని !

పూలు లేని సమయమందు కొమ్మయునూ అందమే  
ఆకారం పొందికైనదైతే అపుడే రంగయినా అందమే !

ఏ భాషలో నైనా ప్రేయసితో ప్రియ వచనాలందమే  
అదే తెలుగులో నైతే అవేకాదు తిట్లూ తెగ అందమే !

కష్టాలెదురైనప్పుడు  
కాపాడే వాడవసరం  
ఊరడిల్ల కలిగించెడు  
ఒడి ఒకటెంతో అవసరం !

ప్రియురాలి చక్కదనం  
ముఖ్యమని అననేలేం  
గుడ్డి ప్రేమికుడు మాత్రం  
గొప్పగనే అవసరం !

గుండె ఎటుల ప్రేయసి  
కురులలో చిక్కు కొనును  
తలపై శరదృతువు  
తారాడ వసంతాన !

అనంత ష్హెటెక్ విజ్ఞానం  
తగ్గించె దేశాల మధ్య దూరం  
మనుషుల మధ్యనేమో  
మరేలోకో సృష్టించెనగాధం !

యవకులుగా ఉన్నప్పుడు  
మానవత మహిత ధ్యేయం  
పెరుగుతూ పోతుంటేనో  
పెడ దారులె అగు నాదర్శం !

అనుచరులకు నాయకుడు  
అయి చూపాలాదర్శం  
అవినీతి నాపోశనం పట్టువాడు  
అంత మొందించ అర్హుడు!

ఇంట నేను దీపాన్ని  
ఎల్లెడలా కాంతి పుంజాన్ని  
నానా నాశన దారులవున్నా  
నేనూ శాశ్వతత్వం చేరుతున్నా !

నిన్నటి పరమ మిత్రులు  
నేటి బద్ధ శత్రువులు  
ఇది కఠోర జీవిత సత్యం  
కాదసలే ఉహితీతం !

ద్రిమ్మరి లాగానే ఐనా దేశంలో  
తిరిగి జీవిత కాలం విసిగి విసిగి వేసారింది  
కాళ్ళు అడుగు వేయలేకున్నప్పుడు  
'కవిగారి'కి దారి కళ్ళకు కనిపించింది !

**శుభం**